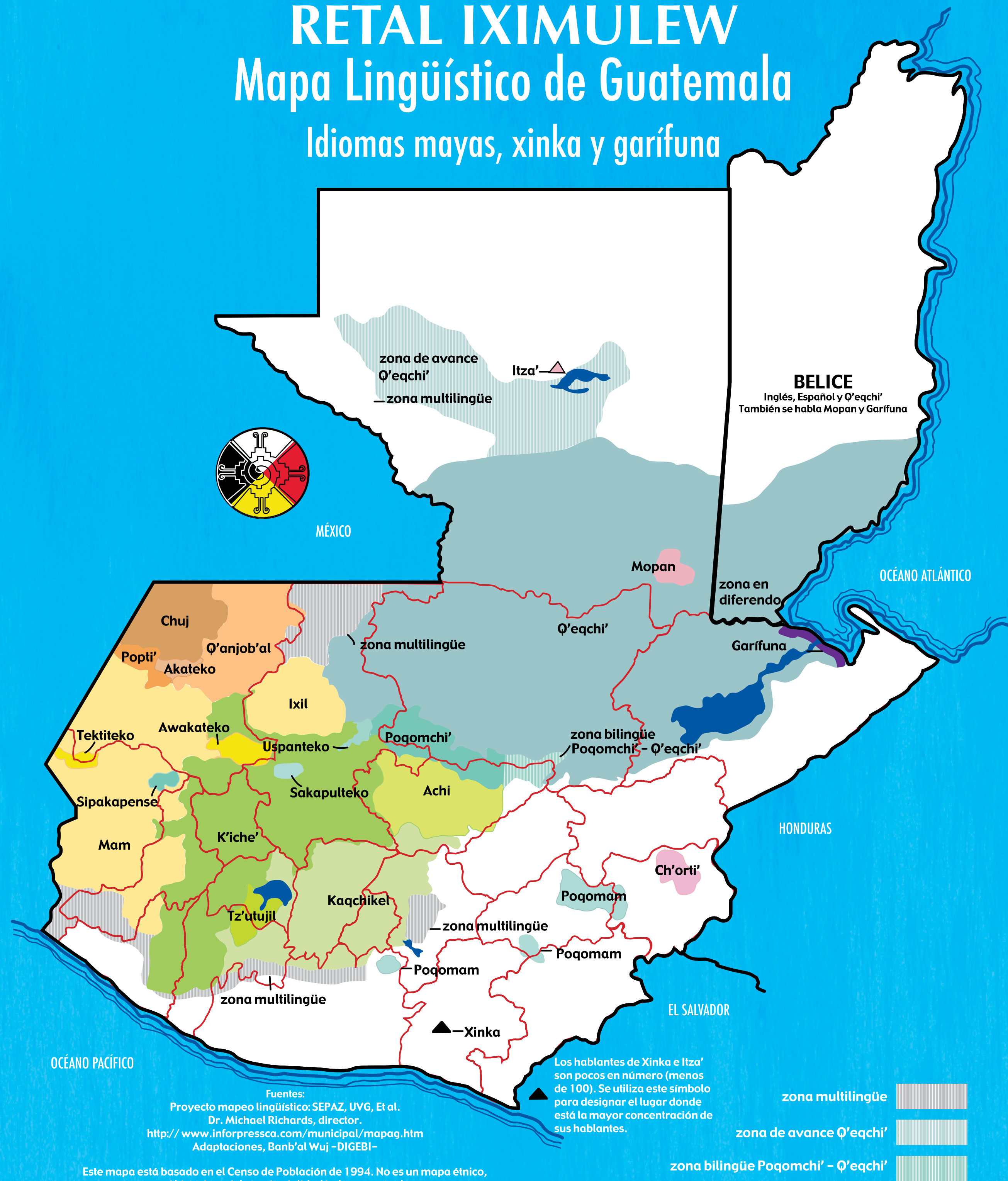






Distribución gratuita

Ixil- Chemb'al yolb'al - Kaapaj tanul chusb'al - B'an suuchil itz'ib'al tuk' isik'lel txumb'al uva' la ok iq'ii

Chemb'al yolb'al

B'an suuchil itz'ib'al tuk' isik'lel txumb'al uva' la ok iq'ii

Kaapaj tanul chusb'al

Ixil

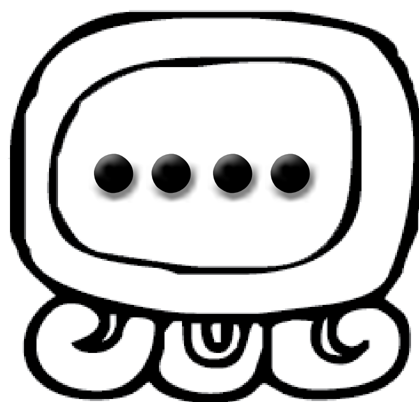
Vu'uj tetz itz'a'm as tuk' ichukpi suuchil

4º



Chemb’al yolb’al

Kaapaj tanul chusb’al
Cuarto grado
Ixil



Vu’uj tetz itz’a’m as tuk’ ichukpi suuchil

Vunb’ii a’e’:

____

Catalogación de la fuente

PRODESSA - Proyecto de Desarrollo Santiago.
Vu’uj tetz itz’a’m tuk’ ichukpi isuuchil - Chembal yolb’al -Kaapaj tanul chusb’al
Programa de lectoescritura eficaz con enfoque de valores.
Proyecto de Desarrollo Santiago - PRODESSA. Primera edición.
Guatemala, 2013. 178 páginas ISBN en trámite.

Temas: Comprensión lectora, equidad de género, paz y derechos humanos, bilingüismo e interculturalidad, pensamiento lógico, comunicación y lenguaje.

Autoridades Ministeriales

Oscar Hugo López Rivas
Ministro de Educación

Héctor Alejandro Canto Mejía
Viceministro Técnico de Educación

María Eugenia Barrios Robles de Mejía
Viceministra Administrativa de Educación

Daniel Domingo López
Viceministro de Educación Bilingüe e Intercultural

José Inocente Moreno Cámbara
Viceministro de Diseño y Verificación de la Calidad Educativa

Samuel Neftalí Puac Méndez
Director General de Currículo -DIGECUR

Ana María Hernández Ayala
Directora General de Gestión de Calidad Educativa -DIGECADE

Carlos Jacinto Coz
Director General de Educación Bilingüe Intercultural -DIGEBI

Equipo Técnico de DIGEBI

Rómulo Xicay Ajuchan
Subdirector de Educación Bilingüe Intercultural

Coordinación de la publicación
Departamento de Materiales Educativos de DIGEBI

Autoridades de PRODESSA

Federico Roncal Martínez y Edgar García Tax
Codirección Proyecto de Desarrollo Santiago -PRODESSA

Equipo de producción

Federico Roncal Martínez
Erwin Salazar De León
Coordinación de la producción

Yesenia Juárez
Edgar García Tax
Silvia Montepeque
Erwin Salazar
Autoría de lecturas

Silvia Montepeque
Daniel Caciá Álvarez
Mediación pedagógica

Federico Roncal Martínez
Revisión y asesoría pedagógica

Edgar Daniel Morales
Héctor de León Alonzo
Paula Véliz
Ilustración

Diana Zepeda Gaitán
Gustavo Xoyón
Diseño gráfico

GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA
MINISTERIO DE EDUCACIÓN

PRODESSA
IXIMULEW

GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE
GUATEMALA
MINISTERIO DE EDUCACIÓN

Estimados niños y niñas de Guatemala:

En sus manos tienen uno de los tesoros más preciados para mejorar sus aprendizajes.

Este libro se ha elaborado con el propósito de mejorar y aplicar conocimientos relacionados con la comunicación; cada página contiene actividades novedosas e interesantes para que puedan disfrutar y gozar cada una de ellas.

Se han incluido temas relacionados con la escucha, el habla, la lectura y la escritura, que les servirán para desenvolverse en su vida diaria con sus compañeros de clase, maestros, padres, abuelos, hermanos y con todas las personas con quienes se comunican a diario.

En el mundo de la lectura y la escritura encontrarán cuentos, leyendas, chistes, poemas, juegos de palabras y divertidos proyectos, entre otros. Se divertirán aprendiendo solos, con sus compañeros de aula y con su maestro o maestra.

Les invito a descubrir en este libro, las lecturas y actividades que podrán compartir. En la medida que vayan avanzando, se darán cuenta de lo que han aprendido para su desenvolvimiento personal en el salón de clase, en el hogar y en la comunidad donde viven.

Hagan de este libro un buen amigo y gocen su aprendizaje en el área de Comunicación y Lenguaje. Estoy seguro que disfrutarán y desarrollarán su deseo de aprender a comunicarse a escuchar, hablar, leer y escribir.

Con especial cariño,



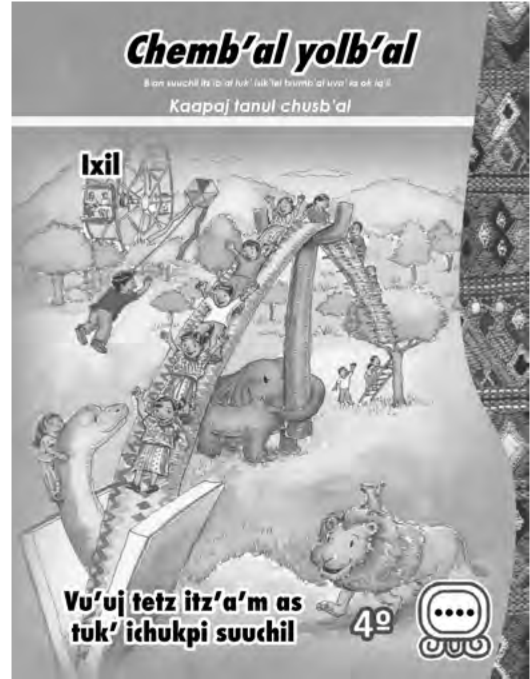
Doctor Oscar Hugo López Rivas
Ministro de Educación



Ootzii kam tuchin va vu’ujee’ as kam la oolb’e ab’anb’eta’.

At aq’on ti’ junun unq’a sik’le’me’.
Chuka
Tu va vu’uje aaq’al la eetz’a as la chuk isuuchil’.



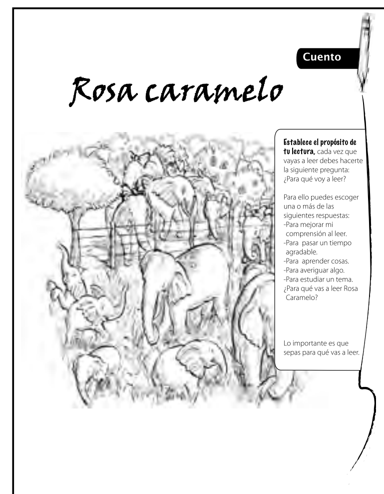


La mox eexhla tul la sik’le ib’ii as la eel unq’a vatzib’ale’



U’uj tetz sik’le’m

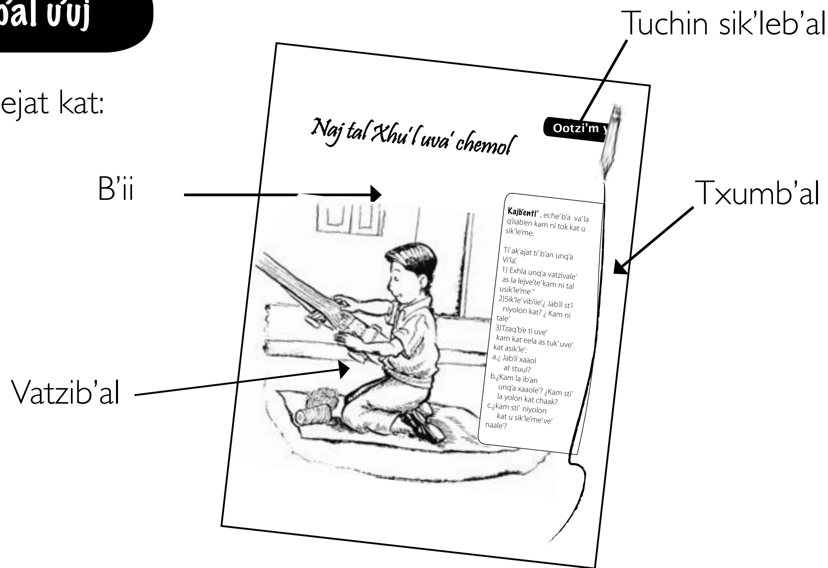
Vu’uj tetz itz’a’m as tuk’ ichukpi isuuchil



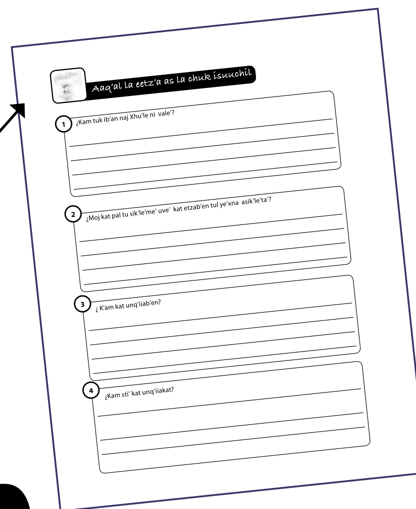
Tu vu'uje tetz itz'a'm as tuk' ichukpi isuuchil la lej unq'a vi'le':

1. Vatz ixeteb'al u'uj

Tzitza' la uch alejat kat:



2. Tuul na sik'le

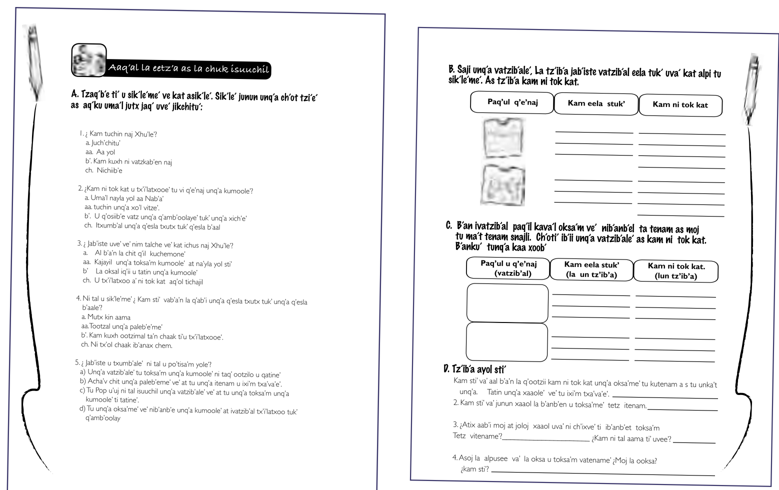


La lej u atinb'ale' aq'el tachul
Aq'al la tzaq'b'e unq'a ch'ote
Uva' la leje' tul uva' na sik'le.

3. Aq'on tetz itz'a'm tuk' isuuchil

Tzitza' la lejkat:

Chot tuk' aq'on uva' achveb'al chitu' ti' u sik'leb'al. Chuk isuuchil ye'xhib'il la lochon axh, ech ootzita' asoj kat pal axh tul uva' kat asik'le as la tx'olve't aalat isuuchil.





Tuuleb'al





Tuuleb'al



Tachul	Ib'ii	Tijle'm	Ti' itxumb'alil	Tachul at kat
31.	El venado, la oveja y siendo juez, el jaguar	Teatro	Entonación	137
32.	De probar y probar, en el clavo vamos a dar	Relato	Tomar apuntes	141
33.	A Laura le molestan las caricias	Caso	Causa y efecto	145
34.	U u'uj q'as-san yol te aak pap Pi'l	U'uj	Tz'up tuuleb'al	149
35.	El niño del pinchazo	Caso	Idea principal	153
36.	Campeones de velocidad	Científica	Monitoreo	157
37.	U mate' tuk' u xo'veb'al q'elunaal	Po'tisa'm yol	Nuk'el ixayat b'en tib'	161
38.	La educación libera	Entrevista	Causa y efecto	165
39.	Masacre de Pa Nimache'	Caso	Relacionar	169
40.	U tachon naj lixh timax as tiseb´al	Ootzi'm yol	Jutx'i	173

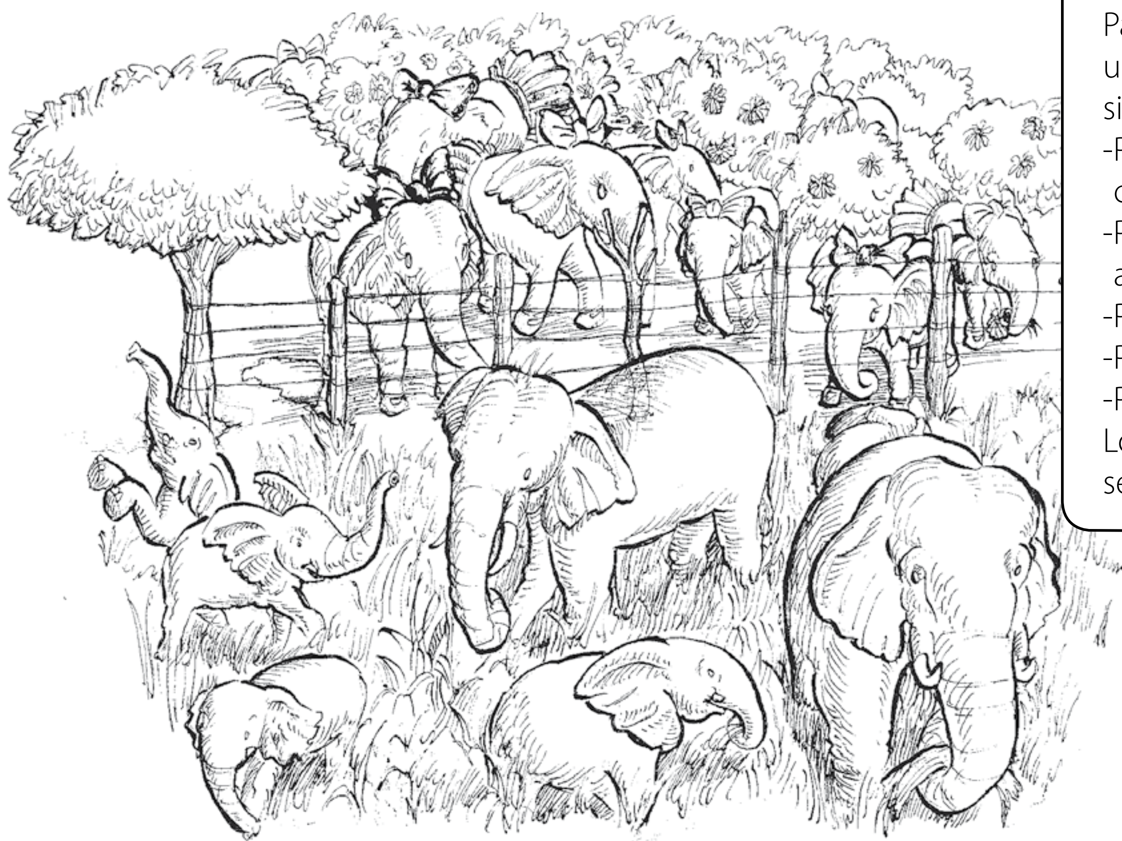


Rosa caramelo

Establece el propósito de tu lectura, cada vez que vayas a leer debes hacerte la siguiente pregunta: ¿Para qué voy a leer?

Para ello puedes escoger una o más de las siguientes respuestas:
- Para mejorar mi comprensión al leer.
- Para pasar un tiempo agradable.
- Para aprender cosas.
- Para averiguar algo.
- Para estudiar un tema.

Lo importante es que sepas para qué vas a leer.







Durante la lectura

1 ¿Para qué vas a leer Rosa Caramelo?

2 ¿Qué se dice de las elefantitas y los elefantitos?

3 ¿Quién era Margarita?

4 ¿Qué se cuenta de ella?

5 ¿Logré el propósito de mi lectura?

¿Por qué?



Para pensar y resolver

A. Recuerda lo que leíste y escribe una equis (X) en el cuadro que tiene la respuesta correcta:

1. ¿Por qué las elefantas eran obligadas a comer flores amargas?

- ☐ Porque de esa manera no se escapaban a la otra parte del jardín.
- ☐ Porque así lograban el color de piel y el tipo de ojos que correspondía a todas las elefantas.
- ☐ Porque el sabor era tan amargo que las hacía obedientes.

2. ¿Qué diferenciaba a los elefantes de las elefantas en cuanto a su forma de vivir?

- ☐ Los elefantes hacían cosas con total libertad mientras las elefantas no.
- ☐ Los elefantes tenían color gris mientras que las elefantas eran rosadas.
- ☐ Los elefantes eran obedientes mientras que las elefantas eran rebeldes.

3. ¿Qué actitud de Margarita la diferenciaba de las demás elefantas?

- ☐ Tenía color gris mientras que las otras elefantas eran de color rosado.
- ☐ Estaba feliz todo el tiempo mientras que las otras elefantas se mantenían tristes.
- ☐ Era rebelde y quería que las cosas cambiaran mientras que las otras se conformaban con lo que les pasaba.

4. ¿Cuál fue la acción principal de Margarita para cambiar lo que pasaba con las elefantas?

- ☐ Esconderse para que no vieran cuando se salía del jardín.
- ☐ Dejar de vestirse con color rosa.
- ☐ Hacer cosas que sólo a los elefantes les era permitido.

5. ¿Cuál fue el principal resultado de la acción de Margarita y sus compañeras elefantas?

- ☐ Las elefantas desobedecieron a los elefantes grandes.
- ☐ Las elefantas obtuvieron los mismos derechos que los elefantes.
- ☐ Los elefantes aceptaron que las elefantas podían desobeceder cuando quisieran.





B. Escribe lo que corresponde los personajes. Observa el ejemplo:

Personaje o personajes	¿Cómo era su vida al inicio?	¿Cómo fue su vida al final?
Elefantes	Vivían libres, comían lo que querían, jugaban libremente en el jardín, no compartían con las elefantas.	Compartieron los mismos derechos con las elefantas.
Elefantitas		
Margarita		

C. Escribe tu opinión:

1. ¿Qué piensas acerca de lo que hizo Margarita?

____

2. ¿Crees que a las mujeres les sucede algo parecido a lo que se cuenta de las elefantas? ________ ¿Por qué? ______________________________

____

3. ¿Crees que en tu escuela las mujeres tienen las mismas oportunidades que los hombres? __________ ¿Por qué? ______________________________

____

4. ¿Crees que en tu casa las mujeres gozan los mismos derechos que los hombres? ________¿Por qué? ______________________________

____

5. Escribe tres cosas que has visto y que son ejemplos de que a lasmujeres no se les respetan los mismos derechos que a los hombres:

a. ____

b. ____

c. ____

Naj tal Xhu'l uva' chemol



Kajb'enti' , eche' b'a va' la q'iiab'en kam ni tok kat u sik'le'me.

Ti' ak'ajat ti' b'an unq'a Vi'la'.

1) Exhla unq'a vatzivale' as la lejve'te' kam ni tal usik'le'me´'

2)Sik'le' vib'iie'.¿ Jab'il st'i niyolon kat? ¿ Kam ni tale'

3)Tzaq'b'e ti uve' kam kat eela as tuk' uve' kat asik'le':

a.¿ Jab'il xaaol at stuul?

b.¿Kam la ib'an unq'a xaaole'? ¿Kam sti' la yolon kat chaak?

c.¿kam sti' niyolon kat u sik'le'me' ve' naale'?





Aaq'al la eetz'a as la chuk isuuchil

1 ¿Kam tuk ib'an naj Xhu'le ni vale'?

2 ¿Moj kat pal tu sik'le'me' uve' kat etzab'en tul ye'xna asik'le'ta'?

3 ¿ K'am kat unq'iiab'en?

4 ¿Kam sti' kat unq'iiakat?



Aaq'al la eetz'a as la chuk isuuchil



A. Tzaq'b'e ti' u sik'le'me' ve kat asik'le'. Sik'le' junun unq'a ch'ot tzi'e' as aq'ku uma'l jutx jaq' uve' jikchitu':

1. ¿ Kam tuchin naj Xhu'le'?
   a. Juch'chitu'
   aa. Aa yol
   b'. Kam kuxh ni vatzkab'en naj
   ch. Nichiib'e

2. ¿Kam ni tok kat u tx'i'latxooe' tu vi q'e'naj unq'a kumoole'?
   a. Uma'l nayla yol aa Nab'a'
   aa. tuchin unq'a xo'l vitze'.
   b'. U q'osiib'e vatz unq'a q'amb'oolaye' tuk' unq'a xich'e'
   ch. Itxumb'al unq'a q'esla txutx tuk' q'esla b'aal

3. ¿ Jab'iste uve' ve' nim talche ve' kat ichus naj Xhu'le'?
   a. Al b'a'n la chit q'il kuchemone'
   aa. Kajayil unq'a toksa'm kumoole' at na'yla yol sti'
   b' La oksal iq'ii u tatin unq'a kumoole'
   ch. U tx'i'latxoo a' ni tok kat aq'ol tichajil

4. Ni tal u sik'le'me' ¿ Kam sti' vab'a'n la q'ab'i unq'a q'esla txutx tuk' unq'a q'esla b'aale'?
   a. Mutx kin aama
   aa. Tootzal unq'a paleb'e'me'
   b'. Kam kuxh ootzimal ta'n chaak ti'u tx'i'latxooe'.
   ch. Ni tx'ol chaak ib'anax chem.

5. ¿ Jab'iste u txumb'ale' ni tal u po'tisa'm yole'?
   a) Unq'a vatzib'ale' tu toksa'm unq'a kumoole' ni taq' ootzilo u qatine'
   b) Acha'v chit unq'a paleb'eme' ve' at tu unq'a itenam u ixi'm txa'va'e'.
   c) Tu Pop u'uj ni tal isuuchil unq'a vatzib'ale' ve' at tu unq'a toksa'm unq'a kumoole' ti tatine'.
   d) Tu unq'a oksa'me' ve' nib'anb'e unq'a kumoole' at ivatzib'al tx'i'latxoo tuk' q'amb'oolay



B. Saji unq'a vatzib'ale', La tz'ib'a jab'iste vatzib'al eela tuk' uva' kat alpi tu sik'le'me'. As tz'ib'a kam ni tok kat.

Paq'ul q'e'naj	Kam eela stuk'	Kam ni tok kat

C. B'an ivatzib'al paq'il kava'l oksa'm ve' nib'anb'el ta tenam as moj tu ma't tenam snajli. Ch'oti' ib'ii unq'a vatzib'ale' as kam ni tok kat. B'anku' tunq'a kaa xoob'

Paq'ul u q'e'naj (vatzib'al)	Kam eela stuk' (la un tz'ib'a)	Kam ni tok kat. (lun tz'ib'a)

D. Tz'ib'a ayol sti'

Kam sti' va' aal b'a'n la q'ootzii kam ni tok kat unq'a oksa'me' tu kutenam a s tu unka't unq'a. Tatin unq'a xaaole' ve' tu ixi'm txa'va'e'. ____________________

2. Kam sti' va' junun xaaol la b'anb'en u toksa'me' tetz itenam.____________________

3. ¿Atix aab'i moj at joloj xaaol uva' ni ch'ixve' ti ib'anb'et toksa'm Tetz vitename'?____________________ ¿Kam ni tal aama ti' uvee'? ____________

4. Asoj la alpusee va' la oksa u toksa'm vatename' ¿Moj la ooksa? ¿kam sti'? ____________________

Ye’ b’a’ne’ u cha’oe’



La b’an exhlat kam sti’ niyol kat:
Uve’ tuk yolonoj u sik’le’me’ sti’ moj tanul u nuk’ich u yole’ q’a a’e’ kam tuk’ tal u sik’le’me moj tanul u nuk’ich yole’. Eche’ u k’uchuvatze’, ti’ u uma’l u sik’le’me’ ti’ unq’a echub’ale’ tetz kumool, Jank’al unq’a sik’le’me’ la uch itzi’b’ale’ tuk’ kuxh ka’l yol, tuk kuxh uma’j moj tuk’ kavo’j q’a..

Unq’a sik’le’me’ at chit sti’ niyolon kat ti’ uva’ni tale’ kam chit sti’ niyolon kat u sik’le’me’. La uch tatin ka’te tu sik’le’me’ poro ti chit iyolon ti’ u b’axaj yole’ . Eche’ u k’uchu vatze’ vi’la’: u sik’le’me’ ti unq’a echub’ale’ ve’ tetz kumool, la uch taq’at ok ka’t yolbe’l ti’ ka’paj eche’“jat vatzul kuxh u echub’ale’ ati ve’ tetz kumool “, Unq’a ixo’leb’al unq’a ta’le’ ve’ tetz kumool, tuk’ ka’te. U yolb’ele’ b’axel chajpaj chitu a la kulejkat ti b’axaj u tanul unq’a nuk’ich yole’. Ti’ uva’ la kulej u yolb’ele’ la uch kub’anat unq’a ch’ot tzi’e’ vi’la’: ¿Kam sti’ ni yolon kat uvaa’ ? ¡Kam sti’ niyolon kat junun unq’a nuk’ich yole’?





Tul nasik'le

1

Ulsa u sik'le'me' sak'u'l " U Ch'a'oe' ¡JIT B'A'NE'!" as jutx'ikan u b'a'nla tzaq'b'e'me'.
¿ Kam la ab'ane' ti' alejat u nim tuul yole' ve' tu tanul u nuk'ich yole' ?

2

Kam sti' niyolon kat unq'a tanul nuk'ich yole' ?

- Ti' uve' kam tuchin junun unq'a va'laxhe'
- Ti' uve' nijojpitib' as niqostib' uxhchil
- Ti' unq'a txutxae' as tuk' unq'a b'aalae'

3

¿ Jab'iste nim tuul yol ni tal unq'a tanul nuk'ich yole' vaa' ?

4

¿ Jab'iste unim tuul yole' ni tal tanul u nuk'ich yole' vaa' ?

5

¿ Jab'iste unq'al nim tuul yole' ni tal unq'a tanul nuk'ich yole' vaa'?



Aaq'al la eetz'a as la chuk isuuchil

A. Ulsa u sik'le'me' sak'u'l " U Ch'a'oe' ¡JIT B'A'NE'!" as jutx'ikan u b'a'nla tzaq'b'e'me'.

1. ¿ Kam la ab'ane' ti' alejat u nim tuul yole' ve' tu tanul u nuk'ich yole' ?

   a. La b'en alej unq'a yole' ve' va'l itza'lal as la b'en chukpoj tu alol isuuchil yol.
   b. La b'en aleje' kam sti' niyolon kat junun unq'a nuk'ich yole' ve' tu tanul u nuk'ich yole'
   c. La b'en alej unq'a yole' ve' jat puul kuxh nika'puule'.

2. ¿ Kam la aal sti' uva' jab'iste u nimla tuul yole' stej ve' ni aq'on u sik'le'me' ?

   a. Ti' u ch'a'oe' as ti' u xuchu'me' .
   b. Ti' u ch'a'oe' as ti' u xo'vichile'.
   c. As ti' uve' jat vatzul kuxh unq'a va'laxhe' as ti' unq'a txumb'ale' ni taq'pe' kam la ulb'eli.

3. ¿ Kam sti' uva' ech kat ib'ii u sik'le'me' " U ch'a'oe' ¡ Jit b'a'ne'!" ?

   a. Tan ti' uva' tul nasik'le' nachus eeb' uva' techanal natzojpisa uve' niqa'nal see aaq'al ye' la q'ospu axh.
   b. Tan ti' uva' tul nasik'le' nachus eeb' ti' unq'a txumb'aline' ve' ye'xhkam jik tan at iva'laxhil as niyansane'.
   c. Tan ti' uva' nasik'le nachus eeb' uva' ye'l unq'a talaj kab'e' la k'ul xe' unq'a uxhchile' ve' ye'xhkam ootzimal a'n.

4. Asoj la aal te umaj uxhchil uva' kam sti' niyolon kat u sik'le'me' ¿Kam la aal stej? - Tz'ib'a uma'l nuk'ich yol:

____

____

____



B. Sik'le ka'l unq'a uve' ve' nib'anche' as tzaq'b'eku' tuk' uma'l tal kurus asoj b'a'n kuxhtu' moj yalnajle. Saji kam b'anta'n u k'uchuvatze'

Niba'nche'	¿B'a'n kuxhtu'?	¿kam chukuxntu' ?	¿ Kam sti' ?
Uma'l u b'aala niq'alu vime'al	X		Tan ti' unq'a b'aalae' ni q'alu unq'a ime'ale' ti' ik'uchat uva' nitxuq'ine'
Niq'os uma'l u txutxae' vixaake' tan ti' uve' kat ipaxi naj u lemeetae'			
Uma'l u nimla xaak nimaa u xhiilae' te uma'l ch'oola xaak'			
Uma'l u b'esino nikanon axh uve' niyan ak'u'l sta'n as kamchu kuxh ve't axh nanche'.			
Nisaach uma'l b'aala tuk' vime'ale' as tuk' vik'aaole' ve' vatz q'anal vikab'ale'			

C. Sik'le junun uve' nib'anche' as la itxaytib' tuk' uma'l jutx' txalche'le tuk' junun unq'a va'laxhe' jab'iste tokeb'al junun. Il u kuchuvatze' kam tuchine':

Tul uva' uma'l uxhchil nik'uchun uma'l vatzib'al uva' t'osle'l kat umal uxhchil.

Tul uva' at umaj uxhchil uva' nitzujun kan xi'l avi' as nijojpi kan axh

Tul uva' at umaj uxhchil uva' ni alon kam see uva' ye' nisa' axh as niyoq' axh.

Tul uva' at umaj uxhil uva' tze'leb'al kuxh axh svatz moj ni laq'b'a el axh tu aatinb'al tuk' xo'vichil.

Ti' uva' at umaj uchil uva' ni aq'on kan axh sajunal as achite' ye' ni itz'an axh ti' achukpe'

Nik'asb'isan tuk' iyol

Nixo'visane'

Nitokeb'el ti' q'iiliib'

Nixuchul kan

Niqospe'/ nikaxb'isal ichi'ol



D. Tz'ajsa unq'a nuk'ich yole' ti' atz'ib'at ku' kam la oolb'e atxakb'a't eeb' svatz as ti' axo'nit eeb'. Eesa eexhlab'al ti' u k'uchuvatze'.

1. Ala ¡ ye'le !: ye' akan in eche' vee' tan ye' unsa'

2. At umaj uxhchil kat kanonyu vachi'ole' as nijaj see uva' ye'xhkam la aale' la kuxh amuje':

La val te u____

3. Asoj at umaj uxhchil nitxiyon kan axh stx'iiel la uch asik'ine':

¡Loch in ! U pape' vaa' nib'an _______________________

4. Ye' ak'ul umaj tx'aja'm ti' kuxh umaj b'a'nil: _____________

5. Asoj at umaj uxchil uva' ni alon umaj kam see' uva' niyansan axh al te umaj uxhchil uva' nak'ujb'a' ak'u'l sti':

B'aal. txutx , chusul ixoj moj naj ,tuk val uma'l u kam see'________

6. Naq'ospu takab'al as namolon ve't tu molob'ale':
¿Kache? nunsa' uva' la lochpin tan_________________-_____

E. ¿Moj at ka'vo'j unq'a uxhchile' uva' ni tulsa sk'u'l tul uva' nisik'le u sik'le'me'?

Ni tulsa sunk'u'l.. …	Kam sti'…

¿Kam ootzajlu ti’ unq’a kab’ yo’ke’?



B’axaj txumb’al

Ni talax b’axaj txumb’al sti’ u tzii uva’ nim talchu ti’ tx’ajul u sik’le’m . At Junun unq’a sik’le’me’, uva’ vib’axaj txumb’ale’ echen tu uma’l nuk’ich yol. Chajpuul, u yole’ echen ti xe’teb’al txajul u sik’le’me’. Tu tx’ajul sik’le’m u b’axaj txumb’ale’ techal la b’anpi a’ sti’e’ tan ye’ nichee’ uma’l nuk’ich yol. Unq’a nuk’ich yole’ uva’ xekel ok sti’ u b’axaj txumb’ale’ ni taq’ uma’l kuchuvatz moj isuuchil ti jikil.

Vib’ii unq’a yole’ a’e’ ka’paj txumb’al.

Kuchuvatx: vi chi’o’l u nimla txay va’len chit tuchine’ ti’ un joltu txay a’ sti’e’. Qalmen sti’, uma’l nimla txay ye’li ib’ajil ati’. Chaas iba’jile’ jolol chit sti’ muruk kuxh b’anon tetz, uma’l u chi’oj uva’ tii tatine’ as niyuutib’. Uma’l nimla txay jat tzolol kuxh tee at tulaj itzi’. Asoj la chajpik el umaj tee, uma’t ak’ tee ni jetz’ k’ub’entib’ as a’e’ nikaa ve’t ti ch’exel uva’ kat chajpik el. U chi’ole’ b’ooel ta’n ch’ooaj chi’oj uva’ b’aj chitu’.

B’axaj txumb’al: vichi’o’l u nimla txay va’lenchit tuchine’ ti unjoltu txay a sti’e’.

Ka’paj txumb’al: uma’l nimla txay ye’li ib’ajil ati.





Tul nasik'le

1 ¿Jab'iste' u b'axaj txumb'ale'?

2 ¿Jab'iste' u b'axaj txumb'ale'?

3 ¿Jab'iste' u b'axaj txumb'ale'?



Aaq'al la etz'aj as la chuk isuuchil

A. Ulsa sak'ul kam kat asik'le as aq'ku uma'l jutx' sjaq' uve' jikchitu':

1. ¿Jab'iste u nuk'ich yole' uva' jikchitu' uva' niyolon ti unq'a kaab'yoke'.
   a. Nichit isuti tza'j tuk' sib'.
   b. Nimoltib' kajiq' uva' tz'a'.
   c. Atinb'al uva' ni tel katch'u'l magma.
   d. Enchen kat tulaj atinb'al uva' ni tel katch'u'l tz'a'laa'.

2. ¿Jab'iste isuuchil vib'ii u kaab' yoke' uva' aa a' ib'ii?
   a. Kat e'pi sti'e' uva' nimal chit a' at stuul?
   b. Tul uva' kat e'pi kat isuti a' uva' atik tu vitzi'e'.
   c. Tu vitzi'e' nimal a' at stuul
   d. kat ib'an uma'l nimlaa' tul uva' kat e'pi.

3. ¿kam sti' naal kat uva' jit xe'al txumb'al uva' taq' unq'a aa ROMAMANE' ti' uve' ni te'p u kaab'yoke'.
   a. Jit nim u txeq'b'ale' la ib'ane'.
   b. Vulkano ye'l itiichajil jaq' tx'ava'.
   c. Vulkano ye' nimal iyak'il ati.
   d. Nikuxh titz'a as ye'l ixe'al ati.

3. ¿Jab'iste u nuk'ich yole' uva' ni alon isuuchil kam sti' uva' ni te'p kat u kaab'yoke'.

a. U kaab'yok enchen je' stiib'a tanul u tx'ava'e' uva' ni tiinsatib', techal te'pisat u kaab'yoke'.
b. U kub' uva' ni te'pee' ve' at tuulo'k u tx'ava'e' tul ni telch'u'l a' ni tel kat ch'u'l ve' jatxel kat tib' u tx'ava'e'.
c. U kajiq' uva' tz'a' ve' at tuul u tx'ava'e' ni chuk teleb'alch'u'l as a' ni tel kat ch'u'l tu kaab'yok.
d. Tuul u tx'ava' ni chit iyikutib' as a'e' uva' nib'anon ve' techal te'p u kaab'yoke'.

5. ¿Jab'iste u k'uchuvatz ti' vib'a'nil u kaab'yoke'.
   a. Uma'l u aq'onvil ni toksa ti txa'k q'e'anil u tx'ava' ve' ni taq' u kaab'yoke'
   b. Uma'l u Ko'm ni cheesa xamal uva' ni txijun kajayil unq'a tename'
   c. Uma'l xaaol ni chiib'e' tul uva' nije' vi' u kaab'yoke'.
   d. Kajayil unq'a vee' ve' kal palyak kan.



B. Tz'ib'a u b'axa txumb'al xo'l txajul u sik'le'me' uva' ni talpe':

1. Uma'l kaab'yok uva' ni te'pe' a'e' uva' ch'l'umal chitu'. Tul nixe'te' ni taq' uma'l tiinsa'm uva' la uch tab'il tzi'an. At nimal tza'j tuk' sib' uva' naach nijee' tu amlika'. Ti moxtel nichee ka'va'l nimlaa' uva' kaj, q'an tuk' kajq'an ika'ye'.

____

____

2. Vipok'o'ch u tx'ava' ni taq' nimal tz'a' as ni taq' nimal xamal tu vipok'o'ch tzi' el tzan. Vipok'o'ch uva' tzi'aj nitzaq'b'e' as unq'a k'ub'e' ni ta'xe' as nib'ensa tib' uma'l che' uva' tz'a' a'e' ib'l MAGNA. Uva' ni taq' nimal sib'. U MAGNA tuk' u sib' ni mox itiine' as nichuk teleb'alch'u'l tiib'a u tx'ava'e'.

____

____

C. B'an u paao'm uva' ni talpe'. B'anb'e u tzii uva ni taq' u sik'le'm:

1. ¿Jat va'x yaab' stuul te'pve't u kaab'yoke' uva' aa a' ib'ii?.	2. ¿Jat va'l b'aara ixaa tuul ivi' u tiinsa'm uva' taq' u KRAKATOA?
3. Ch'oti itzib'lal ib'ii u atinb'al uva' laval i'leb'al at kat el uva' at kat axh as tz'ib'a. ¿Jatpuul la ib'ane' asoj la eecha tuk' uva' kat oonkat u tza'j uva' kat elch'u'l tu Krakatoa?	4. Ch'oti jatva'l itxakeb' u kab'al uva' na chuskat eeb' ¿Jatpuul la ib'ane' asoj la echal tuk' ijee u chelkin a'e' uva' ni chessa uma'l kab'lano?

D. Tz'ib'a kam ni tal aama:

1. ¿kam kat asa' ti' uva' kat a sik'le? ______________

¿kam sti'? ______________________________________

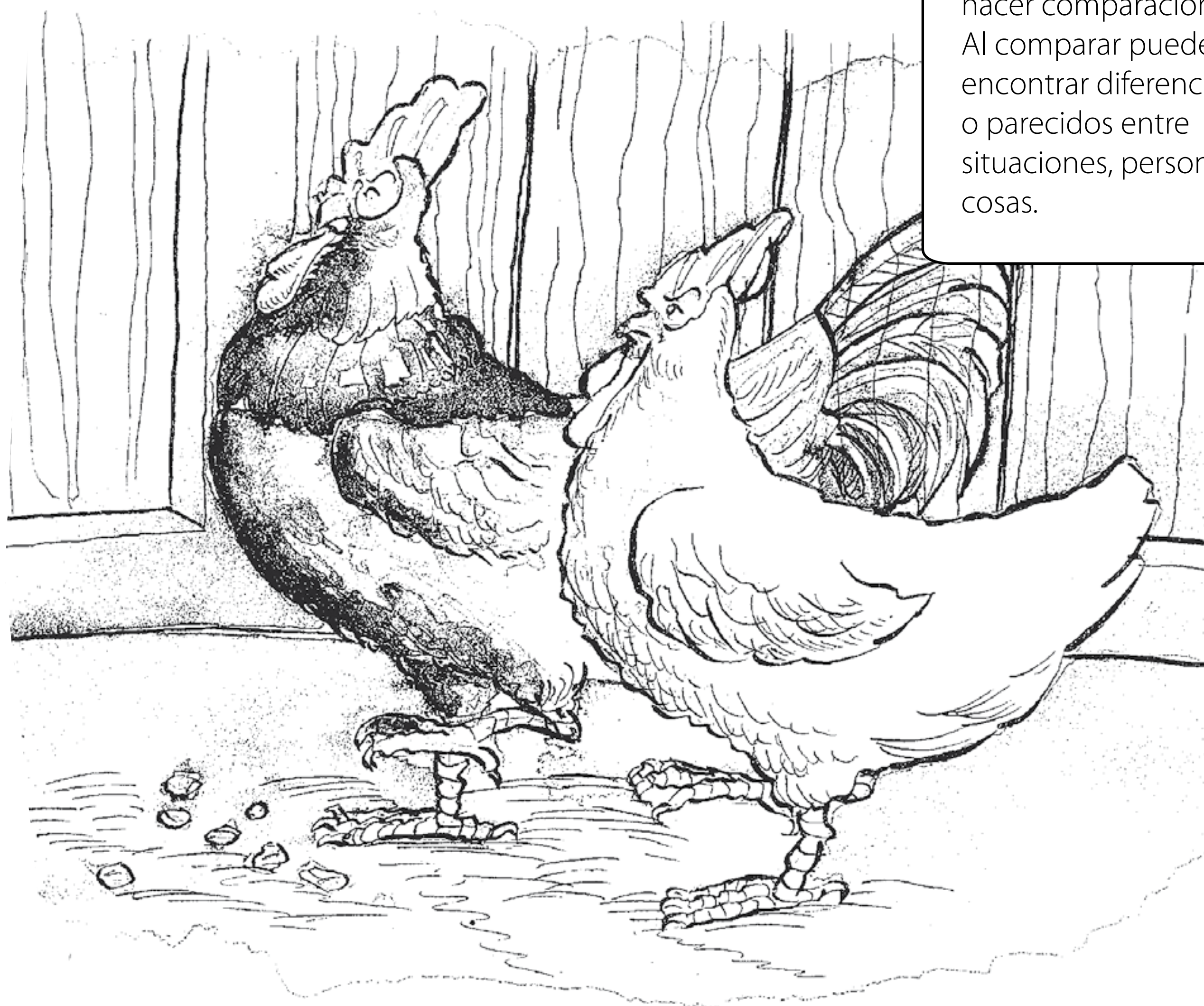
____

2. ¿kam sti' uva' techal la q'ootzii kam nib'anon uva' ni te'p uma'l kaab'yok?

____

Colorado y Ponedora

Comparar:
En una lectura se pueden hacer comparaciones.
Al comparar puedes encontrar diferencias o parecidos entre situaciones, personajes o cosas.







Durante la lectura

1 Compara lo que hace Colorado con lo que hace Ponedora.
¿En qué se parecen?

2 ¿En qué se diferencian?

3 ¿En qué se parece lo que hacen pollito y pollita si lo comparas con Colorado y Ponedora?

4 ¿Qué aprendió Colorado?





Para pensar y resolver

A. Recuerda lo que leíste y subraya la respuesta correcta:

1. Colorado y Ponedora son:
   a) Amigos
   b) Primos
   c) Hermanos
   d) Esposos

2. Al inicio, Colorado era:
   a) Cooperador
   b) Pacífico
   c) Orgulloso
   d) Amable



3. Ponedora se caracteriza por ser:
   a) Arrogante
   b) Trabajadora
   c) Juguetona
   d) Enojada

4. Lo que pollito había aprendido era que:
   a) Los machos deben cooperar con las hembras.
   b) Las hembras deben divertirse.
   c) Las hembras deben ser respetadas.
   d) Las hembras están al servicio de los machos.

5. ¿Cuál es el mensaje de la fábula?
   a) Imitar a las y los adultos siempre trae dificultades.
   b) Los hombres deben cuidar que las mujeres hagan bien las tareas de la casa.
   c) Hombres y mujeres deben ayudarse para realizar las tareas de la casa.
   d) Hay que trabajar pero también se debe jugar para no sentirnos cansados.

B. Responde de acuerdo con lo que leíste:

1. ¿Por qué a Colorado le parecía divertido lo que hacían pollito y pollita?

____

____



2. ¿En qué momento de la lectura se hace mención de un acto violento?

____

3. ¿Qué hizo cambiar de pensamiento a Colorado?

____

4. ¿Cuál fue el efecto de lo que hicieron el pollito y la pollita?

____

____

C. Dibuja lo que se te indica:

Colorado y Ponedora al inicio	Colorado y Ponedora al final

D. Escribe tu opinión:

1. ¿Crees que hombres y mujeres deben compartir las tareas de la casa? ¿Por qué? _______________

____

2. ¿Has vivido situaciones en las que sólo las mujeres hacen las tareas de la casa mientras que los hombres están descansando? ¿Qué piensas de eso?

____

____

3. Escribe tres tareas que normalmente hacen sólo las mujeres y que debieran ser compartidas por los hombres o al revés.

a. _______________
b. _______________
c. _______________

U Xaak ib’ensatib’ qu’sil

Nuk’el ti’ itxayat b’en tib’:
Aaq’al la pal uxhchil stuul tuk’ la tulsa sk’u’l sb’a’n ti’ talche’ la uch qilat vinuk’at tib’e’ tul uva’ ib’an junun unq’a kame’.

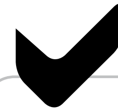
A’e’ ta’ uva’ la xekeb’ uxhchil ti’ inuk’at itxayat b’en tib’e’.







Tul nasik'le



Ye' sotz sak'u'l uva' nuk'el itxayat b'en tib' unaq'a kame'

1 ¿Kam kat ib'an ti b'axaj?

2 ¿ Kam kat ib'an ve't xamtel stuul?

3 ¿Kam kat ib'anve't umb'iil stuul ?

4 ¿ Kam kat ib'an ve't timoxteb'al ?



Aaq'al la eetz'a as la chuk isuuchil

A. Cheel ve'te la qulsa skuk'u'l ti' uve' kat iba'n tu na'yla yole' ti' uva' la tzajsal ku' itxayat b'en tib' moj ti inuk'at be'n tib' unq'a kame' ve' kat iba'na ni tal u yole'

Ti b'axaj Yaxkan b'ex itzok' naj si' poro isutibe'n tib' naj timuu uma'l u tze' ti' tilat unq'a qu'se' ve nixich'ane'.

B'iil stuul Yaxkan isa' naj ib'ensat tib' qu'sil, kam sti' ______________________________

Sti' uva' u qu'se' yolon tenaj as tal txoo uva' la ib'ensa tib' naj qu'sil.

Poro Yaxkan ma'tik ib'ensat tib' naj qu'sil ______________________________

Ib'an ve't naj tivi' uva' aal b'a'n la aq'onvu naj.

As ti moxteb'al ______________________________

B. Jutx'ikat ijaq' u tzaq'b'e'me' ve' jikchitu'

1. ¿Kam ib'an u Yaxkan tul uva' oon naj x'ol koob'al?
   a. Itzok' naj u si'e' as b'en ve't naj tu kab'al.
   aa. Isutibe'n tib' naj timuu uma'l u tze'.
   b' Je' naj vi' u tze'e' ti' isajil unq'a suutz'e'

2. ¿Kam sti' naj Yaxkan nikat isa' ib'ensat tib' qu'sil?
   a. Ti' uva' la techb'u naj unq'a txooe' kamnal ve'te
   aa. Ti' uva' la vat naj vi' uma'l u tze'
   b'. Ti' uva' ye'l naj la aq'onvi.

3. ¿Jab'il u b'axaj uxhchile' ve' ni tuq'ay tu na'yla yole'?
   a. U qu'se'.
   aa. Naj Yaxkan
   b'. Vib'aal naj Yaxkan.

4. ¿Kam sti' jit isa' ve't Yaxkal u qu'sile' ?
   a. Ti' uve' nimalik chit ixi'l atike
   aa. Ti' uve' txakli kuxh nikat ivate' as ti' techb'ul unq'a kamnaj txooe'
   b'. Ti' uve' naachan je' chit nixich'an kat.



C. Oksa ok eeb' tixa'p ka't uxhchil.

¿Kam la b'an sak'u'l tu tatinb'al naj Yaxkan?	¿Kam ib'an u qu'se' sak'u'l tul uva' sib'ensat tib' txoo xaakil?

¿Kam titz'a u txutx ib'aan Naj Yaxkane' sak'u'l

D. Tz'ib'a ve't ayol:

Ni tal Yaxkane' uva' kat ichus naj uva' la aq'onvu naj. Moj anchitu', poro unq'a xvaake' as unq'a xaake' ye' la isojsaj chiintxa' sk'u'l u tetz b'a'nile' uva' la ichustib'. ¿Moj la b'uch eeb' ti' u tetz b'a'nil unq'a talintxa'e' ? ¿ kam sti' ?.

E. Txaa umaj txoo uva' la b'ensa kat eeb'. B'an ivatzib'al as al isuuchil uva' kam tuchin vatiichajile' la iba'ne' tul uva' b'ensan ve't eeb' txooil. Tz'ajsa uma'l moj ka'vo'j unq'a vee' ve' la achus sti'.

¿Eelachaj kuvatz?

Paao’m:
Tul la sik’len o’ aal b’a’n uva’ la kuch’otije’ sq’e aaq’al la qootzii asoj ni kupal stuul a’e’ uva’ u paao’me’.







1 ¿Moj kat palyu in tuul ti' uve' ni tal b'axaj tx'ajul u si'k'le'me'? ¿kam kat palyu in stuul?

2 ¿kat oon in timoxtel as kat palyu in stuul skajayil?.

2 ¿La uch aalat kam jalb'alib' at ti' vitiichajil u xhive' uva' la kub'an eela tuk' u tetz u CRISTINA?





A. Aaq'al la uch ab'anat u aq'one', ulsa sak'u'l uva' kat a sik'le:

1. Tz'ib'a oxva'l kam uva' eela as oxv'a'te uva' at ijalb'al tib' tu k'uchuvatze' ti' ixoj Xhive' tuk' ixoj CRISTINA

eela	**Jalb'altib'**
a. ____________________	a. ____________________
____________________	____________________
b. ____________________	b. ____________________
____________________	____________________
c. ____________________	c. ____________________
____________________	____________________

2. Ala kam tuchin vitichajil u xhive' vatzb'en tuk' tetz u Cristina.

XHIV	**Cristina**
____________________	____________________
____________________	____________________
____________________	____________________

3. ¿kam sti' uva' nimal jalb'alib' ati ti' uma'l as tuk ti' ka'te? Tz'ib'a oxva'l.

1.____

2.____

3.____

4. ¿At umaj k'uchuvatz eche' uva' tu vako'me'? Tz'ib'a uma'l.

____

____

____

____





5. Al isuuchil jab'iste vitiichajil u Xhive' vatzb'en ti' uva' eelakoj ivatz tuk' u Cristina.

____

____

____

____

6. ¿kam na nache' tul uva' na ba'n eela te ka'va'l u k'uchuvatze'?

____

____

____

7. ¿kam neetz'a ti' uva' la uch ib'anpe' aaq'al jolol u xaaol eelachaj ivatz la ib'ane'?

____

____

____

____

B. Aq'ku' Jutx' jaq' u yole' ve' nitex lejon uve' ve' tz'ib'amal.

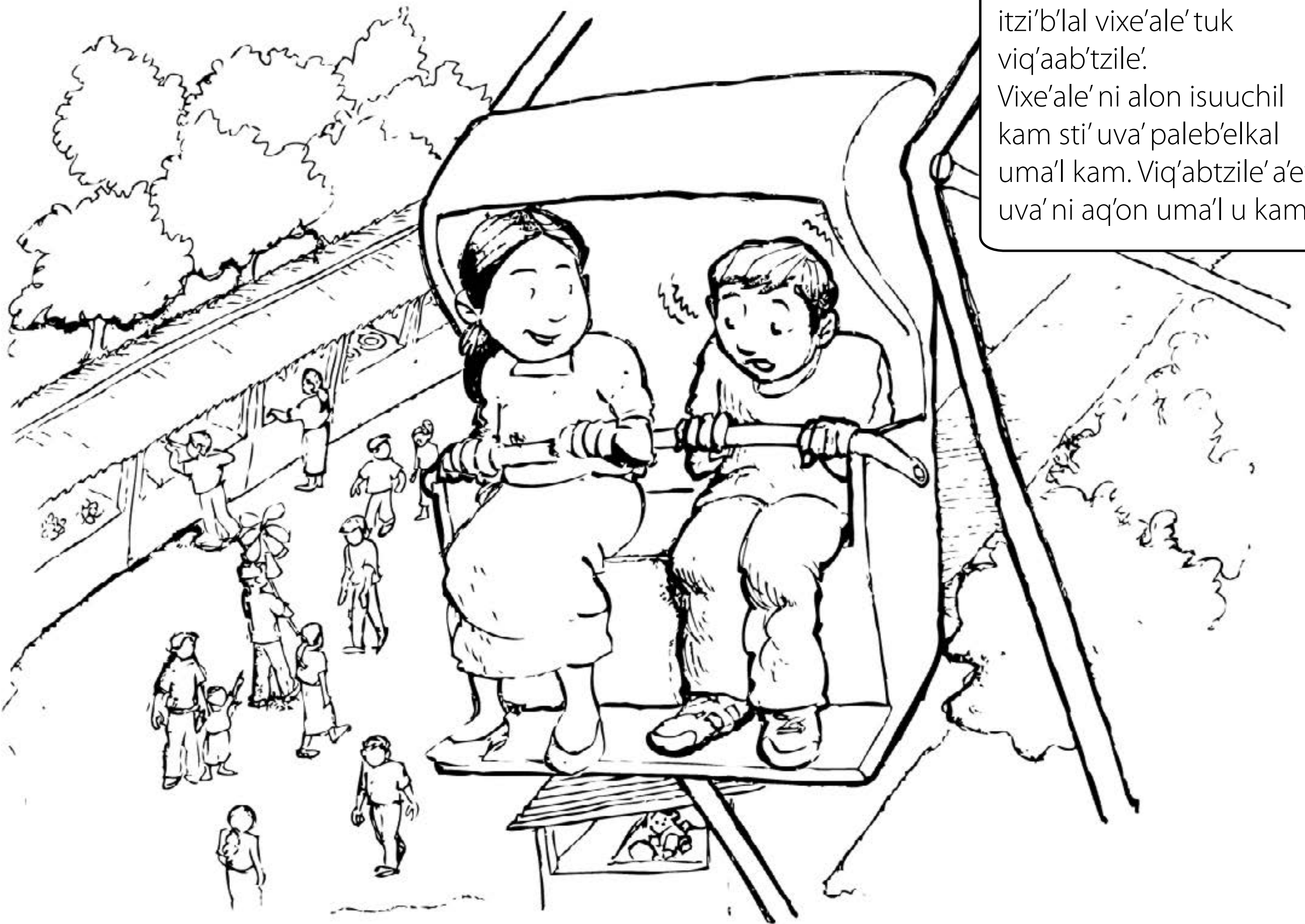
1. "Ye'l taq'on tisuuchil" a' ni tok kate':
   a. Ye' ni taq'onve'.
   aa. Tul kuxh nisa' ni taq'onve'.
   b'. kati kat kuxh ni taq'onvukat.

2. "kamal ech chite' " a' ni tok kate':
   a. A'e' uva' la ipaleb'e.
   aa. Kamal la' chit ipaleb'e.
   b'. Uve' ye'xh la ipaleb'e.

3. "Tx'ava' la chikonkat" a' ni tok kate'.
   a. Uva' la uch kat chikoj
   aa. Uva' at chikoj stuul
   b'. Uva' ni yane' asoj la uch chikoj stuul

Ixim tuk´ Akabal Nichiib´ tu nimla q´ii u Tuijala

Xe'al tuk' iq'ab'tzil:
Aaq'al la pal o' sb'a'n tu ve' ni kusik'le
aal b'a'n uva' la kulej itzi'b'lal vixe'ale' tuk viq'aab'tzile'.
Vixe'ale' ni alon isuuchil kam sti' uva' paleb'elkal uma'l kam. Viq'abtzile' a'e' uva' ni aq'on uma'l u kam.







Tul nasik'le

1 Jab'iste' ixe'al vixo'vichil u Akabal?

2 ¿Jab'iste' ixe'al vitz'ele'm ixoj Ixim?

3 ¿kam ivatz la taq' te ixoj Ixim asoj la tootzii ixoj uva' jab'il nib'iton unq'a saachib'ale'?.



Aq'al la etz'a as la chuk isuuchil

A. Tzaq'be' ti' uva' kat a sik'le tu "Ixim y Akabal uva' ni chiib' tu vinimla q'ii u Tuijala"

1. ¿Jab'iste atinb'al tu nimla q'ii uva' kat chiib' kat u Akabal?

____

2. ¿Jab'iste u tziie' uva' ni taq' u Ixim tul uva' kat tal isuuchil kam sti' kat iloq'kat u Kol?

____

____

3. ¿Kam nitxumunsan u Ixim timoxtel? ______________________________

¿kam ni tal aama ti' uve'? ______________________________

____

B. Tz'ib'a vi' unq'a q'eeliche' jab'iste vixe'ale' tuk' viq'ab'tzile'. Il unq'a vatzib'ale'

"Xe'al"



____

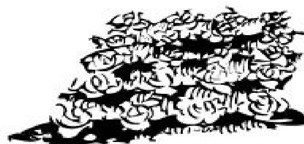


____



____

"Iq'ab'tzil"



____



____



____

C. Il ija'mil junun u saachib'ale'. Ti Moxtel, lab'an u aq'one' uva' ni k'uchpe':

Tul la tzojpi, b'an eela uve' kat ab'ana tuk tetz uma't amool.



1. Itz'a kam loq'o'm uva' ni talchu see. ¿jatva'l la sojsaj?

Uma'l tx'ava' xul as tuk' uma'l une's	Uma'l oli'm ch'ich', uma'l aq'onb'al as tuk' uma'l tx'ava' xul	Kajayil unq'a saachib'ale'.

2. Itz'a uva' at o'laval ketzal sexe'. ¿Jab'iste saachib'al la uch a loq'ata'?

3. ¿Jatva't at pal ija'mil u oli'm ch'ich'e' asoj la iba'n eela tuk' u k'ole'?

4. ¿Jab'iste saachib'al eela kuxh ija'mil?

5. ¿Jatva'l ni jaltib' unq'a saachib'ale' uva' je'nal ija'mil tuk' uva' at ku'tzan ija'mil?

6. ¿Jatva'l la sojsaj asoj la loq' kajva'l k'ol?

7. ¿Jatva'l la sojsaj asoj la loq' oxva'l oli'm ch'ich' as tuk' k'va't kapirot?

U paleb'e'm u Alitza

Ib'anb'el alol isuuchil yol:
Tu uma'l sik'le'm la lej unq'a Yole' ve' ye' napal stuul, la uch ab'anb'et u pinkin u'uj alol isuuchil yol aaq'al la ootzi kam isuuchil.







Tul nasik'le

1

1. Kam ni teesan kat unq'a Yole' vi'la?

Tz'ib'a'm na'ytzan ______________________

Cheela' kuxhtu' ______________________

Teleb'alchitu ______________________

B'a'nla aama? ______________________

2

¿Kam kat ipaleb'e ixoj Alitza?

____

____

3

¿ Kam uma'l k'otol itzib'lal?

____

____

4

¿Kam nisa' ib'anat aak k'otol itzib'lal ti' ixoj Alitza?

____

____

5

Kam uve' nikuxh itz'ej ixoj Alitza vicheesa'me'

____

____

____

6

Kam txumb'al ni tul sak'u'l ti' ichee ixoj Alitza?

____

____



Aaq'al la eetz'a as la chuk isuuchil

A. Ulsa sak'u'l uve' kat asik'le as tz'ib'a tu unq'a atinb'ale'. La eexhla unq'a xaaole' ve' ni yolon sti' as la sik'le junun unq'a ch'ot tzi'e' ti' atzaq'b'eta'.

Xaaol ve' niyolon sti' **Alitza** 	¿ Kam nib'ane'? ¿Jab'iste u tza'lale' kat ipaleb'e?	¿Kam kat ipaleb'e timoxtel?

Xaaole' ve' niyolon sti' Aak tiila k'otol itzib'lal 	¿Jab'il aak? ¿Kam kat ulsan ivi'?	¿Kam kat ib'ana? ¿Kam kat itx'ola timoxtel?



B. Tz'ajsaku' uve' kam kat a sik'le. La eexhla u k'uchuvatze':

¿kam sti' ixoj Alitza	Ech sti'le'
¿kam sti' ixoj Alitza	Tan ye' la uch toksat ixoj itxumb'al ti' ib'anat b'a'n te vitename'.
Kat oleb' ixoj ti ib'anat b'a'n te vi tename'?	
Kat itz'ej ixoj vi cheesa'me'?	

C. Ch'oola tzaq'b'em

1. 1.¿Kam kat je'san ik'u'l vi txumb'al ixoj Alitza?

____

____

2. 1.¿ Kam kat itx'ol ixoj Alitza tuk' vitxumb'ale'?

____

____

____

3. ¿Jab'iste vitxumb'al ixoje' palchit a sa'ata'?

____

¿Kam sti'? ______________________________

D. Tzib'a ayol sti'

Itz'a kuxhtu' va' la tx'ol unq'a icheesa'm ixoj Alitza. ¿ Kam atxumb'al ati ti ab'an b'a'n te vatename'? B'an ivatzib'al unq'a talaj tz'upla naje' ve' at tu vatxumb'ale' as la aal isuuchil.

Vuntxumb'ale' ti ijalpul vuntename'	Ni val isuuchil vuntxumb'ale'
	______________________________
	______________________________
	______________________________
	______________________________
	______________________________
	______________________________
	______________________________

Niq'elul unq'a q'esla b'aale'



Kam k'ajel sta'n:
A' ni tok katile' uva' la b'en lejpoj unq'a yole' ve' ni aq'on texhlal ve' tu tanul u nuk'ich yole' aaq'al uva' la kulej umaj kam ve' ni tal u tz'ib'an tetze' sqej.
Eche' u k'uchuvatze' vi'la: Itxay naj Xhu'le' visaakoe' as b'en naj . Tu ku' q'iie', koolinaj chit naj tul uva' siq'aavik tzan naj ,poro va'l ichiib' naj .U saakoe' noona jchit tilone'.
Tu tanul u nuk'ich yole' ye'xh kam uva' jik koj chit ni tale' kat b'ex kat naj Xhu'le', poro asoj la qoksa stuul uva' janka'l unq'a yole' ve' b'anel iku'e' tu q'ej as la uch qootzita' uva' ipitx' naj unq'a jale'.





Tul nasik'le

1 La oksal u xel yole' stuul ve' at ku' tu q'ej, la atzaqb'e:
¿Kam tuchin u tuul ivi' u q'eslab'aale'?

2 ¿Moj nunpal tu unq'a yole' skajayil ?





Ti' ab'anat tavi' tuk' ab'anat isuuchil.



A. Sik'le unq'a ch'ot e'.

1. ¿Jab'il ni tz'ib'an u b'elk'u'm yole'?
a. U q'esla txutxe'
b. U qesla b'aale'
c. Ixoj tii aake'

2. ¿Kam sti' ve' nisa' kat u ixoj tii aake' ib'en tu txe'l?

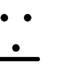
a. Tan ti' uve' unq'al qesla tuxtx ib'aal ixoje' ni toya chaak ikab' ixoj ve' eyen tu ka'y.
b. Tan ti' uve' unq'a q'esla txutx ib'aal ixoje' ni tal chaak unq'a na'yla paleb'e'me' yole' a'e' nilochon ti' itiichajil ixoj.
c. Tan ti' u vi'le' ye'l tatinb'al ixoj ati uva' la jejeb' kat ixoj tul uva' unq'a q'es la txutx ib'aal ixoje' nilochon.

3. ¿Kam nib'an ixoj tii aake' tu txe'l?
a. Niyolon ixoj tuk' u q'esla ib'aale' as ni ti'l ixoj.
b. Ni xoneb' ixoj vi' uma'l u tal chem as nib'en ixoj tu k'aaib'al.
b'. Ni tab'i ixoj u q'esla ib'aale' as niloch ixoj u q'esla itxutxe'.

4. ¿Kam tuchin u q'esla ib'aal tuk' u q'esla itxutx ixoje'?
a. Tx'i'la aama, ni tul ivi' as q'e'ay.
b. Nilochone', nichiib'e' as aq'onvil.
c. Txul aama, nimux isik'ine' as palaj chit iyik'il.

B. Leja kat nijal kat tib'. Sik'le unq'a tanul nuk'ich yole' as tzaq'b'e unq'a chote' ti' uva' la ooksa unq'a yole' stuul ve' at ku' tu q'ej.

Sik'le	Tzaq'b'e:
1. Tuk' sik'i'm ooje'l kat telch'u'l naj Me'ke' tu kab'al : -¡Ile' mux tule', ile' mux tule'! –as teq'o vib'atxe' ve' tetz saach tuk' oj.	¿Jab'il unq'a uxhchile' ve' kat oon ti kab'al naj Me'ke'?





Sik'le	Tzaq'b'e:
2. Ooje'l telch'u'l unq'a uxhchile' as kat ok chaak tikab'al . nikat itze'len unq'a talintxa'e' as nikat iyujpu chiintxa' tu unq'a naab' a'e'. ye' nikat isa' chiintxa' toke'.	¿Kam niba'nche'?
3. Ech ib'en ixoj Ma'le' tixoob' b'ey , poro jit kuxh nim kat txekeb' ixoj ta'n u xo'vichile'. U txi'e' ye' kat til tx'i' ixoj tul uva' kat pal txi' txala ixoj.	¿Kam ni nach ixoj Ma'le' tul ni til ixoj uma'lu tx'i'?
4. Uve' xueeb'al unq'a aae' kat ib'ey in. Kat sotz sunk'u'l uva' kam q'iil cheel. B'iil kuxh stuul atik unq'a vatine' tu unkab'al ti' taq'at uma'l unqalu'm .	¿kam q'iil stuul?
5. Aak unb'aale' kat txayon uma'l u txe'n as kat el aak. B'iil kuxh stuul kat vab'i ¡palaq'!, nixaan ve't u a'e' tzi' kab'al. Xo'vinal aak unb'aale' tul kat ok aak tu kab'al .	¿kam ib'ana?

C. Tzi'b'a kaa tzolol yol uva' la aal kat jank'al unq'a vee' ve' kat ichuslu unq'a q'esla txutx b'aale' see.

____

____

____

____

Utal ikaxhail txaja'm

Nuke'l itxayet b'en tib'
Nuk'b'en ipaleb'e'm unq'a kame'
ti' uva' la pal ax tul uva' nasik'le'. A'e'
uva' ib'ii Nuk'el itxayat b'en tib'





Tul nasik'le

1. ¿kam ixe't u Po'tisa'm yole'?

2. ¿kam kat uchi xamtel stuul tul uva' kat kam aak nan Panchita?

3. ¿kam sti' uva' ni tul kat ivi' u WANKAR?

4. ¿kam neetz'a ti' uva' tz'ib'amalkan tu u'uje' ti' uve' atkan tutal kaaxhae'?

5. ¿ kam kat lejpi?

6. ¿Kat palyu in tu sik'leme'?



A. Eetz'a uva' kat asik'le. Tzaq'b'e unq'a ch'ote' as Nukb'en uva' kat uchi:

¿kam kat uch tixe'al?

¿kam kat uch xamtel stuul?

¿kam kat uch xamtel stuul?

¿kam kat uch xamtel stuul?

¿kam kat uch xamtel stuul?

Kam kat uchi:
Ech ni talpe' ti' uva' ni paleb'el tu uma'l paleb'em.

B. Tz'ib'a uva' napal stuul ti' junun unq'a tx'umb'ale' kat taq' aak Nan Panchita. Ka'ya u k'uchuvatz:

Txumb'al	**uva' nun pal stuul**
Oksa aq'ii ti' vejleem	**katikat kuxh atimb'al laun kuche' kat tzanaKati'n, nun yolb'e vun yolb'al, as nun b'anb'e u voksa'm tuk' unka'te tetzchit u vatin.**
A'u b'an'e' la eetza	____________ ____________
Nima aak tiixhe'	____________ ____________
B'axel la itz'ali a'n la b'anpe'	____________ ____________
Nima uva' yole'	____________ ____________
Aq'onmen ti' uva' ni tal aama.	____________ ____________
Xo'ni u vatz tx'ava'e'.	____________



C. Tzaq'b'e tukchit ayol:

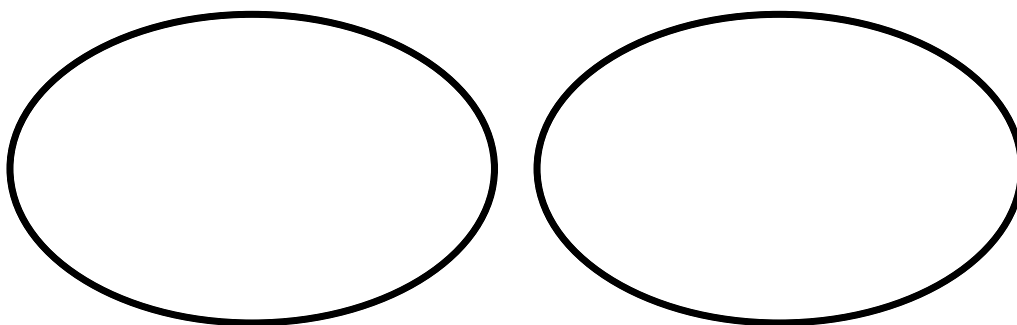
1. ¿Kam sti' neetz'akat uva' nimal ija'mil u talaj ik'ub' aak Nan Panchita?

___

___

___

2. Tu junun k'ub' tz'ib'a uma'l txumb'al uva' aq'el see' ta'n umaj uxchil uva' ni sa'on axh.

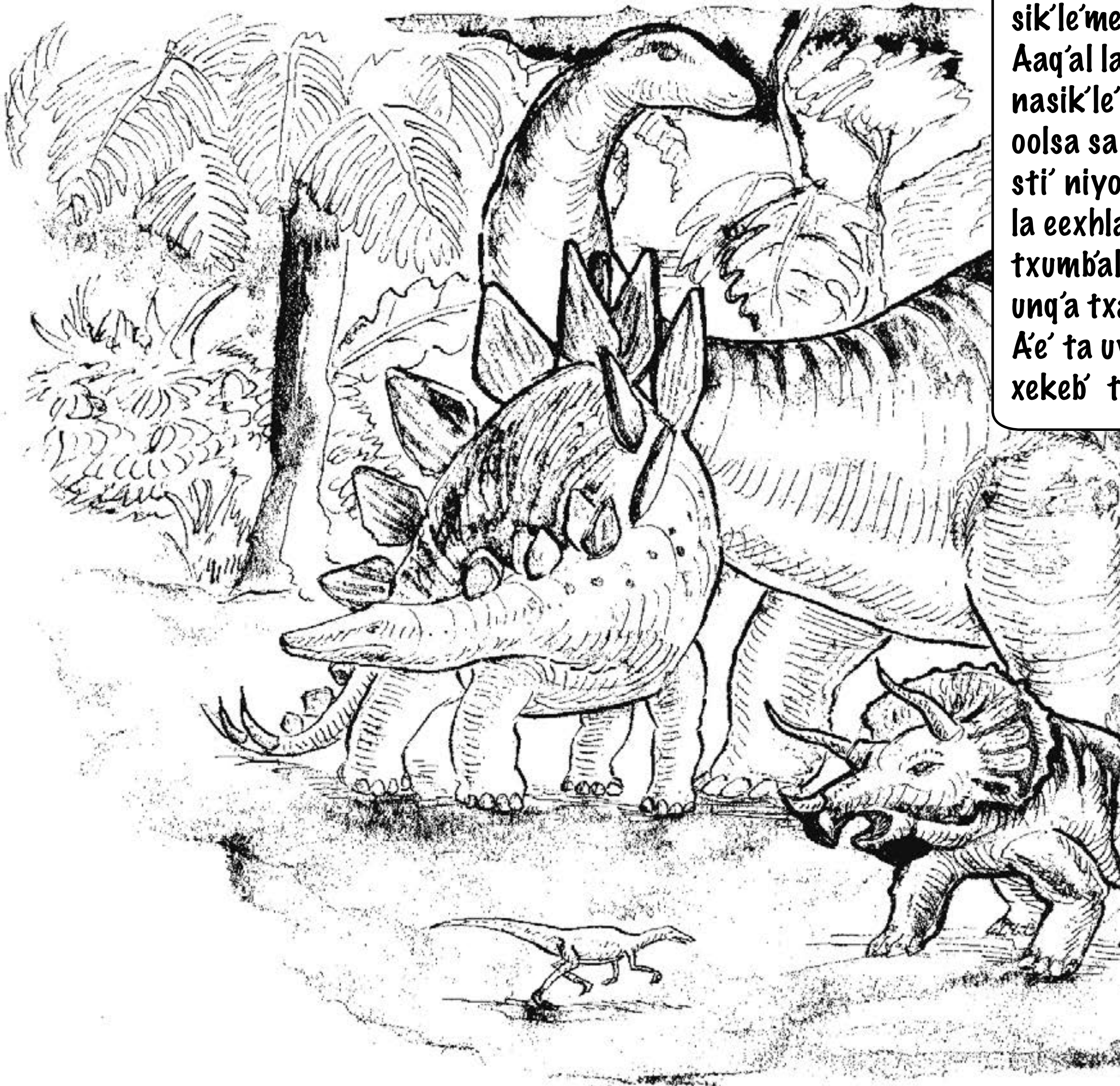


D. Nukb'en tuk' etz'ab'ale' as la aaq'ku' u ache' tu junun kaaxoob'. Ka'ya u k'uchuvatze'.

1. Tul la oon axh tu kab'al [3] Jaj u tzi' kab'al [1] Chuk u jajb'al tzi' kab'al [4] Ken tu kab'al [2] Encontrar las llaves.	2. Uma'l chiib'eb'al ku'q'ii. [ ] Saachoj in b'axaj tuk' u eetz k'ultzi' [ ] Tx'a'noj in ku'q'ii tuk' u vatin [ ] La un lej unq'a vetz k'ultzi'e' [ ] La onin tu kab'al as la achinin
3. Tu Chusb'alib' [ ] Tz'ib'a isuuchil [ ] Eelch'u'l tu chusb'al [ ] Xoneb'en tu vatinb'al [ ] La Ok in tu chusb'al	4. Q'eluu q'eslaa txutx [ ] La val stej uva' la b'en unq'elu [ ] La val oraaxh tu q'esla untxutx [ ] La unk'uch stej jatva'l niveesa ti' vunchusb'ale' [ ] La xanik b'en in tuvi kab'al aak q'esla untxutx

U nayla vatz tx’avail jolol unq’a txoo

La xekeb´ axh ti´ iju´ u sik´le´me´?
Aaq´al la pal axh tu ve´ nasik´le´ techanaal la oolsa sak´u´l kam chit sti´ niyolon kat aaq´al la eexhla kam unq´a txumb´ale´ ve´ at tu ka´t unq´a txajul la sik´le´me´.
A´e´ ta uva´ ech ib´iile "La xekeb´ ti iju´ u sik´leme".







Tul nasik'le

1. ¿Kam sti' niyolon kat u b'axaj tx'ajul u sik'le'me'?

2. ¿Tu b'axaj tx'ajul u sik'le'me' niyolon ti' uva' kam tuchin unq'a nimla txooe', as u Ka'paje' tuk' u toxpa kam sti'?

3. ¿ Kam sti' niyolon kat u tx'ajul u sik'le'me' cheel?

4. ¿Kam sti' niyolon kat tx'ajul unq'a sik'le'me'?

5. ¿Moj niyolontel unq'a tx'ajul sik'le'me' ti' unq'a ve' ti b'axaj?
¿Kam stí niyolon kat ka'vat tx'ajul unq'a sik'le'm'e?



Aaq'al la eetz'a as la chuk isuuchil

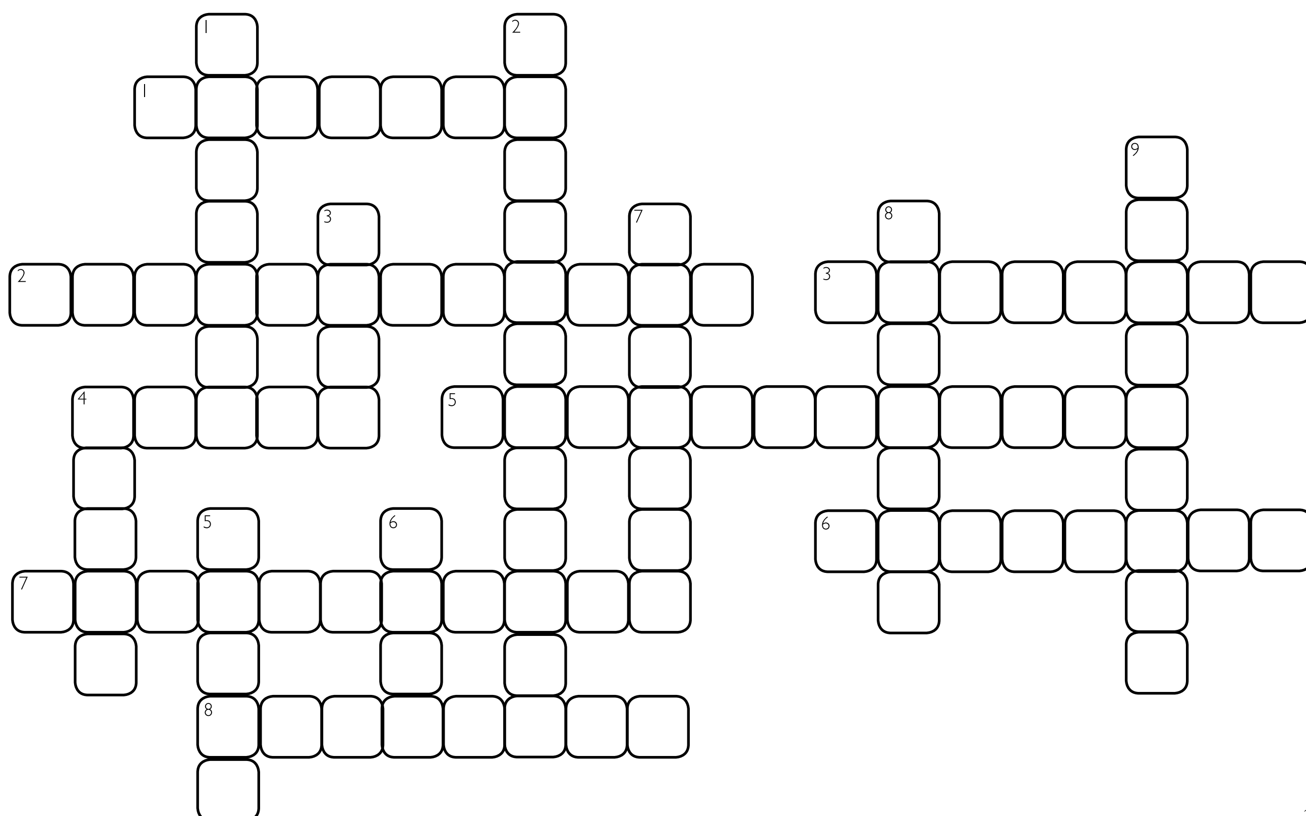
A. Tz'ajsaj u saache'.B'anb'e unq'a yole' tu sik'le'me':

Koxhle'le'

1. ¿ Kam la b'ane' va' la lee uma'l u megalosario? Ni xe't tuk' m. Eela tuk':
" oojel".
2. Atik ijee xi'lel chitu'.
3. Ni telch'u'l vatz q'ii aaq'al__________tib' vich'i'ole'.
4. ¿Kam tuchin u tee u euhelopo?
5. Pal chit isijso'lan txoo
6. Tz'up talche uve' ve' at ti iqul jun unq'a nimla txooe'
7. Ib'ii u sik'le'me'
8. At talaj k'ub' tu tuul.

Txakle'le'

1. Sijsojse'l chitu' as chukchula'n chit ibe'n txoo . Nixe't tuk' H.
2. Palchit tooje'le' , eche' unq'a xich'a'm txooe'
3. Nitxakonsa u estrutiomimo ti isuchq'itib'
4. Iyaa ib'iil u uxchile' ve' kat b'anon tuch u sik'le'me'vaa'
5. Taq'on unq'a tzu'pla k'ub'e' ve' atik tu tuul unq'a txooe'
6. Kam la tulb'e ax barosaurio tul la ipach' axh
7. Ti' u talale' u apatosaurio nikat taq'kan nimlachaj___________katikal nikat ipalkat
8. Nikat itxay ka'taj txoo ti' uva' la ixhb'uni.
9. Ni titz'ale' uva' unq'a ve' kat chajpiktzan tu amlika' kat sojsan unq'a nimla chaj txooe'.







B. Tzib'a kam uve' nijapu see' as la techatib' a'n

Talal u megalosaurio	Talal uma'l u kaay **1,500 libras.**	¿Jat puul la oon kat talal u Kaaye' ti u megalosaurio?
Itxakeb' u tiranosaurio Rex	Vatxakeb'e'	¿Jat puul la oon kat vatxakeb'e' Ti vitxakeb' u tiranosaurio Rex?

C. Tzaq'b'e tuk' ayol

Ala kam tuchin u vatz tx'ava'e' uva' ye'lkoj kat sotz ivatz unq'a nimla chalaj txooe'.

____

____

____

D. B'an ivatzib'al u nimla txooe' ve' kat asa'. Tz'ib'a vib'iie' as la aale kam sti'. Kat atxaa kat txoo:

Uma’l ixoj tuk’ umaj tijle’m

Aq’ku’ uma’l jutx jaq’ u b’axaj txumb’al
Kajayil tx’ajul usik’le’me’ at jununil yol uva’ ni aq’on texhlal txumb’al kamsti’ ni yolonkat, a’e’ uva’ nim talche’.
Aq’ku’ jutx’ jaq’ aaq’al la pal o’ tu vee’ ni kusik’le.







Tul nasik'le

1 ¿ kam nib'an u tz'akan vatzib'ale'?

____

2 ¿kam nib'an u ilol ilakpu kab'al?

____

3 ¿kam nib'an u tz'ib'an u'uj?

____

4 Tz'ib'a u yole' uva' ni aq'on txumb'al.

____

5 ¿Kam nib'an u b'anol tuch ee?

____

____

6 ¿Kam nib'an u ilol isuuchil chusb'al?

____

____

____

7 ¿Ti' uva' kat unsik'le' nunsa' unb'anata' tul uva' la nimb'u in?. ¿kam sti'?

____

____



Aaq'al la eetz'a as la chuk isuuchil

A. Ulsa u sik'le'me' sak'u'l. Tz'ib'a uma'l (X) tu kaaxoob'e' uva' ni alon uva' kat alpi tu aq'one' uva' nib'an junuj xaaol:

	Aa tz'ak	Lochonaal ti' b'ek'	Ilol ilakpu kab'al	Tz'akan vatzib'al	Tz'ib'an u'uj	B'ooq'ol nimla tenam	B'anol tuch e'	Aatz'ib' nuk'ich nimla tenam ONU	Ilol isuuchil Chusb'al
Nun tz'ib'a uma'l u'uj ti' unq'a q'esla mam ku k'uy									
Ni b'anb'e u b'ek tetz unq'a mam ku k'uy									
Ni taq' txumb'al aaq'al at txeechil b'a'nil vatz u tx'ava'e'									
Nitz'aka u paleb'em tetz vitenam									
Ni taq' txumb'al kam la ulb'el ixeep u ee									
Ni toksa taama ti' tilpi isuuchil u chusb'al tu nimla tenam									
Ni til isuuchil ilakpu uma'l kab'al									
Ni til isuuchil u nimla tenam tuk' b'a'nla b'ek									

B. Tz'ib'a ti' uva' kam la b'an ti' vatename' asoj axh uva' ni talax see.

In koje'... ¿kam la unb'an ti' vuntename'?

Aatz'ak ______________________________

Ilol ilakpu kab'al ______________________________

B'ooq'ol nimla tenam ______________________________

Chusul ______________________________

Lochonaal ilol isuchil b'ek ______________________________



C. Itz'a uva' axh tz'akan vatzib'al. Tu atinb'ale' b'anku' as tz'aka uva' nichit asa' tu vako'me'.

D. Tz'ib'a kam ni tal aama:

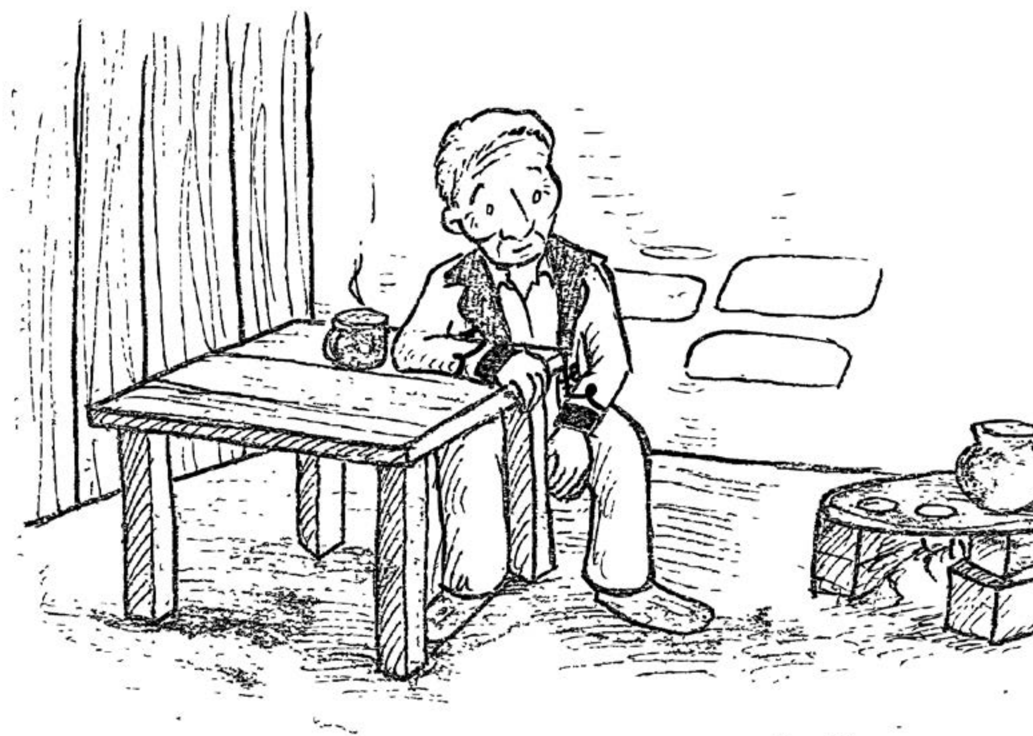
1. ¿Kam ib'a'nil uva' techal la oon unq'a ixoje' ti' uma'l tijke'm uva' la ib'an uma'l aq'on echkole' uva' ni tal u sik'le'me'? ____________________

2. ¿kam ib'a'nil uva' la oon uma'l ixoj b'ooq'ol nimla tenam? ____________________

3. Te unq'a amool, ch'oti ib'ii ixoj tu vako'me' uva' nib'an uma'l aq'on echkole' uva' ni tal u sik'le'm unka'te uva' at itxa'k. Tz'ib'a u yole' as aale' kam ni b'ane'. ____________________

4. Tuk' uma'l amool, tal tatib' seteaa kam uva' kat etz'ib'a. ____________________

Ye'le uva' at koj kuxh o' skujunal



K'ajb'en ti': K'ajb'en ti' a'e' uve' nib'axsal kat talpe' uve' kam tuk uchoj.
Tu uma'l u sik'le'me' ni kuk'ajb'en ti' tul uva' nipal tu kuvi' ti' uve' tuk ipaleb'e u uxchile' ve' ni tuq'aye'. Ti' ik'ajpik b'en ti' a'e' ni b'anon uva' u sik'le'me' aal chit b'a'n la ib'ane' as acha'v tab'ile'. Ti' ika'yal unq'a vatzib'ale' nilochon ti' ik'ajat b'en ti unq'a vee'. Eche' u k'uchuvatze' vi'la':
¿Kam tuk ib'ane' sak'u'l ve' tuk ib'an tu na'yla leb'e'm yole' ?





Tul nasik'le

1 ¿kam tuk' ipaleb'e aak pap Chi'ke' sak'u'l ?

2 ¿Kam tuk ib'an aak pap Chi'ke' Sak'u'l tuk' u tx'i'e'?

3 ¿kam tuk ib'an aak aak pap Chi'ke' sak'ul tuk' u tx'i'e' ve' tu ko'm?

4 ¿kam neetz'a ti' uva' kam la tzojpu kat u na'yla paleb'e'm yole'?



Ti' ab'anat tavi' tuk' ab'anat isuuchil.

A. Sik'le' as tzaq'b'e. Cheel ve'te' tuk alej unq'a kame' ve' ni tex ilej tib' tuk' u sik'le'me'. Sik'le as k'uchkan moj jikchitu' moj ye'le. B'an eelat u k'uchuvatze'.

Nuk'ich yol	Anchite'	Ye'le
1. Aak pap Chi'ke' aake' uma'l u q'esla aama ve' atik kuxh sjunal ti' uve' tx'i'la aama aaki.		✓
2. Nikat isa' aak pap Chi'ke' u tx'ie' ve' oyal te aak.		
3. Unq'a uxhchile' ve' tu ko'me' ve' jejlik kat aak pap Chi'ke' nikat sa'on aaki.		
4. Unq'a ime'al ik'aaol aak pap Chi'ke' kat xuchun kan.		
5. Aak pap Chi'ke' tze'len ve't aak umpajte a'se ve' sib'anat u tetzk'ul tzi'e aake' u tx'i'e'.		
6. Aak pap Chi'ke' tuk' u tx'i'e' ye' nikat taq'kan tib' aak tuk' stuk'.		
7. Nikat isa' u tx'i'e' aak pap Ch'ike' tan ti' uve' ixo'visa aak tx'i'.		
8. Aak pap Chi'ke' nikat k'ulun unq'a lee', k'ay. asukaal, kaxhlan tx'itx as tuk' keexhu; Tan nikat til aak u tx'i'e'.		



B. K'aj b'en ti' . B'an eelat unq'a vatzib'ale' as ka'jb'en ti' kam tuk uchoj .

Unq'a uxhchile ve' nituq'aye' **¿Jab'il unq'a uxhchile' ve' nichee tu uve' ve' ni talpe'?**	**Tatinb'al as jatut tzan** **¿katikat as jatut tzan ve' ib'ankat uve' ni talpe'?**

Tixe'teb'al kam kat iba'na ve'.	**B'iil stuul kat oyal ve'te'**



As ib'ana Kam	**Timoxteb'al**

C. Itz'a vako'me' as tzaq'be' unq'a vi'la':

1. ¿Moj ataj uxhchil uva' ech b'anta'ne' eche' aak pap Chi'ke'? __________

2. ¿Jab'il unq'a uxhchile' nilochon chaak? __________

3. ¿Kam la oolbe' alochat chaak? __________

El león y el ratón

Problema y solución:
En algunas lecturas se nos presentan problemas y soluciones.
Es importante identificarlos para asegurar que estamos comprendiendo lo que leemos.







Durante la lectura

1. ¿Cuáles son los personajes de esta fabula?

2. ¿Qué problema tiene el ratón?

3. ¿Qué problema tiene el león?

4. ¿Cómo ayuda el ratón a solucionar el problema en que estaba el león?

5. ¿Qué aprendió el león?

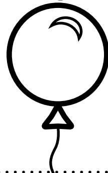
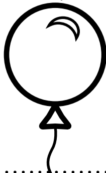
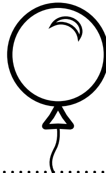
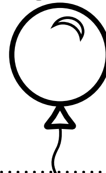


Para pensar y resolver

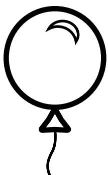
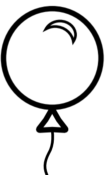
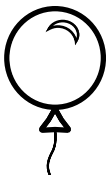
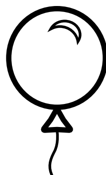


A. Recuerda la lectura. Pinta el globo que más corresponda a la actitud de lo indicado en cada oración:

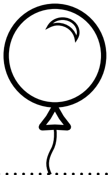
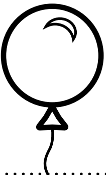
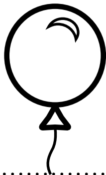
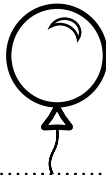
1. Lo que muestra el león cuando el ratón, equivocadamente, se sube a su cabeza.

Alegría  Enojo  Miedo  Angustia 

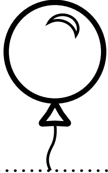
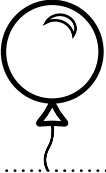
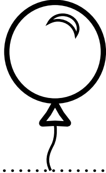
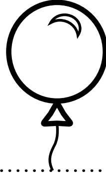
2. Lo que siente el ratón cuando, descubrió que había subido a la cabeza del león.

Alegría  Enojo  Miedo  Sorpresa 

3. Lo que demuestra el león cuando el ratón le ofrece ayuda.

Duda  Tristeza  Orgullo  Humildad 

4. La actitud del león cuando el ratón le ayuda.

Duda  Enojo  Rebeldía  Humildad 

B. Imagina y dibuja dos cosas de la lectura que más hayan llamado tu atención:



C. Escribe una equis (x) para decir si lo indicado ocurrió o no ocurrió en la lectura. Cuando ha ocurrido, explica por qué. Observa el ejemplo:

Acción	Sí ocurrió	No ocurrió	¿Por qué ocurrió?
El ratón confunde al león con una piedra.	x		**Tenía hambre y no alcanzaba unas moras.**
El león se quedó tranquilo cuando el ratón lo confunde con una piedra.			
El león deja libre al ratón.			
El león resuelve su problema sin ayuda.			
El ratón no dudó en ayudar al león.			
El león no puede liberarse solo.			
El ratón actúa con inteligencia cuando ayuda al león.			

D. Escribe con tus propias palabras:



Habilidad: Capacidad para hacer bien una cosa. Por ejemplo, algunas personas tienen habilidad para la música, otras para pintar, otras para jugar fútbol.

1. ¿Conoces algún caso en el que una compañera o un compañero no ha sido reconocido por sus cualidades y después sorprende con lo que puede hacer? Descríbelo en el siguiente espacio. ______

______

______

2. Escribe cuatro **habilidades** que tienes y la manera en que las puedes utilizar para ayudar a las o los demás.

Mi habilidad	¿Cómo puedo utilizarla para ayudar a otras u otros?

3. Escoge a una compañera o un compañero al que nunca le has dicho algo agradable. Escríbele una carta en la que le mencionas cinco habilidades que tiene y lo felicitas por lo que es.



Los gastos de la familia de Juan









Hecho y opinión:
En algunas lecturas aparecen hechos y opiniones. Un hecho es un dato o una información de algo que ha sucedido. Una opinión dice lo que una persona piensa o siente.
Por ejemplo:

- **Hecho**: La familia Yool está formada por cinco personas.
- **Opinión:** Pedro cree que Julio padece de hambre porque es haragán y no busca trabajo.

Palabras como siento, pienso o creo, son claves para identificar opiniones.





Durante la lectura

1 Lo que dice el niño ¿es un hecho o una opinión? ¿Cómo lo sabes?

____

____

____

____

2 Lo que dice el papá ¿es un hecho o una opinión? ¿Cómo lo sabes?

____

____

____

____

3 ¿Qué propone la mamá?

____

____

____

____

4 ¿Qué es lo que propone el niño al final de la historieta?

____

____

____

____



Para pensar y resolver



A. Responde de acuerdo con la lista de gastos de la familia de Juan:

1. ¿En qué se gasta más dinero?

2. ¿Cuánto más gastan en frijol si se compara con azúcar?

3. ¿Cuánto gastan en sal, chile y jabón?

4. Si utilizan la misma cantidad de dinero cada mes, ¿Cuánto dinero necesitan para seis meses?

5. Comparado con lo que tienen de dinero para un mes ¿cuánto se pasa el total de gastos?



B. Responde con tus palabras:

1. ¿Por qué tiene poca comida la familia de Juan?

2. ¿Cuál es la injusticia que se menciona en la lectura?

3. ¿Qué consejos les dieron a Juan y María?

4. ¿Qué cosas no están en la lista de gastos de la familia de Juan y son importantes para tener una vida mejor?

5. ¿Cómo ayudas a la economía de tu familia?



Tul uva' la nimb'u in, in aatz'ak la ib'ane'

La val tuk' unyol:
uma'l b'a'n la txumb'al a'e' uva' la pich'uli asoj nunpal tuve' uva' nunsik'le', a'e' uva' tuk' chit unyol la valkat isuuchil. A'e' uva' ib'ii laval isuuchil tuk' unyol.







Tul nasik'le

1 ¿ kam la oolb'e a ch'oob'isat tuul u xaj u'uje' ti' uva'?.

2 Al isuuchil tuk' ayol kam uva' kat iyol q'esla ib'aal ANGELA tuk' PAULINO.





Aaq'al la eetz'a as la chuk isuuchil

A. Ulsa sak'ul uva' kat asik'le as tzaq'b'e. Jutx'i ijaq' uve' jikchit ni talpe'

1. ¿Jab'iste isuuchil ti' uva' vitxutx tuk' vib'aal u Paulino tuk Angela nisa' ib'en tu Antigua Guatemala?

a. Ni mox isa' ib'en xoon.
b. Ni mox isa' ichusaatib'.
c. Ni mox isa' iloch'at vixaake' tuk vixvaak.

2. ¿Kam ni chiib'insan u q'esla ib'aal tuk' q'esla itxutx?
a. ti' uva' kajayilaj chit unq'a b'anla titz'ab'ale'
b. ti' uva' Angelica ni sa' iyolon tu viyolb'al
c. ti' uva' u Paulino tuk' Angelica nisa' ib'en tu Antigua Guatemala.

3. ¿kam ni tal u Angelica ti' uva' la inima unq'a xaaol uva' uma'l aatz'ak naj moj umaj aatz'ak ixoj la mox ilon?
a. La mox chuspi ti' isik'let u'uj as tuk' tz'ib'a'm.
b. La mox yolon o' tu viyolb'ale' stej.
c. La Q'eq'o vitxumb'alin u q'esla txutxe'

4. ¿Jab'il niyolon tu sik'leb'ale' ti uva' ve' nib'aleb'ele'?
a. Paulino
b. U q'esla b'aal
c. Angelica

B. Tz'ajsa unq'a nuk'ich yole':

Unq'a xaol

U b'aal tuk' u txutx nimox isa' ____________________

U q'esla txutx kam ni tale' ____________________

U q'esla b'aal kam ni tale' ____________________

Angelica nisa' ____________ aaq'al ____________

____

Paulino nisa' ____________ aaq'al ____________

____



C. Ulsa sak'u'l ti' umaj kam uva' acha'v chit uva' kat a paleb'e. Aaq'al la b'an, tzaq'b'e unq'a ch'ote' vi'la':

Kam kat uchi? ______________________________

____

¿Jab'il atike? ______________________________

¿Kam kat ib'ana? ______________________________

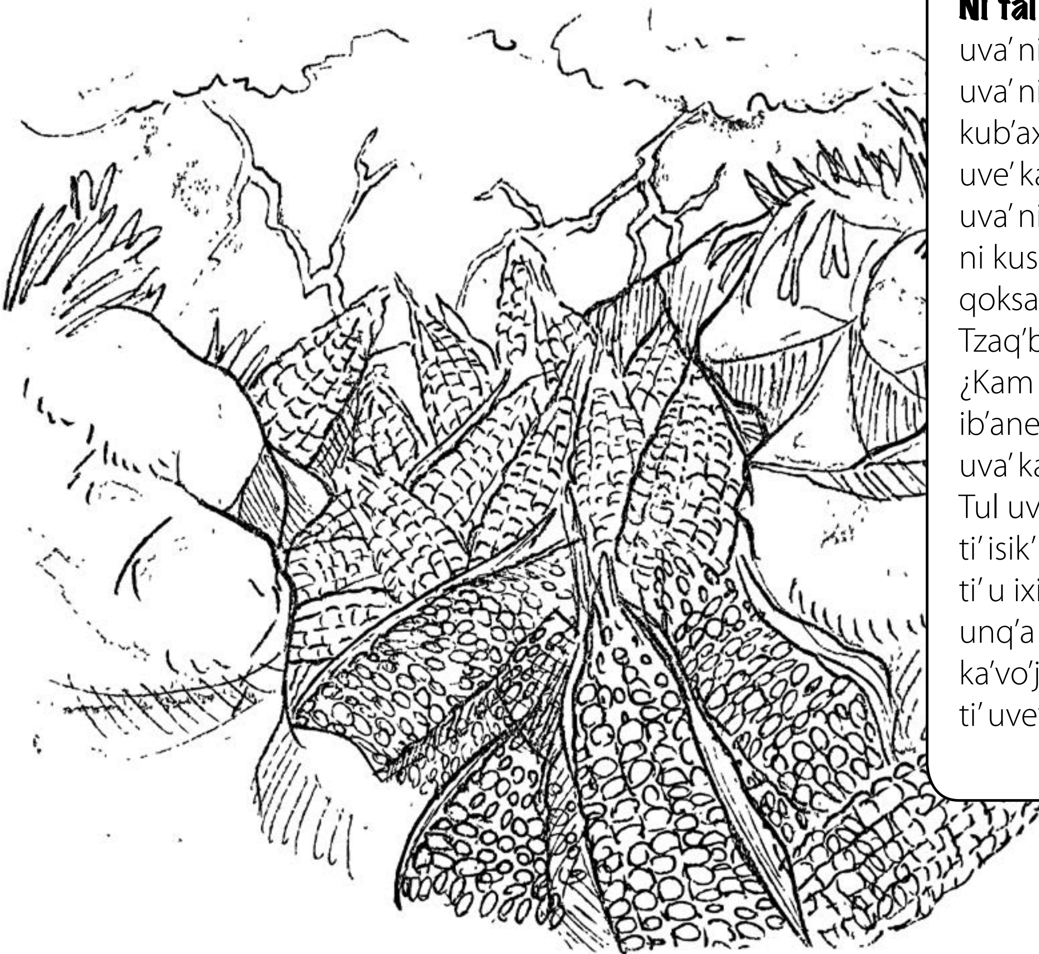
____

¿Katil atik- kat? ______________________________

¿Jatut-tzan kat b'anpi? ______________________________

D. Tz'ib'a uva' nasa' lab'ane' tul uva' la nimb'u axh. Al isuuchil kam sti' nasa' kat uve' as kam la oolb'e ab'anata':

U na'yla yol ti' u ixi'm tz'ejxi



Ni tal b'en sti': ulsa sak'ul uva' niqal b'e'n sti' tul uva' ni kusik'le', a'e' ni kub'axsa be'n q'alata' uve' kam tuk ipaleb'e . A'e' uva' nichiib'isan sqej uve' ni kusik'le' as ti' uva' la qoksa qaama sti'. Tzaq'b'e unq'a ch'ot tzi'e' ¿Kam la vitz'a ti' uve' tuk ib'ane'?, tuk iloch axh uva' kam tuk aalb'en sti'. Tul uva' ye'x naj xe't axh ti' isik'lele' " U na'yla yol ti' u ixi'm tz'ejxi", saji unq'a vatzib'ale' as tz'ib'a ka'vo'j kam uva' la leje' ti' uve' kat aalb'en sti'.





Tul nasik'le

1. ¿kam neetz'a ti' uve' kam tuk ib'an tu atinb'ale' vaa' ?

2. ¿Kam neetz'a ti' uve' kam tuk ib'an unq'a pape' ve' at itxumb'al?

3. ¿Moj tuk' te'pisaj u kayanpa'le' u vitze' sak'u'l?



Ti' ab'anat tavi' tuk' ab'anat isuuchil.

A. Sikle' unq'a ch'ote' as jutx'ikan ijaq' u tzaq'b'e'me' ve' b'a'n.

1. ¿Kam sti' imuj kat tib' u ixi'me'?
a. Jit imuj tib', a' unq'a txooe' ve' tzot eq'on aaq'al uva' at techub'al txoo la ib'ane'.
b. Ti' u vi'le' tan ch'o'n stej tan unq'a uxchile' sotz ve't unq'a chaansa'me' sk'u'l chaak.
c. Tan u ixi'me' ye' nikat sa'on uva' la echb'uli.

2. ¿Kam sti' isa' kuxh ve't u ixi'me' iq'aav k'atz unq'a xaaole'?
a. Tan ti' uve' kat tila uva' kat ik'axaj tib' as tuk' uve' aya'l chit stej.
b. Tan ti' uve' nikat iq'ee ve'te' tuook u jule'.
c. Tan ti' uve' asoj la kaaikan stuuloke', ye' la uchi uva' jat vatzul kuxh ve'te' la ch'ii .

3. ¿Kam u b'a'ne' ve' kat ib'an unq'a uxhchile' ve' ni tuq'ay tu na'yla paleb'e'm yole'?
a. Ti' ilejat u ixi'me'.
b. Ti' ilochat tib' svatzaj.
c. Ti' itxaap u ixi'me'.

4. ¿Jab'il unq'a uxhchil ve' la ootziin u na'yla paleb'e'm yole' vaa'?
a. Unq'a uxhchile' ve' ni avan ixi'm tan nichus chaak itxaape' ti' uva' jat vatzul kuxh ati
b. Unq'a uxhchile' ve' niloq'on ixi'm , aaq'al la tootzii chaak uva' jab'iste u b'a'ne'.
c. Kajayil unq'a uxhile' ve' ni tel tixi'm tan eel akuxh ivatz nib'ane'.

B. Kam la aalb'en sti'. Cheel ve'te ni taq'ax k'uchaxoj see' unq'a kame' ve' ni tex ib'an eela tuk' u sik'le'me'. Sik'le as tz'ib'a uve' ve' kamal la b'en ib'ane'.

Uu...	**Uve' la la valb'en sti':**
1. U yake' ye' ni kat tex ik'uch txoo u atinb'ale' ve' mujelik kat tib' u ix'ime' te unq'a uxhchile' ve' at itxumb'al.	



Uu…	**Uve' la la valb'en sti':**
2. Ik'ujb'a' u kayanpa'le' uva' ye' nikat isa' ilochpu unq'a uxhchile'.	
3. Unq'a pape' ve' at itxumb'al ye'lik koj tak'atx chaak uva' la taltzii te u yake'.	
4. Unq'a pape' ve' atik itxumb'al itxaakoj kuxh chaak u ixi'me' ve' kaj ivatz ve' tetz vitiixhile' ve' tu tename' Xajlá.	
5. Unq'a uxhchile' kat koj toksa chaak umaj chaj as jit koj yolon chaak tuk' u yake'.	

C. Itza'lal , ib'anche', ib'anax isuuchil. Ulsa u tza'lale' sak'u'l ve' atik xo'l unq'a uxhchile' ve' tu na'yla paleb'e'm yole' as kam ib'an chaak ti' ib'anax isuuchil. Tzajsa ve'te' kam uve' nijajpu see.

Ib'ii u na'yla paleb'e'm yole': ______

Tz'ib'a ka'va'l nuk'ich yol uva' ni tal kat isuuchil u tza'lale' ve' atik xo'l unqa uxhchile'.

1. ______

2. ______

Tz'ib'a o'va'l kam uva' ib'an chaak ti ichukax isuuchil u tza'le':

1. ______

2. ______

3. ______

4. ______

5. ______

Tz'ib'a kam ichus unq'a uxhchile':

______

______

______

______

______

D. Sik'le' as q'iia jab'il stej :

Q'iia	**¿Jab'il stej?**
At itxumb'al . Nimal chit ni vaq'onve' as xueeb'al kuxh in nunb'an kajayil unq'a q'iie', kalab' kuxh ixolil ati , as tii chit viju'e' .	
A'e' ataj itxumb'al. La uchi uva' a' unq'a naje' moj ixoj, nim moj tz'up . ni chuk isuuchil unq'a tza'lale' .	
Ech tuchine' uma'l u tzuy , nib'an unq'a jule' tu tx'ava'. Nikol techub'al aaq'al uva' ye' la ya'teb'i.	

Q'iia	¿Jab'il stej?
A'e' telab'al chit nib'ane' as seb'tu chitu'. Nikuxh ijuxju'lane' ve' atikat kuxh tu'. Nije'e', niku'ch'u'l, niyujpe', ni tooje'le' as ootzimal sta'n uva'atkat u ixi'me'.	
A'e' q'ejkoj chan kuxh ti', niyujpe' as niyujpe'. Tul uva' niva'ye' nichi'one' as nichi'one'. Ni teq'otzan vitzii u ixi'me'.	
B'a'mpun kyb'aj, at jun il tok kyi'j. qa mixti' xi' kyjyo'n tu'mel ok che' kyimil.	
A'e' nimal chitu', jatva'l kuxh ixolil ati as tuk' ich'iie', At inimla itza'lalil .asoj ye' la chukpi isuuchil la mux kami .	
Ni litz'kab'ane' as nim chit toj, Nisa' ib'anat unq'a vatzib'ale' tu amlika'.xuueb'al chit nib'an unpajte. Niloch unq'a uxhile' ti' te'pisal u vitze'.	

E. Sik'el tanul u nuk'uch yole' vaa' . Tz'ib'a kam nab'an tu vajejleb'al aatinb'ale' moj vako'me' q'a ti' aaq'at ta'n tiixh te unq'a q'esla chaj k'uy kumame' ti' uve' kat ixo'ni chaak tu ixi'me'.

La q'aq' ta'n tiixh te unq'a q'esla chaj kub'aale' te itiixhil u u ixi'me' , te unq'a pape' ve' at itxumb'al ve' tu tename' Xajlá ve' kat ib'uch tib' ti' teq'ot tzan tu u qatimb'ale' unq'a jat vatzul b'a'nla chaj ixi'me', ti' uva' la kuxo'ni kat ti' uva' a'chit u q'etze' la kuk'uula as la txakonsali.

El comerciante tacaño

Mapa del cuento:
Para entender mejor podemos hacer un "**mapa del cuento**". Consiste en ir identificando los personajes y lo que va pasando.





Durante la lectura

1 ¿Cuáles son los personajes del cuento?

2 ¿Qué te cuentan que está pasando?

3 ¿Qué otros personajes aparecen en la lectura?

4 ¿Qué pasa con el burro y las personas?

5 ¿Qué decidieron hacer las campesinas y los campesinos?

6 ¿Qué pasó al final?



Para pensar y resolver

A. Piensa y contesta estas preguntas, subraya:

1. ¿Por qué se dice que el comerciante era tacaño?

   a. Le puso piel de león al burro.
   b. No quería pagar el alimento del burro.
   c. Quiso engañar a las personas.

2. ¿Cuál era el propósito del comerciante tacaño cuando decidió ponerle piel de león al burro?

   a. Asustar a las campesinas y los campesinos.
   b. Hacer trabajar al burro.
   c. No pagar por la comida del burro.

3. ¿Cómo las campesinas y los campesinos descubrieron el engaño?

   a. La piel del león se le cayó al burro.
   b. El burro rebuznó.
   c. El burro salió corriendo y no parecía un león.

4. ¿Cuál fue la lección aprendida por el comerciante tacaño?

   a. No es correcto usar engaños.
   b. Es mejor buscar una piel diferente para el burro.
   c. A las personas es difícil engañarlas.



B. ¿Qué piensas?

1. ¿Qué te pareció la forma en que se resolvió el problema?

____

____

2. ¿Qué piensas de las personas que tratan de engañar a las o los demás, qué consejos les darías?_______________________________

____



C. Completa este mapa del cuento:

Personajes principales
(los más importantes del cuento)

Ambiente
(el lugar donde están)

Personajes secundarios
(los que no son tan importantes)

Problema
(lo que pasa)

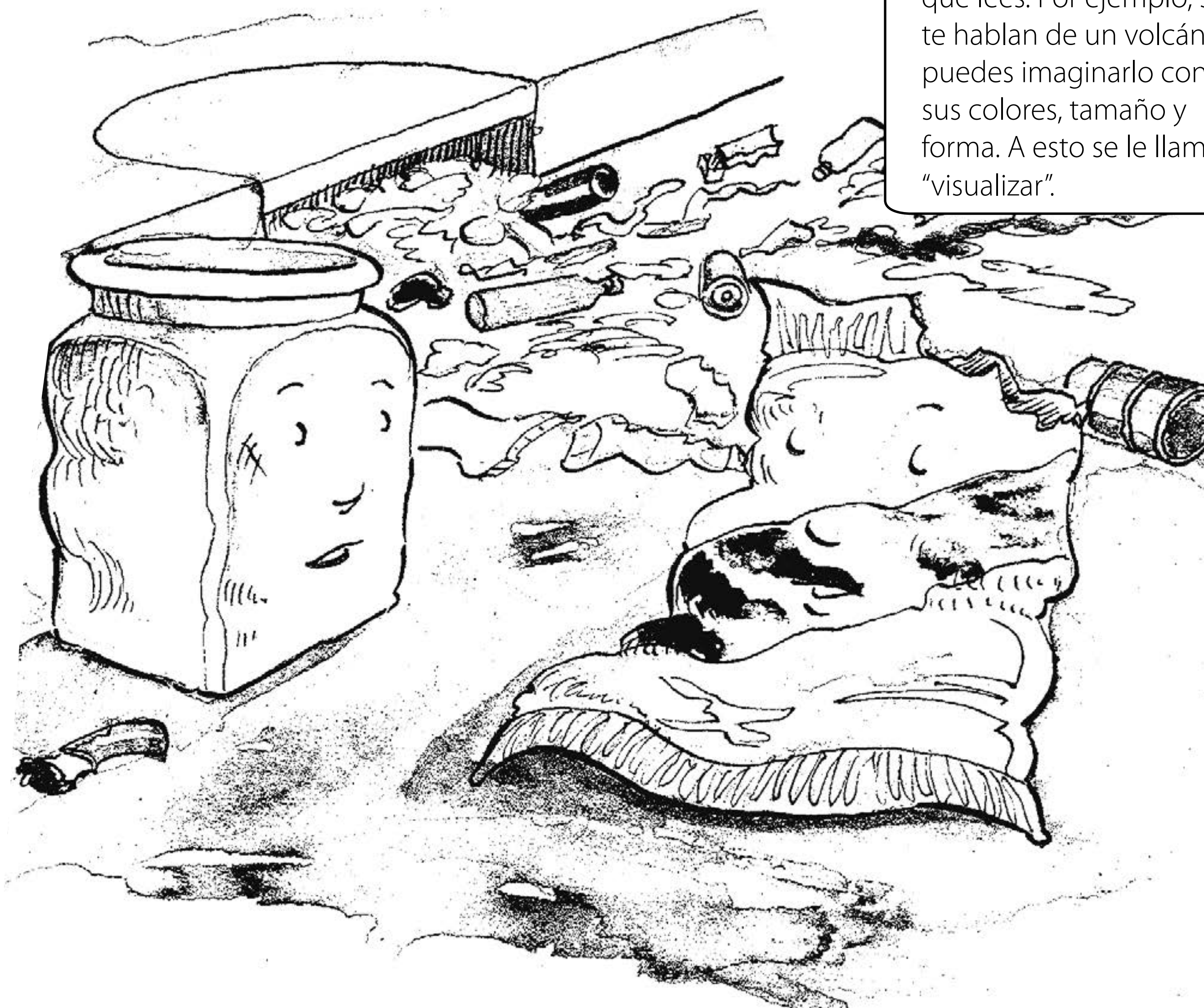
Solución
(cómo resolvieron el problema)

D. Escribe cómo resolverías los conflictos que se te indican:

1. Un niño quiere pelear con otro compañero porque lo golpeó durante un partido de futbol.	______________________ ______________________
2. Un grupo de niñas y niños de cuarto grado no está de acuerdo con el lugar donde se realizará una excursión.	______________________ ______________________
3. Una persona quiere apropiarse de la fuente de agua de una comunidad. Las personas están molestas por esa actitud.	______________________ ______________________

Alguien puede limpiar para contagiar

Visualizar:
Imaginar te puede ayudar a comprender mejor lo que lees. Por ejemplo, si te hablan de un volcán, puedes imaginarlo con sus colores, tamaño y forma. A esto se le llama "visualizar".





Para pensar y resolver

A. Sin volver a leer, cuenta lo que leíste a una compañera o un compañero. El reto es que lo hagas lo más resumido que sea posible y dando las ideas principales de la lectura.

B. Dibuja cómo imaginas lo que se te indica:

Uno de los caminos que recorres donde hay mucha basura.



El mismo camino limpio, pero sin basura.

C. Escribe tres ideas para mantener limpia tu comunidad o vecindario:

____

____

____



D. Responde con tus propias palabras:

1. ¿Has visto la enfermedad del "conformismo" en tu comunidad? Describe cómo. Ayúdate con el ejemplo.

   Ejemplo: El puente de un río ya no servía. Nadie hizo nada hasta que se cayó.

2. Escribe tres ideas para no enfermarte de "conformismo ante la basura".

3. Escribe una carta para las autoridades de tu comunidad. Coméntales lo que leíste, aprendiste y tus ideas para luchar contra el conformismo. Pide ayuda de tu maestra o maestro para entregar esa carta.

Recuerda que una carta lleva:

- Fecha.
- Destinatario.
- Saludo.
- Contenido.
- Despedida,
- Firma.



Ti' ib'anat eela:
Moj noolsa sak'u'l
Va' tu unq'a sik'le'me' at
jununil unaq'a aa tzib'an
u'uje'
ni b'an eeela unq'a
ipaleb'eme', kam kuxhtu'
pet moj xaaol ti ik'uchata'
kam nib'an kat eela
as kam ijalb'al tib'.
Ti' ib'anat eela a'
nitxakonkate'
ti uva' la pal o' stuul as la
qitz'a
uve' ni kusik'le' ti' ib'anat
eela unq'a ve' ni kusik'le'
la uch kub'anat unq'a chot
tzi'e' sqej
¿kam eela sti'? as
¿Kam ijalb'al tib'?

¿kam uve' pal kusa'ata' ti' uva' asoj la uch kutxaata'?



Tul nasik'le

1 ¿Kam eela la ib'an aak tzib'an tetz u sik'le'me'?

2 La iba'n eela ¿Kam nijal kat tib' unq'a taq'on unq'a ixoje' tuk' unq'a naje'?





Ti' ab'anat tavi' tuk' ab'anat isuuchil



A. Ulsa u sik'le'me' sak'u'l "¿kam uve' pal kusa'ata' uva' asoj la uch ku txaata'?" as tzaq'b'e unq'a vi'la':

1. ¿ Kam sti' niyolon kat u sik'le'me'? ____________________

____

2. 1. ¿ Jab'iste uve' kat asa'? ____________________

____

____

3. ¿Kam ni tal aama ti' vib'ii u sik'le'me'? ____________________

____

B. La tzaq'b'e junun unq'a ch'ot tzi'e' as la aaq'ku uma'l tal kurus (X) jaq' unq'a yole' tetz ixoj moj naj

Aq'on	Ixoj	Naj
¿Jab'il ni lakpuj baxa?	________	________
¿Jab'il nimal taq'on tu kab'al	________	________
¿Jab'il nimal taq'on ti'el kab'al	________	________
¿Jab'il nimal ni ti'le'?	________	________
¿Jab'il ni tex xaaon?	________	________

C. La eeq'o la tetz unq'a chot tzi'e' ve' at tu kaaxoob'e' ve' at stiib'a, tz'ajsakan unq'a chot tzi'e'. La b'anb'e unq'a yole' ve' at tu tal ch'oo la kaaxo'b'e'.

Ixoj-naj- ela' kuxh yatxb'al u tachule' nib'an nimal aq'on tuulo'k as ti'e'l kab'a- at nimal nimal ivatz-la aq'chu tatinb'al unq'a ixoj-la chiib' tuk' tatine'

1. Ni vale' ______________ ni lakpu b'axaj tan ______________

______________________________.

2. Ni vale' unq'a______________________ ni kool vatz unq'a naj stie' tan

______________________________.

3. Ni vale' unq'a______________________ la uch ilochon unb' iite______________________ Tu kab'al aaq'al ______________la uch ve't ti'l cha'ma as la uch ve't tok chama ti' joltu latz.

4. 1.Ni vale' va' unq'a______________tuk unq'a ______________la uc hi______________________ti unq'a oq'one' tu kab'al aaq' al______________________________.





D. B'an um'al eela ti' unq'a xaaole' ve' aatin eeb ' stuk':

¿ Kam aq'on nib'an unq'a ixoje' ta kab'al?	¿Kam aq'on ni lochtib' unq'a ixoje' tuk' unq'a naje' tu kab'al?	¿Kam aq'on nib'an unq'a naje' ta kab'al?
______	______	______
______	______	______
______	______	______
______	______	______
______	______	______
______	______	______
______	______	______
______	______	______
______	______	______
______	______	______

E. Ti' uve' kat ab'an stiib'a as la tzaq'b'e unq'a ch'ot tzi'e'.

1.Jab'il pal taq'onve' takab'al. ______________________

Kams ti'? ______________________

____

2.¿ Jab'il b'iil kuxh ni taq'onvu ta kab'al? ______________________

Kam sti'? ______________________

____

3.Tz'ib'a ka'va'l txumb'al aaq'al uva' kajayil o' tu kab'al la kulochq'ib':

- ______________________

____

- ______________________

____

Consejos y creencias de nuestros abuelos y abuelas



Inferencias:
En algunas lecturas no siempre se dicen claramente todas las ideas. Quien lee debe combinar lo que sabe con lo que se dice en la lectura
para descubrir otras ideas. A eso se le llama "hacer inferencias". Por ejemplo:

Oración: Pedro lleva un azadón para realizar el trabajo que le pidió su papá.

Mis conocimientos: El azadón se utiliza para halar tierra u otro material.

Inferencia: Probablemente, Pedro va a trabajar en un terreno donde se cultiva.



Durante la lectura

1 ¿Qué puedes inferir de lo que siente Sara acerca de lo que es?

____

____

____

2 ¿Qué puedes inferir acerca de lo que piensan los tz'utujiles de la naturaleza?

____

____

____

3 ¿Qué entiendes al leer "nos entierran en su vientre"?

____

____

____

4 ¿Por qué crees que se aconseja disculparse ante las plantas antes de cortarlas?

____

____

____

5 Por este párrafo ¿puedo decir que las hormigas son trabajadoras?

________ ¿Por qué? _______________________________________

____



Para pensar y resolver



A. Subraya la oración que representa la idea principal de cada párrafo:

1. "Una de las cosas que más disfruto es escuchar a mis abuelas y abuelos. Los tz'utujiles creemos que ellas y ellos tienen mucha sabiduría. Nos regalan consejos importantes."

   a. Los tz'utujiles tienen mucha sabiduría.
   b. Las abuelas y las abuelos dan consejos importantes.
   c. Se disfruta la compañía de las abuelas y los abuelos.

2. "Pues allí están las ideas -dijo la abuela-. Recordá que la naturaleza nos regala plantas como el makuy, el chipilín, el chile, el bledo, los ayotes, los güisquiles. Pensá qué más nos da y comprenderás mejor por qué es una madre."

   a. Hay muchas plantas en la naturaleza.
   b. Es bueno dar ideas sobre la naturaleza.
   c. La naturaleza es una madre porque nos da alimento.

3. "Cuando vayás a cazar, no debés hacerlo en época de reproducción porque matás a la madre y las crías no vivirían. Si lo hacés, estás acabando con los animales y la vida en la Tierra."

   a. No se debe matar a la mamá de un animal.
   b. No se debe cazar en época de reproducción.
   c. No se debe cazar a las crías.

B. Completa la tabla. Observa el ejemplo:

Texto	Inferencia
Cuando hay luna nueva no debés talar árboles para leña; se hace en luna llena. Si eso no se cumple, al quemar la leña sólo se producirá humo. O si hacés tablas o vigas se pudrirán con facilidad.	**La luna influye en las plantas, por eso hay que fijarse en la luna en el momento de cortarlos.**
No es bueno cazar animales por "jugar" o diversión porque ellos tienen una misión en este mundo. Por ejemplo, si matás a los zopes, no habrá animales que limpien la madre tierra.	
Cuando cortés un árbol pedíle perdón porque lo vas a matar. Los árboles son nuestros hermanos mayores.	



C. Lee cada afirmación. Escribe una "equis" (x) en el cuadro para indicar si es verdadera o falsa. Explica tu respuesta. Debes responder en base a lo que dice la lectura:

Afirmación	Verdadera	Falsa	Explicación
Cuando hay luna nueva no se deben talar árboles para leña.	x		**Al quemar la leña sólo se producirá humo.**
Se han de cazar animales por diversión.			
Las hormigas son haraganas.			
Es bueno levantarse temprano.			
Se debe pedir permiso a las plantas antes de cortarlas.			

D. Escribe tu opinión:

1. ¿Qué consejo te gustó más? ____________________

____

¿Por qué? ____________________

____

____

2. ¿Por qué es importante respetar la naturaleza? ____________________

____

____

3. Escribe dos consejos que has recibido de parte de un adulto o una adulta en cuanto al cuidado de la naturaleza.

a. ____________________

b. ____________________

Relación texto-contexto
Una forma de entender mejor una lectura, es relacionar lo que leemos con lo que sabemos o conocemos. Por ejemplo, si leemos "En el camino había muchas piedras" rápido relacionamos esta oración con algún camino con piedras que hayamos visto e imaginamos que puede ser igual.

En esta lectura haremos algunas conexiones o relaciones con lo que conocemos o sabemos.



El poema de Kanek





Durante la lectura

1 ¿Conectas lo que lees con algo que conoces?

____

____

¿Qué viene a tu mente? ______________________________

____

2 ¿Qué recuerdas cuando lees este poema?

____

____

____

____

3 ¿Cómo es tu familia?

____

____

¿En qué se parece a la familia de Kanek? ______________________________

____

____

____

____



Para pensar y resolver

A. Recuerda lo que leíste y subraya la respuestsa correcta.

1. ¿Cuál es el mensaje del poema?
   a. Las familias son grandes y viven en diferentes lugares.
   b. Las niñas y los niños deben vivir en familia.
   c. Es importante convivir bien en la familia.

2. Kanek escribió este poema porque:
   a. La maestra le dejó como tarea escribir un poema.
   b. Quiere mucho a su familia.
   c. Hay muchos niños y niñas que no tienen familia.

3. La familia de Kanek es:
   a. Pequeña.
   b. Unida.
   c. Pobre.

B. Con tus propias palabras, escribe lo que conectas. Observa el ejemplo:

Cuando leo esta parte...	Me recuerdo cuando...
Unidos, compartimos los momentos alegres, como también los momentos tristes.	Mi papá y mi mamá me ayudaron cuando estaba triste porque mi hermana estaba enferma.
En mi casa trabajamos unidos para vivir mejor y así logramos lo que queremos.	
También, estamos atentos a seguir sus consejos y ayudar con las tareas de la casa.	



C. Compara...

La familia de Kanek	Mi familia
¿Cuántos y cuántas son?	¿Cuántos y cuántas somos?
¿Qué hacen?	¿Qué hacemos?
¿Dónde viven?	¿Dónde vivimos?
¿Qué juegan?	¿Qué jugamos?



D. Escribe tu opinión:

1. ¿Por qué es importante la familia?

____

____

2. Escribe tres consejos que le darías a una familia para vivir con alegría.

a. ____________________________

b. ____________________________

c. ____________________________

U tatimb'al unq'a xim



B'axaj txumb'al
Ulsa sak'u'l u b'axaj txumb'al a'e' tuk alon uma'l txumb'al uva' nim talche' tu tx'ajul sik'le'me'. At jununil sik'le'm, tu b'axaj txumb'al echen tu uma'l u nuk'ich yol.Cheel ve'te tu nuk'ich yole' tuk tal b'iit isuuchil
Kam ni teesan kat u b'axaj txumb'ale'.
Echkole':
U ta'l vatze' kamkux at xo'l. tu uma'l ta'l vatz a' as tuk' atz'am. At tz'il unpajte uva' ye' ni chajpunpal ka'taj tz'il eche' pojo, ch'is tuk' ka'taj kam uva' la yansan unq'a xaaole'.

U b'axaj nuk'ich yole':
U ta'l vatze' kamkuxh at xo'l.

Unka'te: at a', atz'am tuk' tz'il.



Tul nasik'le



1 ¿Jab'iste u b'axaj txumb'ale'?

2 ¿ Jab'iste unka'te ni alon isuuchil?

3 ¿Jab'iste u b'axaj txumb'ale'?

4 ¿Jab'iste unka'te ni alon isuuchil?

5 ¿Jab'iste u b'axaj txumb'ale'?

6 ¿Jab'iste unka'te ni alon isuuchil?

7 ¿Jab'iste u b'axa txumb'ale'?

8 ¿ Jab'iste unka'te ni alon isuuchil?



Aaq'al la eetz'a as la chuk isuuchil

A. A.Ulsa sak'u'l uva' kat asik'le as tzaq'b'e:

1. 1.Tz'ib'a uma'l "kurus" (X) tu kaaxoob' asoj anchite' moj ye'le uve' ni tal u ch'ote' ti' unq'a xime'. Al isuuchil moj Tz'ib'a uma'l tuk' unka'te ti' uva' na tzaq'b'e. B'an eelat u k'uchuvatze'.

Ch'ot	Anchite'	Ye'le	Isuuchil moj k'uchuvatz
At itxumb'al unq'a xim	x		**Ni titz'a kam la tulb'e ib'en tu uma't atinb'al ye' tz'ajinal la xaan stoj.**
Ni techb'u itzaj		x	**Us kuxh ni techb'u**
Uma'l xim nichiti chi'on ti' uma'l xaaol			
Salq'e'ay			
Aa nisa' la'kuxh imujtib'			
A'e' nichemone' k'ajachilkuxhu'			
Nitxakon ti' techb'ub'al joltu txokop			

2. ¿Kam nib'an u xim ti' toon tu uma't atinb'al uva' naachanchitu'? ____________________

____

3. Ala kam ni tulb'e u xime' ichemone' ____________________

____

____

4. ¿Kam neetz'a aal b'a'n la txaypu u xime' uva' kat chi'on umaj xaaol? ____________________

____



B. Tz'ib'a u b'axaj txumb'al as, tz'up tuuleb'al la b'ane', tuk' unka'te ti' jununil tx'ajul u sik'le'me'.

1. Unq'a ch'a'k a' nichee kat ile' ti' uva'. Ti' qoj a' la cheekat ti uva' chaanal sq'ej uva' valaxh kutxakeb'e' moj ti' uva' ni kub'anb'e xa'p tz'up chitu' moj tz'up chit ivatz. Tu kuq'ab' a' la cheekat uva' ni kub'anb'e aq'onb'al uva' ye' chaanal sq'ej.

   B'axaj txumb'al ______________________________

   Isuuchil unka'te: ______________________________

   ____

2. 1.U ti'snab' a'e' uva' ni toksa tib' viyak'il u kuchi'ol. Ni kuti'snab'e' ti' uva' at umaj kam tu kuju' uva' ye' la uch tatin tzitzi'. Tul tuul kuju' at ib'otx' uva' ye' tii uva' ni alon tu kuvi' tul uva' at umaj va'laxh umaj ch'is uva' ni yansan. U txa' kuk'o'n, ni seb'lane ti' talat tulaj kuchib'il la ijup tib' as la teesel tzan tuk' yak'il as nimal kajiq'.

   B'axaj txumb'al: ______________________________

   Isuuchil unka'te: ______________________________

   ____

3. 1.At nimal xaak as nimat xvaak uva' ye' ni tilpe' ti jikil ti' uva' b'a'n itichajil. Unq'a xvaak tuk' unq'a xaake' at tokeb'al uva' la nimali. Echkole', uva' la ichustib' oy kuxhu'. A' niteesan kat uva' u ijlenaale' techal la ichoo u chusb'altib'e', unq'a txakonsa'me' unq'a u'uj tuk' uva' la mox txakoni ti' ib'en tu chusb'alib' aaq'al uma'l tal xvaak tuk' uma'l xaak la b'en tu chusb'alib'.
   Baxaj Txumb'al: ______________________________

   Isuuchil: ______________________________

   ____

C. Tzaq'b'e tuk' chit ayol:

1. ¿Jab'iste uva' kat asa' ti' u sik'le'me'? ______________

   ____

2. Al isuuchil uva' kam nikat eetz'a ti' unq'a xime' ti' uva' ye'xnaj asik'let "Vatz tx'ava'il unq'a Xime' ".

   ____

3. Al isuuchil kam neetz'a ti' unq'a xime', xamtel ve't stuul ti' u ve' kat asik'le'.

   ____

Una escuela en huelga

Problema y solución:
En algunas lecturas se presentan problemas y soluciones. Identificarlos ayuda a comprender y resumir esas lecturas.







Durante la lectura

1 ¿Cuál es el problema?

____

____

____

____

2 ¿De qué manera se está tratando de resolver el problema?

____

____

____

____

3 ¿Cómo se solucionó el problema?

____

____

____

____



Para pensar y resolver



A. Recuerda lo que leíste y completa lo que falta en la tabla. Observa el ejemplo:

Las niñas decidieron...	**Lo hicieron para ...**
Hacer una huelga.	**Que les prestaran atención por el problema que tenían.**
Reunirse después de clases.	
Hacer un comunicado y elaborar carteles.	

B. Escribe una equis (x) en el cuadro que indica si la afirmación es verdadera o falsa. Explica tu respuesta. Observa el ejemplo:

Afirmación	Verdadera	Falsa	Explicación
La historia ocurre en una escuela.	**x**		
Las niñas estaban molestas porque no sabían jugar fútbol.		**x**	**La molestia era porque no las dejaban jugar fútbol.**
Las niñas hacían porras por su propia iniciativa.			
Las niñas realizaron la huelga para enojar a los niños.			
Las niñas querían tener los mismos derechos que los niños.			
Las maestras y los maestros comprendieron y valoraron lo que querían las niñas.			
El problema se resolvió dando más derechos a las niñas y menos a los niños.			



C. Lee cada problema y escribe una posible solución:

Problema	Solución
En una escuela, sólo las niñas sirven la refacción. Ellas están cansadas y molestas porque, mientras cumplen con esa tarea, los niños juegan.	____
Un grupo de niños está molesto porque les pidieron cocinar una receta en casa. Ellos dicen que eso es sólo para niñas.	____
Para un acto cultural, una maestra pide que los niños hagan una danza. Ellos no quieren participar porque dicen que eso es para niñas.	____
Para una construcción, a un grupo de niñas le piden cargar blocks, arena y piedrín. Ellas no quieren hacerlo porque dicen que es muy pesado y es sólo para niños.	____

D. Escribe tu opinión:

1. ¿Por qué crees que las niñas y los niños deben tener los mismos derechos?

____

2. ¿En tu escuela, las niñas y los niños tienen los mismos derechos? ____
Escribe dos ejemplos: ____

3. ¿En tu casa, las mujeres y los hombres tienen los mismos derechos? Escribe dos ejemplos: ____



Problema solución:
Lo autores a veces presentan en una lectura, los hechos en forma de problema y el proceso para entender la solución del mismo.

Identificar la relación problema - solución en una lectura te ayudará a comprenderla y analizarla de manera apropiada.





1er. campeonato intercultural de fútbol



Durante la lectura

1 ¿Qué problema identificas al leer estos párrafos?

____

____

____

____

2 ¿Cuál fue la solución del problema?

____

____

____

____





Para pensar y resolver

A. Recuerda la lectura "1er. campeonato intercultural de fútbol" y subraya la mejor respuesta:

1. Cuando lees "Como era domingo había mucha gente comprando y vendiendo sus productos", puedes darte cuenta que:
   a. Las personas compran y venden sus productos cuando hay un partido de fútbol.
   b. A las personas que venden sus productos les gusta ver cuando las niñas y niños juegan fútbol.
   c. El domingo es día de mercado en la Aldea Lancetillo.

2. Cuando lees "El alcalde auxiliar les dijo que no debían juzgar a los otros por su apariencia sin antes conocerlos", puedes darte cuenta que:
   a. El alcalde quería ver un buen partido de fútbol.
   b. El alcalde quería solucionar las diferencias entre los niños y niñas.
   c. Al alcalde no le importó lo que estaba pasando.

3. Cuando lees "se acercaron a platicar e invitarles a jugar fútbol", puedes darte cuenta que:
   a. Los niños y niñas comprendieron el mensaje que el alcalde auxiliar les dio a través de la noticia.
   b. Los niños y las niñas de Lancetillo querían saber si los niños y niñas de Concepción Chiguatal sabían jugar fútbol.
   c. Los niños y niñas decidieron jugar para que el alcalde no los molestara con sus noticias.

B. Realiza un resumen de la noticia que leyó el alcalde auxiliar a los niños y niñas completando lo siguiente:

¿Cuándo?____________________

¿Dónde?________________________________

¿Qué pasará?___________________________

¿Para qué?_______________________________________

¿Quiénes?____



C. Lee las preguntas y responde con tus propias palabras:

1. ¿Qué otro título le pondrías a la noticia que leyó el alcalde Auxiliar?

____

¿Por qué?

____

2. ¿Qué es lo más importante que sucedió en el evento que describe la noticia?

____

3. ¿Qué recuerdas al leer esta noticia?

____

D. ¿Recuerdas el problema que se menciona en esta lectura?, ¿Cuál fue la solución? Explícalo utilizando este diagrama:

¿Quiénes?

¿Dónde sucedió?

¿Cuál era el problema?

¿Cuál fue la solución?

E. ¿Qué crees que harán los niños y niñas de Concepción Chiguatal cuando los niños y niñas de Lancetillo lleguen a su comunidad?

____

Los derechos de las niñas y los niños

Conceptos y listas:
En algunas lecturas puedes encontrar conceptos importantes. Algunas veces, los conceptos están antes de una lista de palabras o frases. Si identificas las listas podrás ubicar los conceptos fácilmente.





Durante la lectura

1 ¿A qué tema se refiere la lista?

____

____

____

2 ¿A qué tema se refiere esta lista?

____

____

____

3 ¿A qué tema se refiere la lista?

____

____

____

4 ¿Qué derechos crees que no disfrutas?

____

____

____

5 ¿Qué responsabilidades debes mejorar?

____

____

____



Para pensar y resolver



A. Recuerda lo que leíste y responde:

1. Escribe la lista de los temas que se trataron.

a. ______________________________

b. ______________________________

c. ______________________________

d. ______________________________

2. Lee cada situación. Después escribe una equis (x) en el espacio que indica si se violan o no los derechos de una niña o un niño. Termina escribiendo el derecho que es violado. Observa el ejemplo.

Situación	Se viola	No se viola	Derecho que se viola
Raquel es trabajadora de casa particular de lunes a domingo. No tiene tiempo para estudiar.	X		Derecho a la educación
Julia ayuda en las tareas de la casa en algunas horas de la tarde. Durante la mañana va a la escuela.			
Luis recibe consejos de su mamá y papá por una mala acción que hizo en la escuela.			
Una niña utiliza silla de ruedas. Le resulta difícil llegar a su clase porque sólo hay gradas.			
A César le pegan cada vez que creen que ha cometido un error.			
Juana juega con los varones de la clase.			
Una niña muere porque estaba enferma y no había centro de salud cercano a su casa.			

B. Inventa una historieta y dibuja sus personajes en una hoja que entregarás a tu maestro o maestra.

C. Escribe tu opinión:

1. ¿Por qué es importante que conozcas tus derechos? ______________________________



Analizar:
consiste en revisar o estudiar las partes de un problema o de un objeto para comprenderlo mejor.



En la trampa no caemos, si despacio leemos



Durante la lectura

1 Vuelve a leer lo resaltado en amarillo. ¿Encuentras la trampa? ¿Hay algo que no tiene sentido?

2 ¿Cuál es la trampa del acertijo? ¿Por qué no tiene sentido hablar de "enterrar a los sobrevivientes"?



Para pensar y resolver

A. Resuelve otros acertijos. Realiza lo siguiente para cada acertijo:

• Trata de resolverlo sola o solo.
• Después forma grupo con tres o cuatro compañeras o compañeros. Hablen acerca de cómo llegaron a la solución. Pónganse de acuerdo en cuanto a la respuesta.

1. El problema de la conductora o el conductor de camioneta.
Imagínate que vas conduciendo una camioneta. En la primera parada suben 34 personas. En la siguiente parada se bajan 11 y suben 17 personas. En la tercera parada se suben 15 personas y se bajan 20. En la cuarta se suben 3 personas y no baja nadie. ¿Puedes decir cómo se llama el conductor o la conductora de la camioneta?

Lee despacio la primera oración. ¿Quién conduce?

Respuesta:

2. El anillo y el café.
Por un descuido, Juan deja caer su anillo dentro de una taza llena de café. El anillo no se mojó. ¿Cómo pudo suceder eso?

Respuesta:

3. Las cuatro salidas.
Karina está en un gran salón que tiene sólo cuatro salidas. En una de las salidas hay tigres merodeando. En otra hay panteras furiosas. En otra, leopardos y en la última hay leones muertos de hambre. ¿Por cuál puede salir Karina?

Respuesta:

4. Manos y dedos.
En una mano hay 5 dedos, en 2 manos hay 10 dedos. ¿Cuántos dedos hay en 10 manos?

Respuesta:

5. Hermanos y hermanas.
En una reunión hay tres hermanos y cada uno tiene una hermana. ¿Cuántas personas hay en la reunión?

Respuesta:



6. El número curioso.
¿Cuál es el único número cuyo nombre tiene tantas letras como lo indica el propio número?

Respuesta:

7. Días y cuentas.
¿Quién tiene los días contados?

Respuesta:

8. El problema del cabello.
¿Qué es lo único capaz de detener la caída del cabello?

Respuesta:



9. La sorpresa del ciclista.
Un ciclista tarda una hora con veinte minutos para ir de la capital a Chimaltenango. La sorpresa es que, al regresar, tarda sólo 80 minutos. ¿A qué se debe esa diferencia?

Respuesta:

10. La bolsa de pantalón.
¿Qué se puede llevar en una bolsa de pantalón y no se puede perder?

Respuesta:

11. El cabezudo.
¿Cuál es la cabeza que no tiene cerebro?

Respuesta:

12. El problema de la semana.
¿En dónde podemos encontrar el jueves antes que el martes?

Respuesta:

13. El problema del calendario
Hay meses que tienen treinta días, otros tienen treinta y uno ¿Cuántos tienen veintiocho?

Respuesta:



Pensar el significado de palabras nuevas:
Cuando encuentres una palabra que no conoces, fíjate en los sonidos de las sílabas que tiene y piensa a qué palabras conocidas se parece. También lee la oración completa y trata de imaginar qué puede significar la palabra desconocida dentro del sentido de esa oración, muchas veces hay claves para descubrir el significado. Si después de hacer esto aún no comprendes la oración, busca la palabra en un diccionario.

El árbol de naranjas y Juanita Kotz'abaj



Durante la lectura

1 Usa las palabras "enviar", "buen" e "iniciaba" para pensar el significado de augurio.

¿Cuál crees que podría ser?

- Señal
- Regaño
- Dolor

2 Piensa en el significado de florido. ¿A qué palabra se parece?

¿Qué puede significar "campo florido"?

- Campo seco
- Campo con flores
- Campo oscuro

3 Piensa en el significado de irrumpió. ¿Por cuál palabra podrías sustituir irrumpió en esa oración?

- Salió
- Caminó
- Entró

4 Piensa en el significado de murmurar. Lee toda la oración y trata de adivinar.
¿Qué crees que significa?



Para pensar y resolver

A. Llena el siguiente organizador con la información que se te pide:

¿Quién es el personaje principal del cuento?

____

¿Qué hizo el personaje?		**¿Qué hubiera hecho yo?**
______________________		______________________
______________________		______________________
¿Por qué lo hizo?	**¿Cuáles fueron las consecuencias?**	**¿Por qué yo hubiera hecho eso?**
__________	__________	______________________
__________	__________	______________________
__________	__________	______________________

B. Lee lo que le sucedió a Juanita Kot´zabaj y escribe por qué sucedió.

Sucedió que:	Porque:
Juana Kotz'abaj estaba feliz el 14 de enero.	
El papá de Juana le dice que no podrá asistir a la escuela.	
Doña Anastasia trata que el papá permita que su hija asista a la escuela.	
Doña Anastasia se incomoda un poco cuando el papá dice que no dará marcha atrás en cuanto a su decisión.	
Juanita se entristece cuando escucha la decisión de su papá.	
El árbol da la idea a Juana de vender las naranjas.	



C. Lee cada párrafo y piensa en el significado de la palabra resaltada. Subraya la palabra que la podría sustituir.

1. Se puso rojo al escuchar la noticia, la sangre **irrigó** todo su rostro.
   a. Regó
   b. Ensució
   c. Tapó
   d. Contaminó

2. No quería que descubrieran su delito. Pero no tenía **coartada** y tarde o temprano sabrían que fue él.
   a. Corbata
   b. Excusa
   c. Compañera
   d. Arma

3. María quería averiguar el **nexo** entre Carlos y su tía. Le habían dicho algo, pero no lo creía.
   a. Distancia
   b. Problema
   c. Relación
   d. Nieto

4. Las hojas de esas plantas **segregan** una miel. Con ella consiguen atraer a los insectos.
   a. Sacan
   b. Siembran
   c. Comen
   d. Chupan

D. Escribe tu opinión:

1. Describe el caso de una niña o un niño que conozcas y que no ha podido asistir a la escuela. Explica por qué no puede hacerlo y lo que piensas de eso.

___

___

___

Itiixhil unq'a txooe'



Ixe'al tuk' iq'ab' tzil:

Tu uma'l u sik'le'me' aal chit b'a'ne' la lejpi kam uve' ni tuch stuul uve' la aq'on uma't kam, qalb'en sti' uma'l u kam uva' ni aq'on iq'ab' tzil. Vixe'ale' ni alon isuuchil uva' kam sti' kat ib'an kat as viq'ab' tzile' ni alon uva' kam kat ib'ana. Eche' u k'uchu vatze' vi'la: Kat tal naj Xhune' uma'l u maxil as kajayil unq'a talintxa'e' xuue'b'al chit ve't itze'lene'.
U nuk'ich yole' "Kat tal naj xhune' uma'l u maxil" a'e' vixe'ale'tan a'e' nialon isuuchil uva' kam sti' "Kat tze'len unq'a talintxa'e' xuueb'al chit ve't itze'lene' ", a'e' ta' uvaa' viq'ab'tzile'.
Umal utxumb'alile' ti' kulejat ixe'al tuk' iq'ab' tzil a'e' uva' la ch'otili:
¿Kam sti' kat ib'an kat…?
Ixe'ale'
¿Kam kat iba'na …?
Iq'ab'tzile'





Tul nasik'le

1. ¿Kam ib'ana tul stab'it naj Xhase' u na'yla paleb'e'm yole' ti' xaap txoo?

2. ¿kam sti' uva' la ichoo kat naj Xhase' ipaav?





Ti' ab'anat tavi' tuk' ab'anat isuuchil.

A. Ulsa u sik'le'me' sak'u'l "Vitiixhil unq'a txooe'" as k'uch kan u b'a'nla tzaq'b'e'me'.

1. ¿Jab'ilik naj Xhas Tomae'?

a. Uma'l u naj uva' tz'ejxi tu uma'l u q'ii as ul ve't naj tu kab'al tu uma't q'ii stuul.
b. Uma'l u naj uva' tz'ejxi b'elelaval yaab' stuul as tul uva' siq'aav naj q'estu ve't tilone' tuk' ye' nikat texhlal ve't naj
c. Uma'l u naj b'ex ixaa txoo as tz'ejxu naj.

2. ¿kam sti' sak'u'l uva' tal kat vitiixhil unq'a txooe' te naj Xhas Tomae' uva' la til naj unq'a txooe' ve' palchitu'?

a. Ti' uve' nikat ixo'v vitiixhil unq'a txooe' te unq'a txooe' ve'palchitu' as a' nikat tale' uva' at uma't uxhchil la aq'on techub'al txoo.
b. Ti' uve' nikat tal ixo'visal naj Xhas Tomae'.
c. Ti' uva' la ichus naj tatin tu b'a'n as la taq' kan naj u va'laxhe'.

3. ¿Tul uva' stoon naj Xhase' tikab'al jit texhla naj unq'a ime'al ik'aaole'?

a. Tan ti' u vi'le' tul uva' sitzejxu naj ch'ooik kuxh unq'a me'al ik'aaol naje' cheel ve'te' nim ve't chaak as jalpinaj ve't chaak.
b. Tan ti' u vile' jit ime'al ik'aaol naj.
c. Tan ti' u vi'le' ma'tik isojsat naj Xhase' unq'a tatin tib'e' sk'u'l as a'kuxh u tixqel naje' nikat tulsa sk'u'l.

4. ¿kam ichus naj Xhas Tomae' tul uva' steq'ot vitiixhil unq'a txooe' naj?
a. Ti' unq'a txokope' ve' palchitu' la uch toon txoo nimla tetz k'ultzi' unq'a uxhchile'.
b. Ti' uva' ye' la kaa uxhchil vatoj tul uva' la b'en uxhchil ixaao txoo .
c. Ti' uva' la xo'nil unq'a txooe' aaq'al uva' ye' la q'aav u va'laxhe' sti' as ye' la pal tu b'uchb'al.





B. Sik'le' unq'a nuk'ich yole' as lej vixe'ale' ve' b'a'n toke' ve' tetz junun nuk'ich yol ve' tu kaaxoob'e' ve' at sjaq'. B'an eelat u k'uchuvatze'.

a
Tuk' unjaj u pa't b'ale'.
¿Kam sti'?

a. Ixe'al: kat xe't jab'al.

b
Tuk vechb'u ka'l unq'a lee tuk' keexhu .
¿Kam sti'?

Ixe'al: ______

c
Ye' la uch unsaache' b'atx tuk' oj.
¿kam sti'?

Ixe'al: ______

d
Tuk' unjach'u unq'a vatzib'ale' vaa'.
¿Kam sti'?

Ixe'al: ______

e
Nunchuk b'aj tuk' txii.
¿ Kam sti'?

Ixe'al: ______

f
Achit vatame' nib'anon in.
¿ Kam sti'?

Ixe'al: ______

g
Tuk' unjosq'i unq'a unxa'pe'.
¿ Kam sti'?

Ixe'al: ______

h
Ye' mux xheq'kab'an ex
¿ Kam sti'?

Ixe'al: ______

Vatik aak q'esla b'aale .	~~Ye'xh kat vat in aq'b'al.~~
Tuk untz'is vun meerixhe'.	Kat xe'tiy jab'al.
A'chit va'ye nib'anon in.	Nimal suj ati sti'.
Vatik aak q'esla unb'aale'.	Kat el xev tu b'atxe'.

C. Tz'ajsaj unq'a nuk'ich yole' uva' la tz'ib'a kat ku' viq'ab' tzile' ve' ni tal u na'yla paleb'eme' yole'.

Ixe'al	Iq'ab'tzil
1. Naj Xhase' tetz kuxh chiib'ichil nikat iba'n kat naj te unq'a txooe'.	Ichoo naj ipaav ta'n vitiixhil unq'a txooe'.
2. Naj Xhase' ab'in uva' tzi' u nimla a'e' ve' tu xak'b'al ,nikat iku'ch'u'l unq'a chee' ti' tuk'al a'.	
3. Naj Xhas Tomae' kat tz'ejxu naj b'elelaval yaab'.	
4. Naj Xhas Tomae' q'estik ve't tilon naj tuk' uve' ye' nitexhlal ve't naj.	
5. Naj Xhas Tomae' ilon u chee' ve' nikat iyatz' naj .	

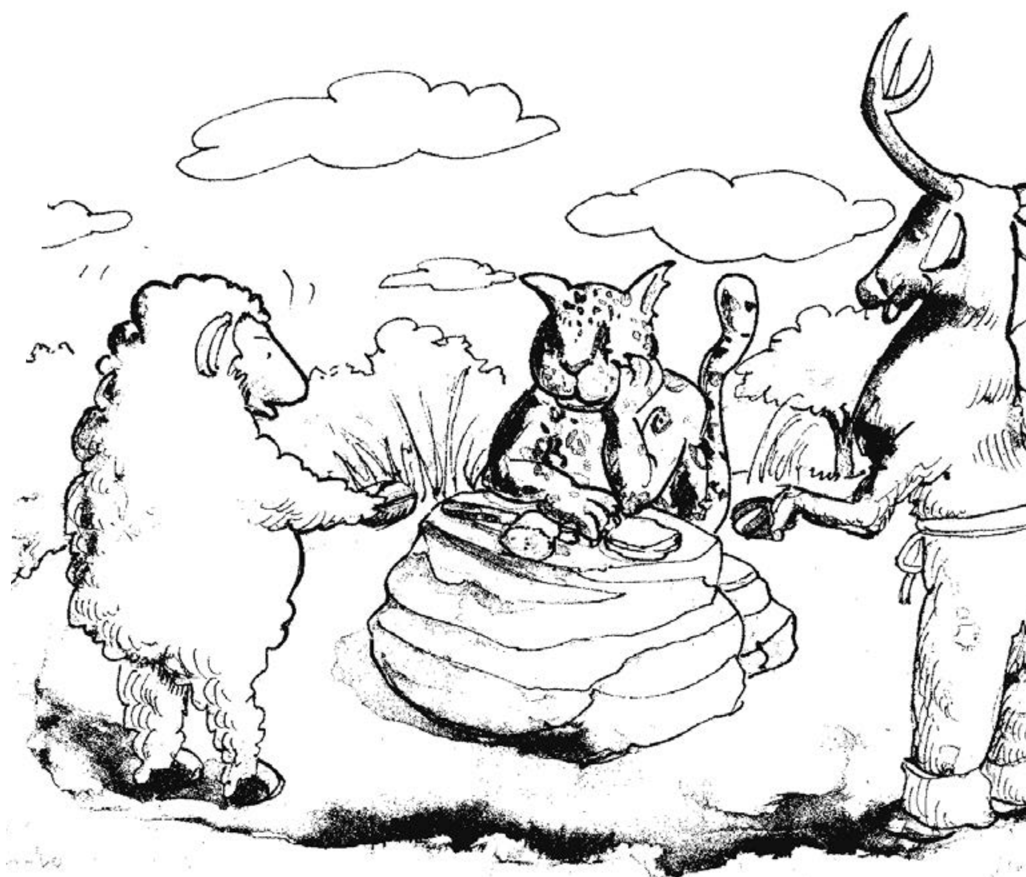
D. Sasi unq'a vatzib'aale' as yakeb'en ti u na'yla paleb'e'm yole'. Tz'ib'a uve' kam kat ib'an naj Xhas Tomae' ve' xamtel ve't stuul ve' kat yolon jan tuk' unq'a xaaole' ti ko'm.





E. Sik'le' unq'a vi'la as tz'ib'a kam la aal te unq'a uxchile' vi'la:

Te unq'a uxhchile' vi'la	Stej la aal u vi'la :
1 1.Unq'a nimla chaj txaye' at txoo ti' tza'l uva' b'iit imotxe'. Stuk' ataj unq'a nimla chaj tename' ve' ni tel txeyon as ni yatze'.	
2 Ka'l unq'a uxhchil b'ex xaaon tu tx'akab'e'n. Toksa chaak xamal ti' itz'a'b'isal techub'al. Tul tzojpu ve't chak jit titz'a chaak itzaasal kan u xamale', tal chaak uva' jit kuxch meresteele'.	
3 Ixoj Sine' taama chit ixoj ib'en tu k'uaaya' as ni suti be'n ixoj k'ub' ti' unq'a karate'.	
4 Uma'l aak pap uve' at uma'l ikaay ve' q'estu chit ve'te' as xhok' chit ve'te', poro ni tal aak uva' ni tel toleb' txoo ti' aq'on as nimal tijatz txoo ni taq' aak u ixi'me' ve' atk'u tu saako	
5 Tul uva' aalik ve't untzaae' tu unkab'al ka'l unq'a uxhchil ve' nikat sutin el tzan ka'l unq'a kam ve' tu tokeb'al saj u ch'iche' ve' ni xaane', t'inuq'un chit unb'ene' ti' isik'pe' a'kole q'a tan a' uma'l u tx'u'y ve' palastiko tuk' uma'l u lemeeta ve' tetz chi'la a'.	



Entonación:
Hay lecturas que están escritas en forma de diálogos, es decir que los personajes "están platicando".

Los diálogos llevan muchas oraciones escritas en signos de admiración (¡!) y de interrogación (¿?)

Lee el diálogo imitando la voz de cada personaje. Puedes hacerlo con participación de otras compañeras y otros compañeros.

El venado, la oveja y siendo juez, el jaguar





Durante la lectura

1. ¿Qué personajes hay en este diálogo?

2. ¿De qué se acusa a la oveja?

3. ¿Quién crees que dice la verdad?

4. ¿Crees que el jaguar hizo justicia?

5. ¿Qué crees que le pasará a la oveja?

6. ¿Qué sucedió al final?



Para pensar y resolver

A. Recuerda el diálogo y responde. Encierra la respuesta:

1. ¿En qué basó su sentencia el jaguar?
   a. El miedo de la oveja.
   b. La mirada del venado.
   c. El enojo de la oveja.

2. ¿Qué pudo haber motivado al jaguar sentenciar a favor del venado?
   a. Comerse a la oveja.
   b. Recibir pago del jaguar.
   c. Hacer amistad con la oveja.

3. ¿Qué salvó a la oveja de ser comida por el jaguar?
   a. Mostrarse muy enojada.
   b. Pedir tiempo para pagar.
   c. Decir que tenía familia.

4. ¿Cuál es la **acusación** falsa del venado?
   a. Que la oveja no había querido firmar un papel.
   b. Que la oveja no quería pagar una deuda.
   c. Que la oveja se había comido el maíz.

Acusada o **acusado** es a quien se le culpa de un robo, una deuda, una agresión u otro delito.

B. Contesta con tus propias palabras:

1. ¿Qué entiendes al leer: "Mi conciencia es la única a quien debo escuchar y obedecer"?

2. ¿Crees que el jaguar actuó justamente? ¿Por qué?

3. ¿Qué otro título le darías a este diálogo?



C. Imagina que continúa la historia del diálogo. Inventa lo que puede ocurrir. Escribe tus ideas en las líneas que corresponden a cada personaje:

El jaguar se entera de que la oveja no va a pagar el maíz al venado, y le dice:

Jaguar: -Señora oveja usted no ha pagado la deuda al venado. ¿Por qué?

Oveja: -Fíjese señor juez que… ______________________________

____

____

Jaguar: -Entonces debe… ______________________________

____

____

Oveja: ______________________________

____

____

D. Escribe tu opinión:

1. Algunas veces lo que la ley dice no es justo. ¿Qué piensas de eso?

____

____

____

2. ¿Conoces algún caso en que no se ha hecho justicia? Descríbelo y di cómo te sientes.

____

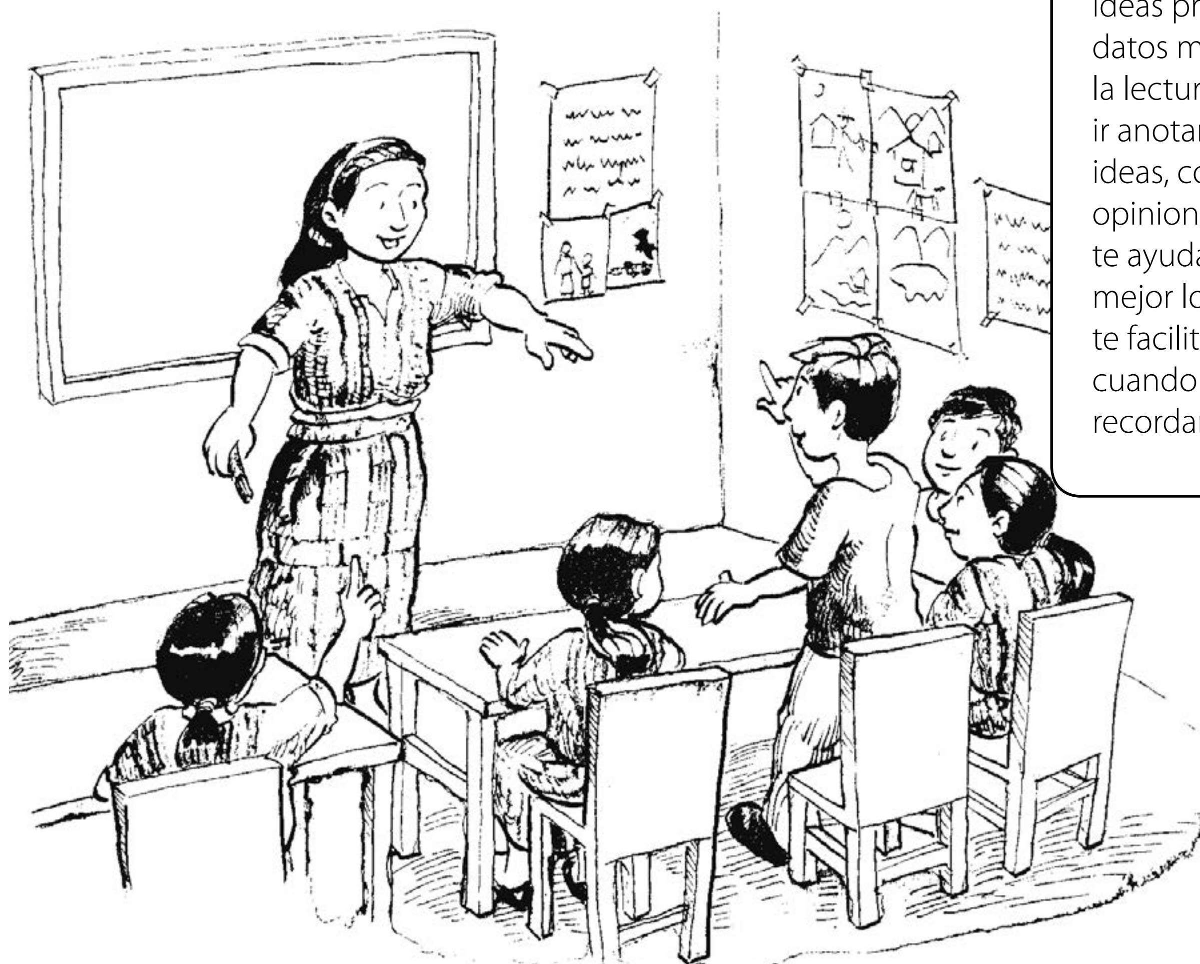
____

____

____

De probar y probar, en el clavo vamos a dar

Tomar apuntes:
Consiste en escribir lo más importante del texto y tus propias ideas en una hoja mientras avanzas en la lectura. Puedes apuntar los temas, las ideas principales y los datos más importantes de la lectura. También debes ir anotando tus propias ideas, comentarios y opiniones. Tomar apuntes te ayudará a comprender mejor lo que lees y te facilitará estudiarlo cuando necesites recordarlo.





Durante la lectura

1 Copia el problema y escribe una respuesta. Pruébala y mira si te acercas o es la respuesta correcta. Sigue leyendo para confirmar.

2 ¿Cómo averiguaron Santiago y María que 10 no era la respuesta?

3 Comprueba si la respuesta es 26 en tu cuaderno.



Para pensar y resolver

A. Resuelve en tu cuaderno otras adivinanzas de la maestra Érika. Recuerda que puedes adivinar y probar:

1. El doble de un número menos dos es cuatro. ¿Cuál es ese número?

R ____________________

2. El triple de un número menos diez es igual a veinte. ¿Cuál es ese número?

R ____________________

3. Si me multiplicas por seis y luego divides entre dos, llego a veintiuno. ¿Quién soy?

R ____________________

4. Si me haces doble y restas setenta, llego a ciento treinta. ¿Quién soy?

R ____________________

5. Si me restas doce doy ochenta. Si me sumas ocho, doy cien. ¿Quién soy?

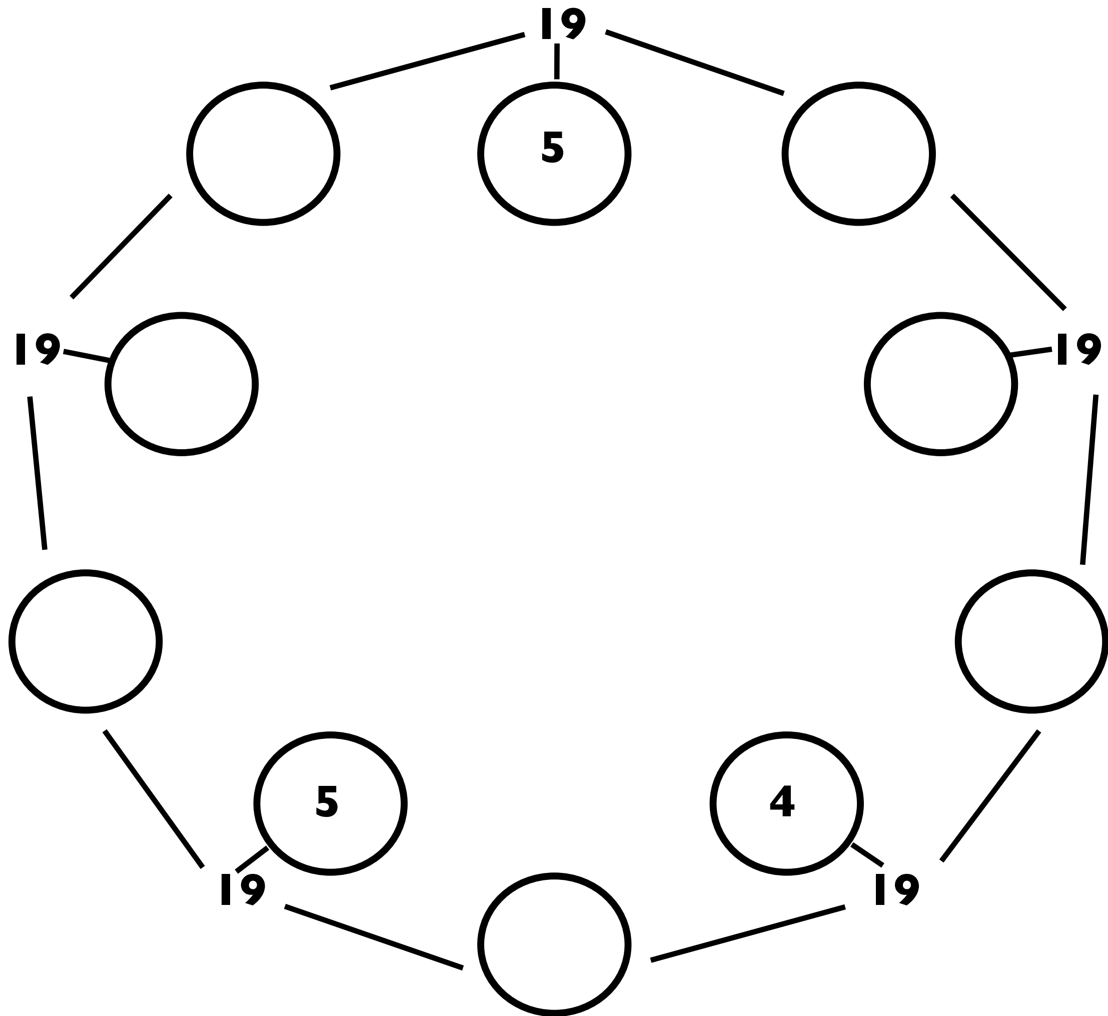
R ____________________

6. Rosario tiene cinco monedas que le hacen un total de cuarenta y cinco centavos. ¿Cuál es el valor de las monedas?

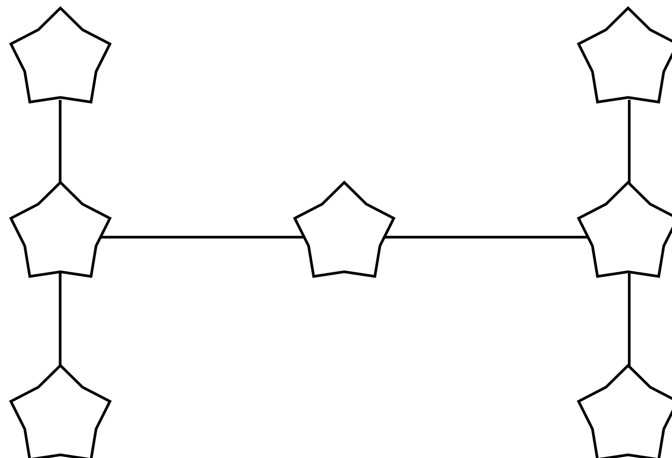
R ____________________

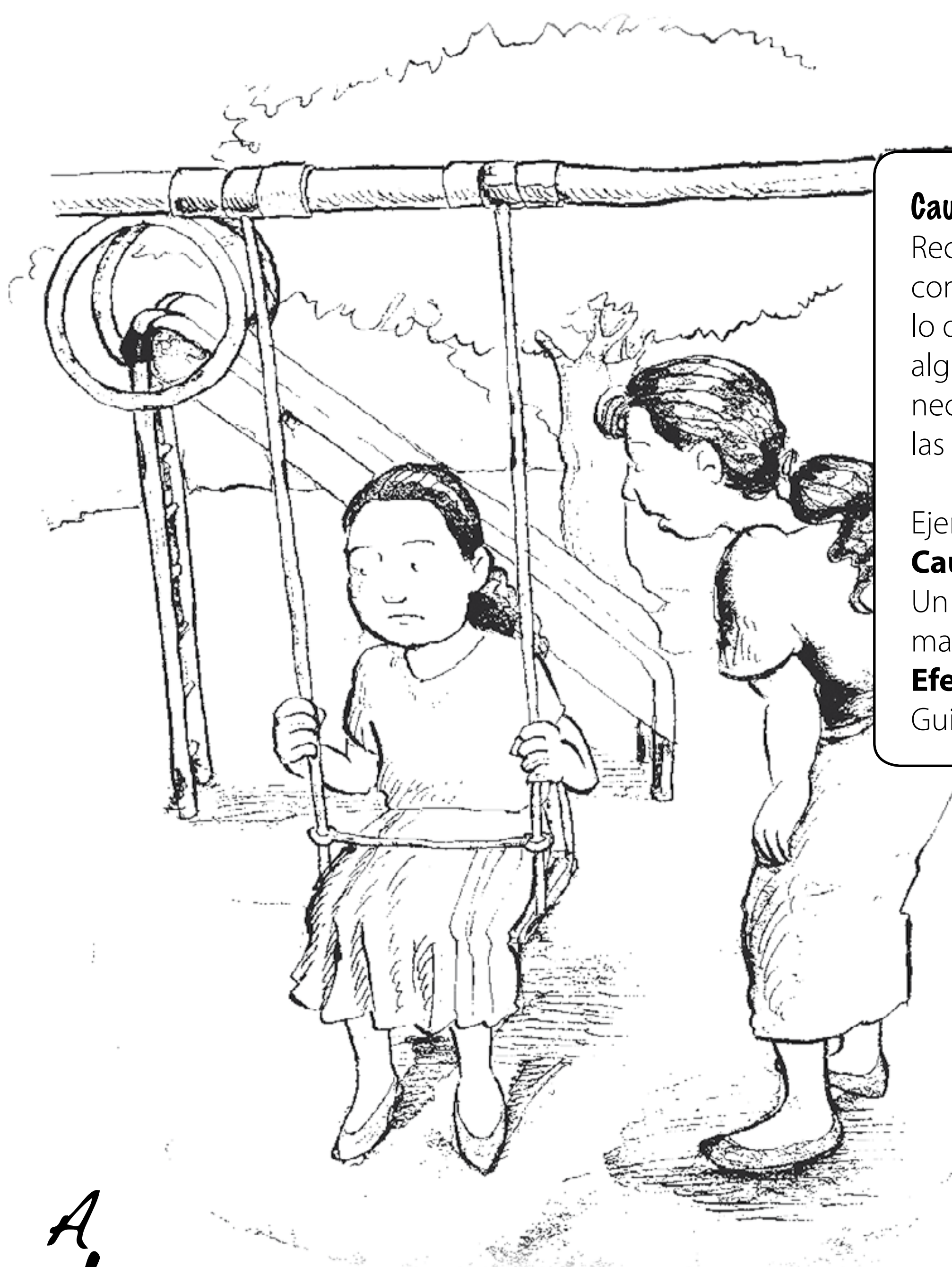


B. Escribe los números 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9 y 10 en los círculos de manera que la suma de cada lado de la figura sea 19:



C. Escribe los números 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7 en las estrellas de manera que la suma de cada línea sea 13:





Causa y efecto:
Recuerda que para comprender mejor lo que leemos, en algunas lecturas necesitamos descubrir las causas y los efectos.

Ejemplo:
Causa:
Un gallo canta en la madrugada.
Efecto:
Guillermo se levanta.

A Laura le molestan las caricias



Durante la lectura

1 ¿Cuál es la causa por la que Laura le contará algo a Ana?

____

____

____

____

2 ¿Cuál es la causa por la que Laura no quiere contar lo que sucede?

____

____

____

____

3 ¿Cuál es el efecto de que Laura contara el problema a sus padres?

____

____

____

____



Para pensar y resolver



A. Haz un resumen de la lectura completando las frases. Escribe en los círculos y óvalos.

Su amiga le aconsejó que

Cuando siguió el consejo de su amiga sucedió que

Estaba triste porque

Laura

Al final, aprendió que

B. Responde:

1. Escribe dos cosas que ayudaron a Laura a resolver su problema.

____

____

2. ¿Cuál es el mensaje principal de la lectura?

____

____



C. Escribe si la caricia que se describe te molesta o no te molesta. Explica tu respuesta. Observa el ejemplo.

Caricia	¿Me molesta?	Explicación
Me dan una palmada en el hombro.	No	Porque me parece una señal de amistad.
Me piden que me siente en las piernas de un adulto.		
Me tocan las piernas de manera muy seguida.		
Me dan un abrazo.		
Me tocan el pecho.		

D. Escribe tu opinión:

1. ¿Cómo puedes saber que las caricias de una persona tienen el propósito de dañarte?

___

___

___

2. ¿Qué puedes hacer cuando una persona se está sobrepasando con las caricias que te hace?

___

___

___

___

U’uj tetz aak unpap Pi’l



Tz’up tuuleb’al:

Tz’up tuuleb’al a’e’ tuk’ kuxh Ka’l yol la q’al kat. Ti’ uva’ tz’upul kuxh tuul Uma’l tzib’a’m techanal la aale’ kam sti’ niyolon kat b’axaj, Ka’t unq’a txumb’ale’ at stuulaj tul la tz’up b’isa tuuleb’al uma’l u’uj, la aale’ jab’il nitz’ib’anb’en, jab’il nitz’ib’an as kam ni talpik b’en stej.





Tul nasik'le

1 ¿Jab'il stej nitzib'al kat b'en u'uje'?

2 ¿Moj la uch alata' kam ni tok kat u tzimaye'

3 ¿Kam ni tal ti' vitatin u uxchile' ve' nitz'ib'an?

4 ¿kam ni tal u uxhchile' ve' nitz'ib'e?

5 5.¿Jab'il ixoj Taa?



Aaq'al la eetz'a as la chuk isuuchil

A. Tunq'a atinb'ale' b'an ivatzib'al unq'a xaaole' ve' niyolon tu u'uje' as kam nimox ib'ane'.

B. Tz'up tuuleb'al u tz'ib'a'me' ve' la b'an ti' u'uje'.

1. ¿ Jab'il stej nitz'ib'al kat b'en u u'uje'? ______

2. ¿Jab'il nitz'ib'an b'en? ______

3. ¿Jab'iste u b'axaj txumb'ale' ve' at tu u'uje? ______

4. ¿Jab'iste unka't u yole' xekel ok ti' u b'axaj tx'umb'ale'?

______

5. ¿Tz'ib'a oxva'l txumb'al ve' nim talche' tu u'uje'?

______

______

______

C. Tz'ib'a kam ni tal aama

1. ¿Kam ni tal aama ti vichusul ixoj Taae' ve' niyolb'e aak u yolb'ale' q'eqchi'?

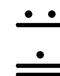
______

2. ¿Aak achusul moj nib'amb'e aak vayolb'ale' ti' ichusune' as ti' iyolon tuk' unq'a amool tu chusb'alib'?______ ¿kam ni tal aama sti'? ______

______

3. ¿Kam nanache' tul natz'ib'ab'en umaj u'uj?

______





D. Tz'ib'ab'en uma'l u'uj te umaj uxchil uva' nasa':

Atinb'al tuk' tachb'al ich'

(Jab'il stej nitz'ib'al kat b'en as echen kat)

(Jab'il stej nitz'ib'al kat b'en as la q'al ve't u q'atine' stuk')

(Q'iila'm)

Tuuleb'al u u'uje'

(La qal oraaxh)

(Vi' q'ab')

B'ii u uxchile' ve' nitz'iba'n b'en)

Idea principal:
Identificar palabras o frases claves te facilita descubrir de qué se trata lo que lees, encontrar el tema y la idea principal. Recuerda: el tema es de lo que trata un párrafo y la idea principal es lo más importante que se dice sobre el tema.



El niño del pinchazo





Durante la lectura

1. En estos párrafos, ¿cuál es el tema?

____

____

2. ¿Cuál es la idea principal?

____

____

3. ¿De quién hablan?

____

4. ¿Qué hace?

____

____

5. ¿Qué cuenta de su hija?

____

____

____

6. ¿Cuál es la idea principal en este párrafo?

____

____

____

____





Para pensar y resolver

A. Escribe el tema o la idea principal de cada párrafo. Ayúdate con las palabras resaltadas en amarillo. Observa el ejemplo.
Ejemplo:

Apoyar a la familia y aprender a trabajar puede ser bueno, pero siempre que no se ponga en riesgo la salud de los niños o las niñas ni se les niegue la oportunidad de estudiar ni el derecho a tener tiempo para jugar.

Los pasos para encontrar la idea principal son:
a) Leer el párrafo.
b) Leer sólo las palabras claves.
c) Encontrar el tema, es decir "de qué trata".
d) Crear una oración que contengan las palabras claves y que indique qué es lo más importante que dice el párrafo sobre el tema.

En el párrafo presentado, la idea principal es:

Es bueno que una niña o un niño ayude a la familia y aprenda a trabajar pero sin poner en riesgo su salud y que pueda estudiar y jugar.

1. ¿Sabías que en Guatemala hay muchas niñas y muchos niños que realizan trabajos en los que ganan un poco de dinero para ayudar a su familia? A lo mejor tú eres uno de ellos o de ellas y puedes contarnos más de lo que aquí leerás.
   ¿Cuál es el tema? ¿De qué trata?______________________________

2. Carlos Gutiérrez Yon, de nueve años, es originario del pueblo Poqomam y de familia muy pobre. Es conocido como "el niño del pinchazo" y tiene su taller en la carretera antigua al Pacífico. Con lo que gana ayuda a su familia para el alimento diario. "Este oficio me lo enseñó mi papá, Matías Gutiérrez", informó el pequeño trabajador.

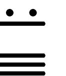
   ¿Cuál es el tema? ¿De qué trata?______________________________

3. "Mi hijo aprendió el oficio porque siempre me acompañaba y todo el tiempo estaba atento a los movimientos que hacía. Al principio sólo me alcanzaba las herramientas. En la actualidad, por su edad, sólo trabaja las llantas de los carros pequeños y yo me hago cargo de los más grandes.

   ¿Cuál es el tema?____

   ¿Cuál es la idea principal? ¿Qué dice sobre el tema?________________

   ____





4. Tengo una hija que se llama Rosa Guadalupe de once años y creo que va por el mismo camino. Ella también tiene interés en aprender y ya me pregunta si puede alcanzar alguna herramienta.

¿Cuál es el tema? ¿De qué trata?____________________________________

¿Cuál es la idea principal?____________________________________

5. Rosa empezó a estudiar primero primaria en la escuela de Palín pero tuve que sacarla de la escuela. El próximo año la inscribiré en otra escuela para que aprenda a leer y escribir y siga superándose hasta llegar a desempeñar una profesión", agregó.

¿Cuál es el tema? ¿De qué trata?____________________________________

____

¿Cuál es la idea principal? ____________________________________

B. Lee lo que se dice en cada espacio. Indica si es un trabajo adecuado o no para una niña o un niño. Explica tu respuesta:

Trabajo	¿Adecuado o no adecuado?	Explicación de la respuesta
Un niño de doce años carga quintales de azúcar todo el día.		
Una niña de nueve años lleva un canasto mediano de verduras al mercado.		
Un niño de diez años corta caña de azúcar durante dos meses y trabajando ocho horas diarias.		
Una niña de once años hace cinco viajes jalando una carreta llena de piedras que pesan 40 libras en total.		
Un niño de diez años vende frutas los domingos.		

C. Escribe tu opinión:

1. ¿Conoces alguna niña o algún niño que trabaje para ganar dinero?__________

a) ¿Por qué trabaja? ______________________________

b) ¿Estudia? __________ ¿En qué horario lo hace? ______________

c) ¿Juega? ________ ¿En qué momento? ____________________

d) ¿Qué opinas de lo que le pasa a esa niña o niño? ______________

Campeones de velocidad

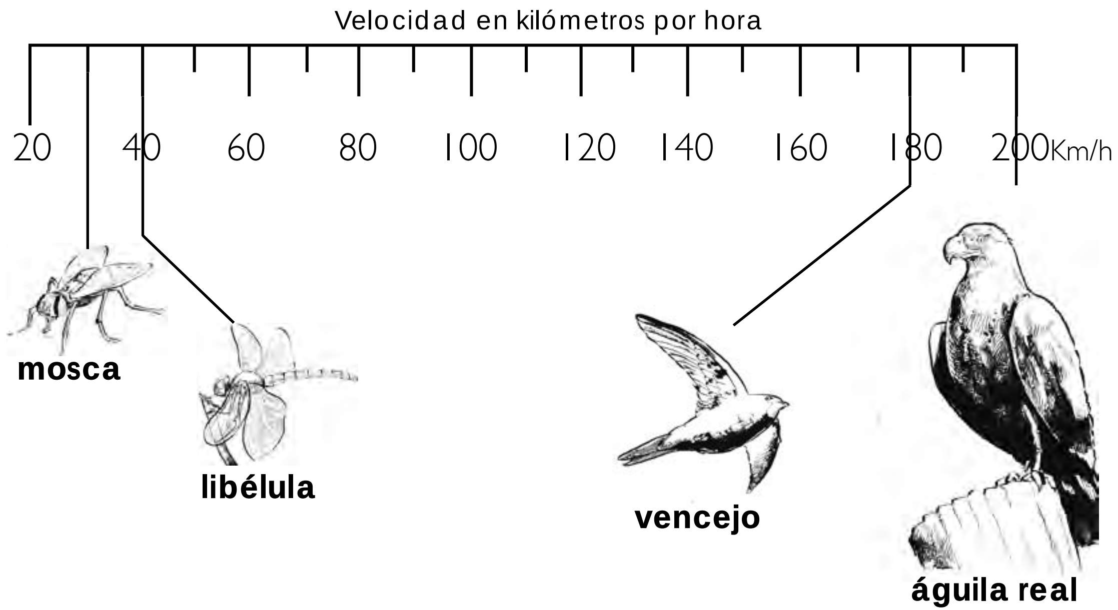


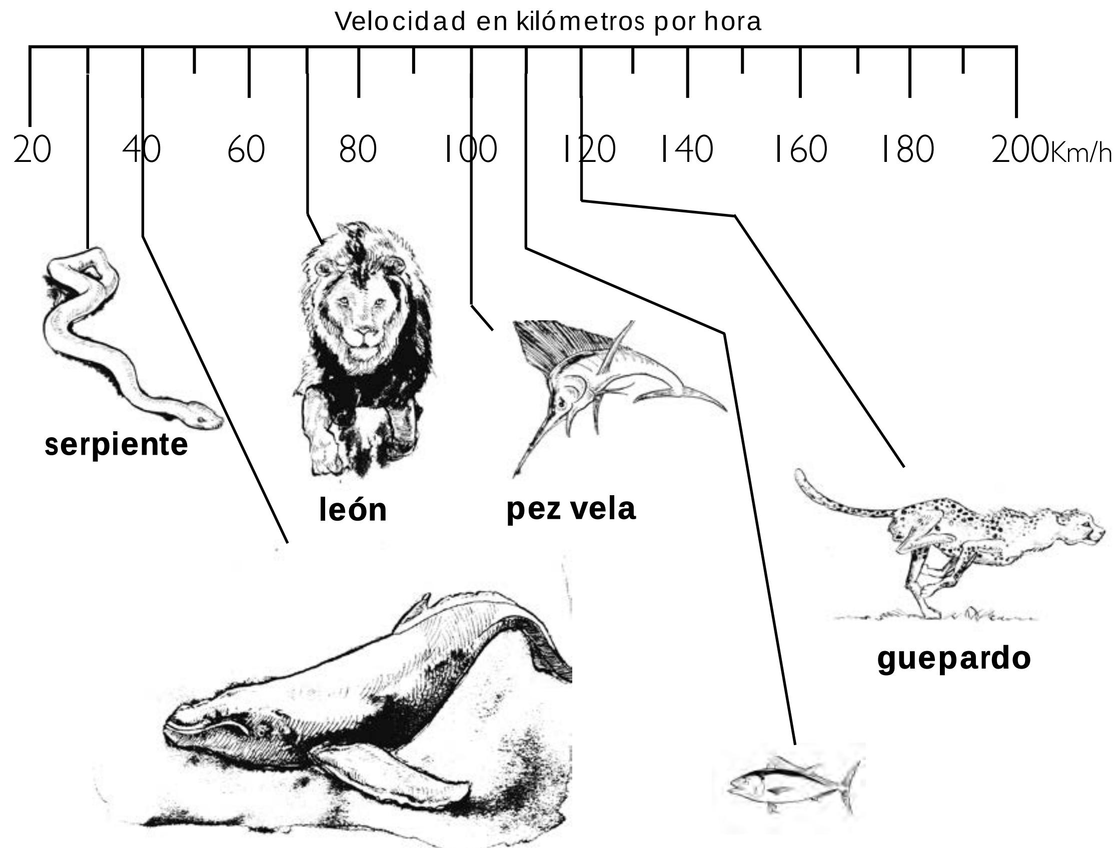
Monitoreo:
Recuerda que puedes hacerte preguntas para averiguar si estás comprendiendo lo que lees. Puedes decirte a ti mismo o a ti misma: "paro y pienso: ¿Estoy entendiendo? ¿De qué trata?" Así sabrás si necesitas volver a leer algo que esté confuso o consultar un diccionario.



Para pensar y resolver

A. Observa la siguiente tabla y responde las preguntas.







Grupo	Velocidad menor	Velocidad mayor	Velocidad promedio	Número de animales presentados
Animales terrestres	30	120	73.3	3
Animales aéreos	30	200	112.5	4
Animales acuáticos	40	110	83.3	3

1. ¿Qué grupo tiene la velocidad promedio mayor?

____

2. ¿De cuánto es la diferencia entre el animal terrestre más veloz y el acuático menos veloz?

____

3. ¿De cuánto es la diferencia entre el animal menos veloz y el más veloz?

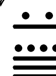
____

4. ¿Qué grupo presentó más animales?

____

B. Clasifica los animales mencionados en la lectura según sean aéreos, acuáticos ó terrestres. Escribe los nombres en los rectángulos. Ordena cada grupo de animales del menos veloz al más veloz:

Aéreos	Acuáticos	Terrestres
____________	____________	____________
____________	____________	____________
____________	____________	____________
____________	____________	____________
____________	____________	____________
____________	____________	____________
____________	____________	____________
____________	____________	____________





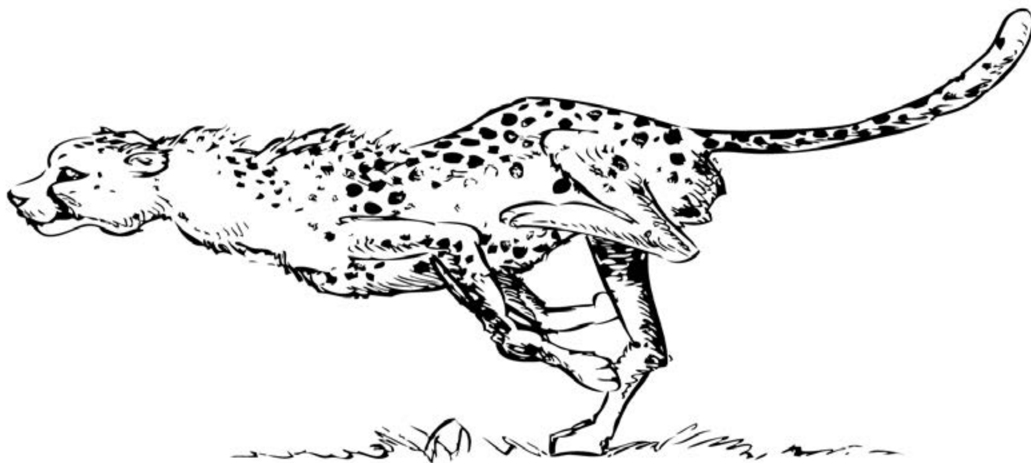
C. Responde de acuerdo con la información de la lectura. Realiza los cálculos en los espacios dados:

1. Si mantiene su mayor velocidad, ¿Cuántos kilómetros recorrería una libélula durante tres horas?

2. Hay 220 kilómetros desde la capital de Guatemala hasta Cobán. Aproximadamente, ¿Cuánto tiempo tardaría un vencejo para recorrer esa distancia? (sin descansar y manteniendo su máxima velocidad).

3. Una corredora logra una velocidad de 20 kilómetros por hora.
   a) ¿Cuantos kilómetros recorrerá en 2 horas si mantiene esa velocidad?

   b) ¿Cuantos kilómetros más recorrería una ballena en ese tiempo y con la velocidad mencionada en la lectura?



Cuento

U mate' tuk' u xo'veb'al q'elunaal

Nuk'el ixayat b'en tib':
a' ni tok katile' uva' la qile' kam uve' tuk ib'ane' ve' tu uma'l u na'yla paleb'em yole' as timoxteb'al uva' la uchkat talpe', uva' tzi'tzoch tok uxhchil ti' talpe'. Uva' aal b'a'n tan nilochone' ti' ipal uxchil tu um'al u sik'le'm.







Tul nasik'le

1. ¿Kam u tiila kame' ib'an ti ye'keb'al u po'tisa'm yole' ?

2. ¿Kam ib'ana tul uva' ch'ii ixoj Mate'?

3. ¿Kam ib'ana tul uva' stoon u xo'veb'al q'elunaale' tu ko'me'?

4. ¿Kam ib'an tu ko'me' tul uva' cheel ve't naj tal Xhune'?

5. ¿kam ib'an ve'te' tul uva' b'ex ichuk unq'a uxhchile' u xo'veb'al q'elunaale' ?

6. ¿Kam ib'an ve't timotxeb'al u po'tisa'm yole'?



Ti' ab'anat tavi' tuk' ab'anat isuuchil

A. Ulsa u sik'le'me' sak'u'l "U Mate' tuk' u xo'veb'al q'elunaal" as tz'ib'a vinukat tib'e' tul uva' ib'an junun unq'a kame'.

Ib'ana		¿Jatut tzan ib'ana?
Unq'a naje' ve' vatz Chakal tze' xe't ve't chanaj ti' inimal tuk' toksal iq'ii taq'on unq'a ixoje'.	→	○
Naj tal Xhune' kat tz'ejxu naj as tal vitxutx naje' uva' u xo'veb'al q'elunaale' kat elq'an naj.	→	○
Tutzan ich'ooil ixoj Mate' vib'aal ixoje' kat eq'on tu vitz as kat ichus aak ixoj ti' chiko'm, ti' k'a'y as tuk' tootziil unq'a uxhchile'.	→	○
Unt'uub'ul unq'a uxhchile' kat teq'o k'ub' tuk' tze' as kat b'ex ib'an te u xo'vinal q'elunaale'.	→	○
Tu uma'l u q'ii tul aalik iq'aavik tzan ixoj q'opoje' tuk' vib'aale' ve' tu uma'l vib'ey til ixoj uva' naj tal Xhune' xe't naj ti' u xo'veb'al q'elunaale'.	→	○
Ixoj q'opoje' ik'uch ixoj te unq'a uxhchile' uva' u xo'veb'al q'elunaanle' jit va'laxh la naj ib'ana.	→	○
Vitxutx ixoj Mate' kat kam aak tul uva' kat itz'eb' ixoj as vib'aal ixoje' kat ilon ve'te ti' ik'uulale'.	→	○
Tu uma'l u q'ii kat oon uma'l xo'veb'al q'elunaal tu ko'm.	→	○
Xo'v ixoj q'opoje', ooje'l ib'en ixoj tu uma't b'ey aaq'al uva' b'axel la oon ixoj vatz unq'a naje' as aaq'al uva' ye'xhkam kuxh la ib'an chanaj.	→	○



B. Sik'le unq'a ch'ot tzi'e' as k'uchkan u b'a'nla tzaq'b'e'me'.

1. ¿Kam uma't b'ii la oosa ti' u sik'le'me'?
a. Unq'a ipaasan tziil naj tal Xhune'.
b. Ixoj q'opoj Mate' kat ik'uch ixoj vitx'a'k unq'a ixoje'.
c. U xo'veb'al q'elunaale' tuk' unq'a itz'akab'al k'uuache'.

2. ¿Kam sti' unq'a uxchile' ve' eyen tu ko'm ni tale': "Txumleb'ale' tan ixoj , tuk' vitxumb'ale' as tuk' uve' aq'onvil , aal b'a'n uva' naj koj"?
a. Ti' uve' ni titz'a chaak uva' a'kuxh unq'a naje' at itxumb'al as ye'l kuxh itxa'k unq'a ixoje' vatz uxhchil.
b. Ti' uve' unq'a ixoje' ve' tu ko'me' vee' salq'e'ay cha'ma.
c. Ti' uve' ve' tu ko'me' vee' a'kuxh unq'a naje' ve' nisa' itxumb'al as jit unq'a ixoje'.

3. ¿Kam tuchin u xo'veb'al naje'?
a. Atik ch'o'm tichi'ol, nikat isa' naj imujat tib' as nikat ixo'visaj naj unq'a uxchile'.
b. B'a'nik kuxh naj, nikat kuxh imol naj unq'a kuaache' ve' tz'akab'al as ye' nikat isa' naj iyolon tuk' unq'a uxhchile'.
c. Atik ch'o'm ti' ichi'ol naj , nikat imol naj unq'a tz'akaba'l k'uaache' as b'a'nla aama naj.

4. ¿Kam kat ichus unq'a naje' ve' eyen tu ko'm?
a. Ti' unq'a naje' ve' nib'anb'en uchelkin oksa'me' ve' q'ej jit va'lax la naj chanaj.
b. Ti' uve' chulin yol vitxutx naj tal Xhune'.
c. Ti' uve' unq'a ixoje' at itxa'k ch'ama eche' unq'a naje' as at nimab'al ti' cha'ma la iba'ne'.

C. ¿Kam neetz'a ti' uve' kat tal unq'a naje' ve' eyen tu ko'm ti' uve' kat til chanaj uva' ixoj Mate' uva' kat itxakb'a tib' vatz chanaj aaq'al uva' ye'xhkam la ib'an chanaj?

"- ¡Ye' kuxh ooksa eeb' !, ¡Uva' tetz kuxh naje' vaa'!, ¡Ye' qootzale kam sti' ye' ni taq' kat kan axh aak tu kusi'n!, ¡Ti' kuxhe' nasikle' unq'a pinkin u'uje' naje'sa chaj ve't eeb' uva' nimal ootzimal ve't a'n ve' sqiib'a ni kuxh aale' !"

Nivitz'a uva':

____

____

____

¿Nib'an uva' tu aatinb'al uva' jejle'l kat axh moj ta ko'm?

____

____

____

¿Mon nanima uva' unq'a uxhchile' tu vako'me' moj tu aatinb'ale' , b'a'n kuxh vatz chaak uva' unq'a ixoje' techanal la aq'onvu cha'ma as la ichustib' cha'ma?

____

____

____

La educación libera

Causa y efecto
Reconocer causas y efectos en una lectura sirve para comprender un problema o suceso y poder analizarlo o emitir una opinión.

En esta lectura identificarás en los primeros párrafos el problema y posteriormente irás reconociendo los efectos que provocó.

Con las preguntas ¿Qué sucedió? y ¿Por qué sucedió?, puedes reconocer la relación causa y efecto.







Durante la lectura

1. ¿Por qué la maestra decidió leerles una noticia a sus alumnos y alumnas?

2. Identifica en este párrafo ¿Cuál era el problema por el que Irma Alicia Velásquez Nimatuj luchaba?

3. ¿Qué efecto le causó el problema a Irma Alicia? Escribe dos oraciones:

4. ¿Qué efecto provocó en los ancianos el que hubiera un alcalde indígena?

5. ¿Qué efecto ha provocado la discriminación en muchas mujeres indígenas?

6. ¿Qué efecto provocó en Irma Alicia la discriminación en su época de estudios en Guatemala?

7. ¿Cuáles fueron las causas por las que Irma Alicia regresó a Guatemala luego de estudiar en EEUU?

8. ¿Qué efecto provocó en los niños y niñas de la clase, leer la entrevista de Irma Alicia Velásquez Nimatuj?



Para pensar y resolver



A. Recuerda la lectura "La educación libera" y completa el siguiente diagrama da causa y efecto

Causa o problema

Los prejuicios, la discriminación y el racismo en la vida de Irma Alicia Vasquez Nimantuj

Efecto

En el colegio

____

____

____

____

Efecto

En la universidad

____

____

____

____

Efecto

En su actividad política

____

____

____

____

B. Ahora, opina escribiendo lo que piensas sobre lo siguiente:

1. Pienso que Irma Alicia______________________________________

______________________________________.

2. Pienso que la discriminación ______________________________________

______________________________________.

3. Pienso que las personas que discriminan a otras ______________________________________

______________________________________.





C. Imagina que tienes la oportunidad de conocer a Irma Alicia, ¿Qué le preguntarías? dibújate y escribe una posible respuesta:

Pregunta: ______________________________

____

____

Posible respuesta: ______________________________

____

____

____

D. Lee las preguntas y subraya la mejor respuesta.

1. ¿Por qué esta lectura se llama La educación libera?

   a. Porque habla de cómo Irma Alicia estudió en el colegio y en la universidad para irse a Estados Unidos.
   b. Porque habla de cómo Irma Alicia Velásquez Nimatuj a través de la educación logró liberarse para luchar contra los prejuicios, la discriminación y el racismo.
   c. Porque habla de unos niños y niñas que se sentían presos y debían liberarse.

2. Cuando lees "Cuando les pidan su cédula entréguenla correctamente, miren de frente y hablen el mejor castellano que puedan", puedes darte cuenta que:

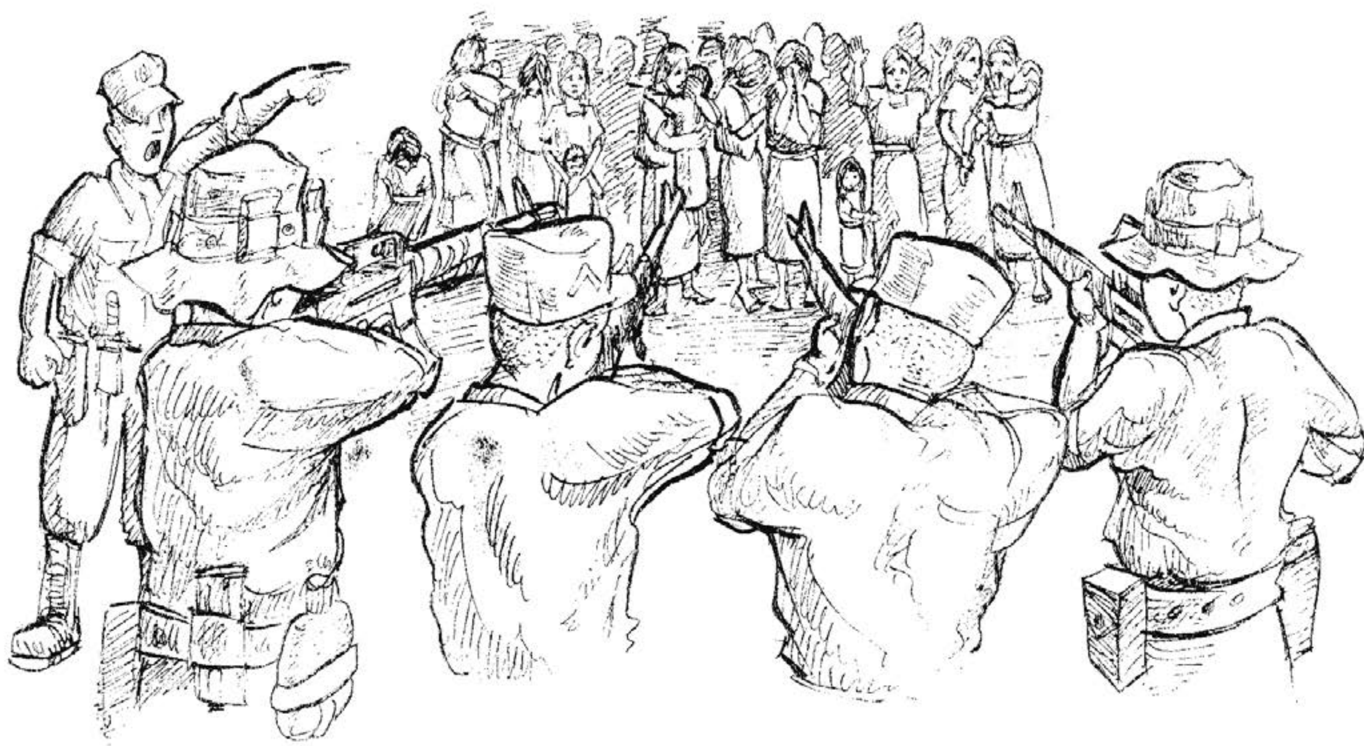
   a. A los y las indígenas les quitaban la cédula en los buses.
   b. A los y las indígenas no se les entendía cuando hablaban castellano.
   c. A los y las indígenas se les maltrataba y se les violaban sus derechos por eso tenian que ocultar su identidad.

3. Al final de la lectura puedes darte cuenta que:

   a. Los niños y niñas de la clase comprendieron que la educación es para todos y todas y es un medio de liberarse y luchar contra la discriminación.
   b. Los niños y niñas de la clase comprendieron que para poder liberarse de la discriminación deben esconder su identidad.
   c. Los niños y niñas de la clase comprendieron que algunas personas son más valiosas que otras.

Masacre de Pa Nimache'

Relacionar:
Recuerda que puedes relacionar lo que lees con tu experiencia o con tus propias ideas, con lo que sucede a tu alrededor o con otros textos. Relacionar lo que lees te ayuda a comprenderlo mejor.





Durante la lectura

1 ¿Has oído hablar de la guerra que hubo en Guatemala?
¿Qué has escuchado?

2 ¿Has tenido pesadillas? ¿Por qué tenía pesadillas Sebastiana?

3 ¿Qué cuenta Sebastiana?

4 ¿Qué entiendes cuando se dice "no se debe remover la tierra, es mejor dejar las cosas así"?





Para pensar y resolver

A. Lee las afirmaciones y subraya la respuesta correcta:

1. La guerra de Guatemala se utilizó como excusa para…

   a. Ayudar a la gente pobre.
   b. Acabar con comunidades enteras.
   c. Crear un mejor gobierno para el país.

2. Lo más injusto de la guerra fue que…

   a. Hubo mucha violencia y se atacó a personas indefensas.
   b. Se utilizaron helicópteros para llevar soldados.
   c. No se dejó escrito lo que sucedió.

3. Una de las cosas más tristes en el caso que cuenta Sebastiana es que…

   a. No pudo hacer nada para vengarse.
   b. Era una niña cuando vio tanta matanza.
   c. Vio morir a sus tíos y tías.

4. Al ser testiga de una masacre, uno de los efectos en Sebastiana fue…

   a. Dar cristiana sepultura a sus familiares.
   b. Atacar a soldados para vengarse.
   c. Tomar valor para contar las injusticias cometidas.

B. Responde de acuerdo con lo que recuerdes de lo que leíste:

1. ¿Cuáles fueron algunos de los actos más crueles que se cometieron durante la guerra?

   ____

   ____

2. ¿Por qué se dice que lo ocurrido en Pa Nimache' fue una masacre?

   ____

   ____

3. ¿Hace cuántos años ocurrió la masacre de Pa Nimache'?

   ____

4. ¿Por qué son necesarias las exhumaciones?

   ____

   ____



C. Relaciona lo que leíste, sigue las indicaciones.

Relaciona partes del texto que leíste con algo que te ha pasado a ti, con otra cosa que hayas leído y con algo que pasa a tu alrededor. Escribe en la columna de en medio una frase o una idea de la lectura. En la columna de la derecha escribe la relación que estableces.

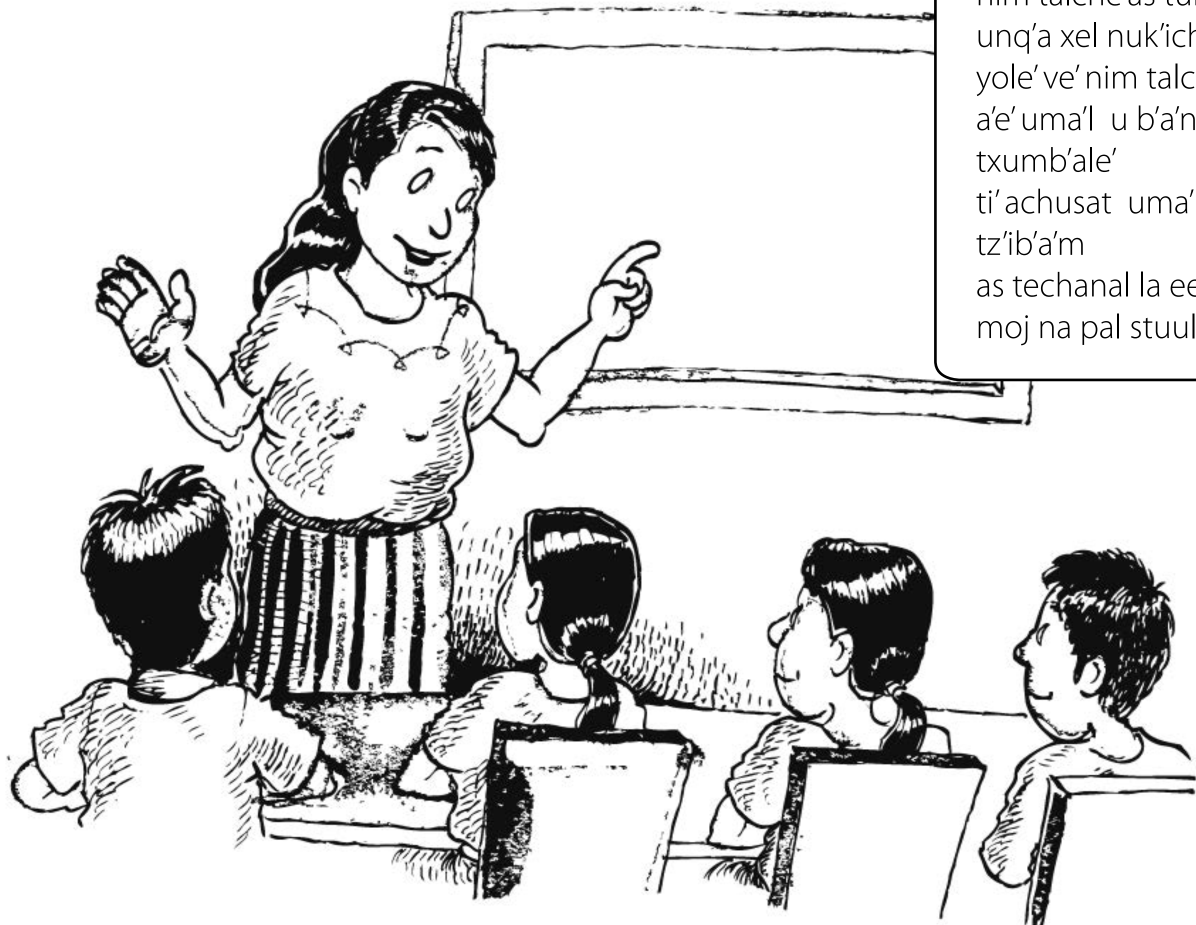
Tipo de relación	Frase, idea o situación del texto:	Pienso en:
Conmigo mismo		(Algo que te ha pasado a ti)
Con otro libro que he leído		(Algo que has leído)
Con mi contexto		(Algo que pasa a tu alrededor)

D. Escribe tu opinión:

1. ¿Es bueno conocer la historia de la guerra de Guatemala? __________
   ¿Por qué?

____

____



Jutx'i

Jutx'i unq'a yole' ve'
nim talche'as tuk'
unq'a xel nuk'ich
yole' ve' nim talche'
a'e' uma'l u b'a'nla
txumb'ale'
ti' achusat uma'l
tz'ib'a'm
as techanal la eele'
moj na pal stuul.

U tacho'm naj Lixh jik tuk' jetx'





Tul nasik'le

1 ¿Ti junun u xelul nuk'ich yole' ve' at b'en unq'a jutx'e' sjaq' kam sti' sak'u'l tuk yolon kat u sikle'me' ?

2 B'an eelat uve' tzakamal ¿Moj a'e' uma'l u acho'm ve' nixe't tu tz'up as la oon tu nim? ¿ Jab'iste vitzaq'b'e'me'

3 Ti' tilpi isuuchil, lochon ti' ilejpe' jatva'l niku'ch'u'l tachul u achb'ale'
¿La uch aaq'at ve't vimoxtele'?

4 Leja kam kat ib'an unq'a acho'me' ¿Jatchiil nije' tachul moj niku'ch'u'l? La chuk isuuchil

5 Ye' la sotz ajutx'it b'en uve' nim talche'.



Aaq'al la eetz'a as la chuk isuuchil

A. B'an isuuchil unq'a tacho'm naj Lixh. Tz'ib'a unq'a ache' ve' Ye'xkam at ku'. Ka'kab'il ex ti' u aq'one' aaq'al la e loch etib' ti' elejata':

2, 4, 6, 8, 10, 12, ______, ______, ______, ______

3, 9, 15, 21, 27, 33, ______, ______, ______, _______

30, 25, 20, ______, ______, ______, _______

100, 90, 80, 70, ______, ______, ______, _______

2, 4, 8, 16, 32, 64, ______

4, 6, 9, 13, 18, ______, ______, ______, ______

5, 8, 13, 21, 34, ______, ______, ______

100, 90, 70, 40, _____

Unq'a achom kaakil tuchine'

B. B'an eelata'

B'axaj tuchine'	Ka'paj tuchine'	Toxpaj tuchine'
●	● ● ● ●	● ● ● ● ● ● ● ● ●



C. Tzaq'b'e

1. ¿Jat va'l tz'itkin at tu kaapaj tuchine'?

2. ¿Jat va'l tz'itkin at tu to'paj tuchine'?

3. ¿Jat va'l tz'itkin at tu laapaj tuchine'

D. Yolon tuk' vamoole' ve' kat aq'onmu axh stuk'. Yolonoj teex ti' unq'a chot tzi'e':

1. ¿Kam kat lochon axh sti ichukpu isiichil u aq'one'?

2. ¿Kam kat anacha ve' kat aq'onmu axh tuk' uma't amool?

3. ¿kam ni tal aama ti' unq'a aq'one' kajayil?



U sik'le'me' vaa'	Kat unsik'le tu q'iie'	Kat unsa' u sik'le'me'			Kat unsa' u chusb'al		
" "Sik'le'm Kuchuvatz" "	Fecha	Nimal	Tz'upul	Ye'xhkam	Nimal	Tz'upul	Ye'xhkam
		×			×		
1. Rosa caramelo							
2. Xhu'l, naj xaak chemonal							
3. Ye' b'a'ne' u cha'oe'							
4. ¿Kam ootzimal a'n ti' unq'a kaab'yoke'?							
5. Colorado y Ponedora							
6. Tal xaak uva' ib'ensa tib' q'u'sil							
7. Eela chaj kuvatz							
8. Ixim tuk' Akab'al ni chiib' ti nimla' q'ii u Tuijala							
9. U na'yla yol ti u Alitza							
10. Niq'elul unq'a q'esla b'aale'							
11. U Kaaxhaj tetz tx'iib'al q'ii							
12. U tatin unq'a na'yla chalaj nimla txoo							
13. La uch iba'nat u ixoje'							
14. Ye'le uva' at koj kuxh o' skujunal							
15. El león y el ratón							
16. Los gastos de la familia de Juan							
17. Tuul nim ve't in, in aatzak la ib'ane' tiaj ach'o'm							
18. U na'yla yol ti' u ixi'm tz'ejxi							
19. El comerciante tacaño							
20. Alguien puede limpiar para contagiar							



U sik'le'me' vaa'	Kat unsik'le tu q'iie'	Kat unsa' u sik'le'me'			Kat unsa' u chusb'al		
		Nimal	Tz'upul	Ye'xhkam	Nimal	Tz'upul	Ye'xhkam
21 ¿Asoj la uch kutxaata', kam la kusa'?							
22. Consejos y creencias de nuestros abuelos y abuelas							
23. El poema de Kanek							
24. Vatz tx'ava'il unq'a Xim							
25. Una escuela en huelga							
26. I er. campeonato intercultural de fútbol							
27. Los derechos de las niñas y los niños							
28. En la trampa no caemos, si despacio leemos							
29. El árbol de naranjas y Juanita Kotz'abaj							
30. Itiixhil unq'a txooe'							
31. El venado, la oveja y siendo juez, el jaguar							
32. De probar y probar, en el clavo vamos a dar							
35. El niño del pinchazo							
33. A Laura le molestan las caricias							
34. U'uj tetz aak unpap Pi'l							
36. Campeones de velocidad							
37. U mate' tuk' u xo'veb'al q'elunaal							
38. La educación libera							
39. Masacre de Pa Nimache'							
40. U tacho'm naj Lixhe' Jik tuk' jetx							